



Kinderkraft

• COMFORT UP •

CAR SEAT 9 - 36 kg – GROUP ECE I / II / III



**Video manual
available**



Available only in selected countries
Details on kinderkraft.com



kinderkraft.com



[/kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](#)



[@kinderkraftofficial](#)

كرسي السيارة

CZ: AUTOSEDAČKA
DE: AUTO-KINDERSITZ
EN: CAR SEAT
ES: SILLA DE COCHE
FR: SIÈGE-AUTO
HU: AUTÓS GYEREKÜLÉS

دليل المستخدم

NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

IT: SEGGIOLINO

NL: AUTOSTOELTJE
PL: FOTELIK SAMOCHODOWY
PT: CADEIRA AUTO
RO: SCAUN AUTO
RU: ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
SK: AUTOSEDAČKA

ISTRUZIONI PER UTENTE

GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽITIE

AR	10
CS	14
DE	21
EN	28
ES	35
FR	41
HU	48
IT	55
NL	62
PL	69
PT	76
RO	83
RU	90
SK	96

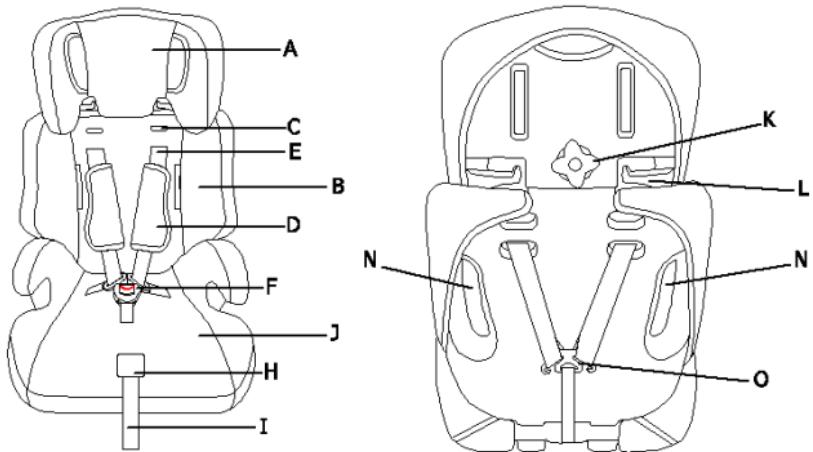


Fig. 1



Fig. 3-1



Fig. 3-2



Fig. 4.1-1



Fig. 4.1-2

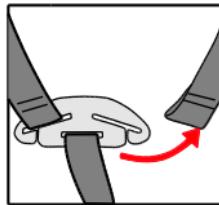


Fig. 4.1-3



Fig. 4.1-4

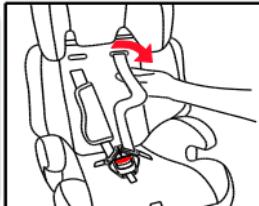


Fig. 4.1-5



Fig. 4.1-6



Fig. 4.2-1

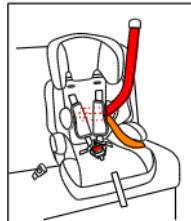


Fig. 4.2-2



Fig. 4.2-3



Fig. 4.2-4

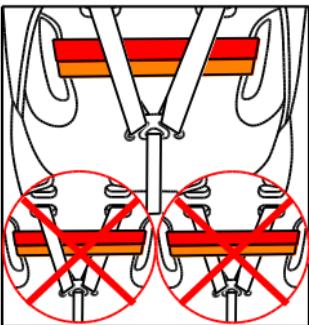


Fig. 4.2-5

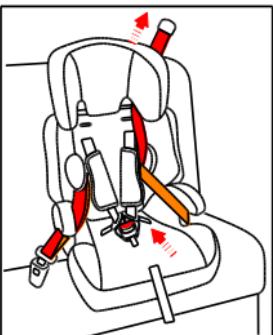


Fig. 4.2-6



Fig. 4.3



Fig. 4.4



Fig. 4.4.1-1



Fig. 4.4.1-2



Fig. 4.4.1-3



Fig. 5.1-1



Fig. 5.1-2

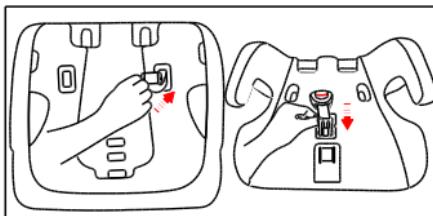


Fig. 5.1-3



Fig. 5.1-4

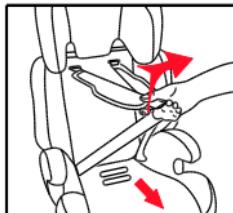


Fig. 5.1-5

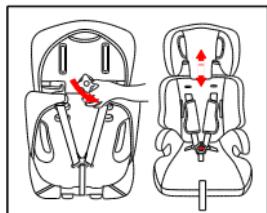


Fig. 5.2



Fig. 5.3-1



Fig. 5.3-2



Fig. 5.3-3



Fig. 5.3-4

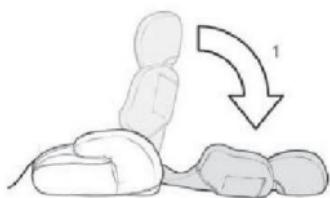


Fig. 5.4-1

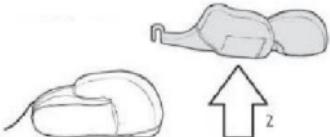


Fig. 5.4-2



Fig. 5.4-3



Fig. 5.4-4



Fig. 5.4-5



Fig. 5.4-6

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام كرسي السيارة المخصص للأطفال لأول مرة. تقع مسؤولية سلامتك طفلك على عاتقك وقد تتأثر إذا لم تتبع هذه التعليمات.

1. أجزاء كرسي السيارة

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| أ. مسند الرأس | و. مشبك |
| ب. مسند الظهر | ج. ذراع أداة ضبط حزام الأمان |
| ج. فتحة الحزام | ط. شريط أداة ضبط حزام الأمان |
| د. وسادة صدر | ي. وسادة الكرسي |
| هـ. حزام أمان | نـ. موصل حزام الأمان |
| لـ. موجه حزام الرأس | مـ. فتحات مسلك حزام البالغين |
| كـ. أداة ضبط الارتفاع | |

2. قابلية الاستخدام

إن كرسي السيارة للأطفال مناسب للفئات من الأولى إلى الثالثة، التي تعفي الأطفال الذين تتراوح أوزانهم ما بين 9 كجم و 36 كجم (للأطفال من عمر 9 أشهر إلى 11 عاماً تقريباً).

- | | |
|--------------------|-----------------|
| فتة الوزن الأولى: | 9 كجم - 18 كجم |
| فتة الوزن الثانية: | 15 كجم - 25 كجم |
| فتة الوزن الثالثة: | 22 كجم - 36 كجم |

يمكن استخدام كرسي السيارة للأطفال هنا مع نظام حزام الأمان الخاص به المخصص للأطفال من فئة الوزن الأولى، حيث يجب تثبيته باستخدام مثبت الحزام الموجود على حزام السيارة ثلاثي الرؤوس.

بالنسبة للأطفال من فئات الوزن الثانية والثالثة (من وزن 15 كجم إلى 36 كجم)، يجب إزالة نظام حزام الأمان واستخدام نظام حزام السيارة المكون من 3 رؤوس لتثبيت الطفل.

3. تعليمات السلامة

يُرجى تخصيص بعض دقائق لقراءة هذا الدليل لضمان سلامة طفلك. حيث أن العديد من الإصابات، التي يمكن تجنبها بسهولة، ناتجة عن الإهمال والاستخدام غير الصحيح.

- لا يمكن تثبيت كرسي الطفل هنا إلا في وضع موجه للأمام باستخدام حزام السيارة ثلاثي الرؤوس.
- مناسب فقط إذا كانت السيارة مزودة بأحزمة الأمان الضامنة ثلاثة الرؤوس، ومعتمد بموجب لائحة الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لآوروبا رقم (16) أو المعايير المترافق الأخرى (شكل 1-3).
- يجب أن يكون أي حزام من أحزمة ثبات الطفل بالسيارة ضيقاً؛ حيث يجب ضبط ثبات الطفل بما يتناسب مع جسم الطفل، كما يجب ألا يكون ملتوياً.

يجب استبدال كرسي السيارة للأطفال في حال تعرضه لصدمتين متتاليتين أو أكثر، أو في حال حدوث حادث ما.

لا تُغير في كرسي السيارة للأطفال بأي شكل من الأشكال.

احم نظام ثبات الطفل من أشعة الشمس المباشرة والا فإن درجة الحرارة المرتفعة ستؤدي لطفلك.

لا تترك طفلك في الكرسي دون رقابة في أي وقت من الأوقات.

يجب تثبيت الأعمدة أو الأشياء الأخرى التي قد تتسبب في حدوث إصابات في حالة التصادم بشكل صحيح.

يُحظر استخدام غطاء الكرسي بأي غطاء آخر غير الذي أوصت به الشركة المصنعة، لأن الغطاء يُشكل جزءاً لا يتجزأ من أداء التثبيت.

يمكن الاحتفاظ بالتعليمات مع كرسي الطفل طوال فترة صلاحيتها.

لا تستخدم أي نقاط اتصال للحمل غير تلك الموضحة في التعليمات والمبنية على كرسي السيارة الخاص بالأطفال.

- يجب وضع أي عناصر صلبة وأجزاء بلاستيكية في كرسي السيارة الخاص بالأطفال وتركيبها بحيث لا تكون عرضة، أثناء الاستخدام البوعي للسيارة، أن تعلق بكرسي متحرك أو في باب السيارة.
- افحص حزام الأمان بصورة دورية، وأولى عناية خاصة بنقاط الربط وخياطة الأجهزة وضبطها.
- لا تستمر في استخدام كرسي السيارة الخاص بالأطفال في حالة تلف أجزائه أو ارتخاءها بعد وقوع حادث ما.
- في حالة حدوث حالة طوارئ، فمن المهم أن يتم تحرير الطفل بسرعة. هذا يعني أن المشبك ليس مقاوماً للعثش بشكل كامل ولذا يجب إخبار طفلك ألا يلعب به أبداً.
- تأكيد من قفل جميع الأجزاء في مكانها بشكل صحيح وعدم حصارها في المقاعد أو الأبواب القابلة للتعديل.
- لا تستخدم كرسي الطفل هنا في المنزل. فهو غير مصمم للاستخدام المنزلي ويجب استخدامه فقط في سيارتك.
- نوصي باستخدام كرسي السيارة للأطفال في الكرسي الخلفي للسيارات.
- قبل الانطلاق في كل رحلة،تحقق مما إذا كان كرسي السيارة الخاص بالأطفال مثبتاً بإحكام.
- يجب أن يستقر مسند الظهر الخالص بنظام كرسي السيارة للأطفال بشكل مسطح على الجزء الخلفي من كرسي السيارة. إن لزم الأمر، اضبط مسند الرأس الخاص بكرسي السيارة.
- لا يجوز أن يكون مشبك حزام أمان السيارة قريباً جداً من الجزء السفلي الخاص بمسند الذراع. يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة لنظام تثبيت الأطفال في حال وجود شك بشأن هذه النقطة (الشكل 2-3).
- عند قيادة السيارة دون وجود طفل في نظام تثبيت الأطفال، احرص دائمًا على تأمين النظام بحزام البالغين.

4. الاستخدام للفئة العمرية الأولى

يُسمح باستخدام نظام حزام الأمان فقط للأطفال من الفئة العمرية الأولى، والتي تعني من وزن 9 كجم إلى 18 كجم (من عمر 9 أشهر إلى 4 سنوات تقريباً).

1.4 ضبط ارتفاع حزام الكتف (الفئة الأولى)

تحقق مما إذا كانت أحزمة الكتف مضبوطة على الارتفاع المناسب لطفلك. يجب إدخال أحزمة الكتف في فتحات الحزام التي تقع على ارتفاع الكتف أو أعلى بقليل (الشكل 1-4).

إذا كان ارتفاع أحزمة الكتف في كرسي السيارة للأطفال ليس مناسب لطفلك، اضبط ارتفاع أحزمة الكتف، يُرجى المتابعة على النحو التالي:

الخطوة رقم 1: فك حزام الأمان (انظر النقطة 3.4) ثم أذر كرسي الطفل إلى الخلف (الشكل 1-4.2).

الخطوة رقم 2: مرر كل من حزامي الأمان خارج موصل الحزام (الشكل 1-4.3).

الخطوة رقم 3: مرر الحزام خارج موصل وسادة الصدر. (الشكل 1-4.4).

الخطوة رقم 4: يمكنك الآن سحب كل من وسادات الصدر وأحزمة الكتف للأمام من خلال فتحات الحزام بعناية (الشكل 1-4.5).

الخطوة رقم 5: اربط الآن الأحزمة الصغيرة الخاصة بوسادات الصدر وحزام الأمان في فتحات الحزام المقابلة (الشكل 1-4.6).

الخطوة رقم 6: مرر كل من وسادتي الصدر في موصل وسادة الصدر، ثم مر أحزمة حزام الأمان في موصل حزام الأمان. تأكيد من أن الحزام موضوع بشكل صحيح في فتحة الحزام وليس ملتوياً.

2.4 تثبيت كرسي السيارة للأطفال (الفئة الأولى)

الخطوة رقم 1: ضع كرسي أمان الأطفال على كرسي السيارة المزود بأحزمة أمان ثلاثة الرؤوس لضمان ضغطه بقوة على مسند ظهر كرسي السيارة (الشكل 1-2.4).

الخطوة رقم 2: اسحب حزام السيارة للخارج، ثم اربط لسان الحزام (بما في ذلك حزام السيارة) من خلال فتحة مسلك حزام البالغين (N) إلى الخلف وعبر مسند الظهر، من خلال فتحة مسلك حزام البالغين الأخرى (N) (على جانب المشبك) ومن ثم اتركه ليبلغق في موضعه. ستصمم صوت "كليك" (الشكل 2-2.4، الشكل 3-2.4).

الخطوة رقم 3: ضع حزام فخذ السيارة تحت الذراع على كلا الجانبين. اسحب الحزام المائل للسيارة على جانب مشبك السيارة من خلال موجة الحزام الأحمر الموجودة أسفل مسند الذراع (الشكل 4-2.4). تأكيد من أن حزام البالغين ليس ملتوياً (الشكل 5-2.4).

الخطوة رقم 4: اضغط بركبتيك على ركبتك على كرسي السيارة للأطفال ثم اسحب الحزام المائل على طول الاتجاه كما توضح الصورة (الشكل 2-4.6). تأكد من أن الحزام ليس مفتوحاً. اربط حزام الكتف المائل في اتجاه اللف التلقائي بإحكام قدر الإمكان (الشكل 2-4.6).

الوضع المرضي لحزام الأمان للبالغين بالنسبة لكرسي السيارة للأطفال هو كما موضح في الشكل 2-4.6. يمكنك الاتصال بالشركة المصنعة لكرسي السيارة للأطفال في حال وجود شك بشأن هذه النقطة.

لتحرير كرسي طفلك، اتبع التعليمات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي. تأكد من إن حزام ربط كل جزء من أجزاء الحزام قدر الإمكان. تأكد من أن وضع كل الأحزمة صحيح وأنها لم تلتوي. تحقق أيضاً من أن الغطاء لا يعيق حركة شريط الحزام أو ملائمته بأي شكل من الأشكال.

فك الحزام

- يتم إرخاء الحزام بالضغط على الذراع (أسفل غطاء الكرسي) الموجود في مقدمة الكرسي (H).
- اضغط لأسفل على الملصق المكتوب عليه "اضغط" وأنت تمسك حزامي الكتف بيديك الأخرى. اسحب أحزمة الكتف نحوك لفك حزام الأمان (الشكل 3.4).

4.3 ثبيت الطفل بالحزام

أولاً، اضبط ارتفاع أحزمة الكتف (انظر النقطة 1.4)، متبعاً الخطوات التالية:

- فك حزام الأمان (انظر النقطة 3.4)، ثم افتح المشبك (1.4.4) ومن ثم ضعه جانباً.
- ضع طفلك في كرسي السيارة الخاص بالأطفال. ضع حزامي الكتف على أكتاف طفلك.
- ثم احكم ربط المشبك (1.4.4).

اسحب أحزمة الكتف لأعلى لإزالة الارتفاع من أجزاء الفخذ ثم اسحب حزام أداة الضبط (I) حتى يتم ربط الحزام بالكامل (الشكل 4.4).

يجب ضبط حزام الأمان بإحكام قدر الإمكان دون التسبب في إزعاج طفلك.

يمكن لحزام الأمان الفضفاض أن يكون خطيراً. تتحقق من ضبط الحزام وشدة بإحكام في كل مرة يتم فيها وضع الطفل داخل الكرسي.

تأكد من أن يكون ارتداء أي حزام من أحزمة الفخذ منخفضاً لأسفل، بحيث يكون الحوض مشدوداً بإحكام، والحزام غير متلوى.

4.4 استخدام المشبك

ضع الجزيئين المعدنيين لموصلات المشابك معاً (الشكل 1-1.4.4).

مرر موصل المشبك في الفتحة الموجودة أعلى المشبك حتى تصدر صوت "كليك" في موضعها (الشكل 1-1.4.4-2).

تحقق من قفل الحزام بشكل صحيح عن طريق سحب أحزمة الكتف لأعلى (الشكل 3-1.4.4).

لتحرير الحزام، اضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك لأسفل.

5. الاستخدام بالنسبة للعمر (الفئتان الثانية الثالثة)

يجب إزالة نظام حزام الأمان من الكرسي (انظر النقطة 1.5) عند استخدامه لهذه الفئات العمرية من وزن 15 كجم - 36 كجم فقط، يمكن استخدام نظام حزام السيارة ثلاثي الرؤوس لتثبيت كرسي السيارة للأطفال.

1.5 إزالة حزام الأمان

فك حزام الأمان (انظر النقطة 3.4) ثم أذر الكرسي إلى الخلف.

مرر كل من حزامي الأمان خارج موصل الحزام (الشكل 1-1.5).

مرر كل من وسادتي الصدر خارج وسادة الصدر (الشكل 1-2.5).

اسحب الحزام حتى يخرج العمود الفوقي من الجزء اللين (الشكل 1-1.5-3، الشكل 1.5-4).

يمكنك الآن إزالة الأحزمة فضلاً عن اللسان في اتجاه تصاعدي (الشكل 1.5-5).

يتم تنفيذ عملية تركيب الحزام بترتيب عكسي لعملية الإزالة.

احتفظ بحزام الأمان بجميع أجزائه في مكان آمن لاستخدامه مستقبلاً.

2.5 ضبط ارتفاع مسند الرأس

تحقق بانتظام مما إذا كان مسند الرأس هو المسند الأمثل لطفلك، يتم ضبط ارتفاع مسند الرأس بشكل مثالي على حجم طفلك، عندما يكون مسند الرأس مريحاً في منتصف مسند الرأس.

- لرفع أو خفض مسند الرأس: اسحب مقبض ضبط مسند الرأس (K). يمكنك الآن ضبط مسند الرأس عن طريق تدوير المقبض (موضع 2.5).

- تأكد من قفل المقبض بعد ضبط مسند الرأس.

3.5 ثبيت كرسي السيارة للأطفال بحزام السيارة

يمكن استخدام نظام الحزام ثلاثي الرؤوس الخاص بالمركبة فقط لثبت الأطفال من الفئات العمرية الثانية والثالثة (15 كجم - 36 كجم).

يجب إزالة نظام حزام الأمان من الكرسي (انظر النقطة 1.5) عند استخدامها لتلك الفئات العمرية من 15 كجم - 36 كجم.

الخطوة رقم 1: ضع كرسي أمان الأطفال على كرسي السيارة لضمان ضغطه بقوه على مسند ظهر كرسي السيارة (الشكل 1-3.5).

الخطوة رقم 2: ضع طفلك في كرسي السيارة الخاص بالأطفال (الشكل 2-3.5).

الخطوة رقم 3: اسحب حزام السيارة ثلاثي الرؤوس للخارج ثم ضع حزام الفخذ على الجانب الآخر من المشبك أسفل مسند الذراع. (تأكد من أن أحزمة المائة وحزام الفخذ الموجودان على جانب المشبك موجودان أسفل مسند الذراع)، يجب ارتداء حزام الفخذ في مستوى منخفض لأسفل، بحيث يكون الحوض مشدوداً بقوه ولا ينبغي أن تكون الأحزمة متلويه، واسمح للمشبك بالدخول في موضعه. ستسمع صوت "كليك" (الشكل 3-3.5).

الخطوة رقم 4: مرر الحزام المائل من خلال موجه حزام الرأس (A) الموجود على جانب مسند الرأس. تأكد من أن الحزام ليس متلوياً. شد أحزمة البالغين في الاتجاه كما توضح الصورة (الشكل 5-3.5) وحزام الكتف المائل في اتجاه اللف التلقائي قدر الإمكان (الشكل 4-3.5).

الوضع المرضي لمشبك الظهر بالدخول في موضعه. ستسمع صوت "كليك" (الشكل 3-3.5).

ويمكنك الاتصال بالشركة المصنعة لكرسي السيارة للأطفال في حال وجود شك بشأن هذه النقطة

4.5 تعليمات مخصصة لوسادة الكرسي

ابسط مسند الظهر، ثم ارفعه لأعلى عند تقاطع القاعدة ومسند الظهر، ثم افصل القاعدة عن مسند الظهر (الشكل 1-4.5 والشكل 2-4.5). لإجراء عملية التثبيت يرجى عكس العملية.

وسادة الكرسي المخصصة للأطفال من وزن 22 كجم إلى 36 كجم، تستخدم فقط مع أحزمة الأمان ثلاثية الرؤوس.

● ضع كرسي الطفل بثبات على كرسي السيارة لثبيته (الشكل 3-4.5).

● دع الطفل يجلس على الكرسي، وأرداط الطفل وظهره مقابل كرسي السيارة. (الشكل 4-4.5).

● اسحب حزام الكرسي ثلاثي الرؤوس، ثم ضع حزام الفخذ تحت مسند ذراع كرسي سيارة الأمان (مع ضمان وضع حزام الكتف تحت مسند الذراع أيضاً)، واحكم شد الحزام، انظر الشكل 4.5-6. تأكد من ارتداء حزام الفخذ في أعلى مستوى ممكن، من أجل جعل كرسي الطفل وكرسي السيارة متنبدين بإحكام. لا يمكن ثني حزام الأمان ووضعه في المشبك، ستسمع صوت "كليك" (الشكل 5-4.5).

● تأكد من أن حزام الكرسي ليس فاضطاً ولايس متلوياً.

● تأكد من أن يكون ارتداء أي حزام الكرسي من أحزمة الفخذ منخفضاً لأسفل، بحيث يكون الحوض مشدوداً بإحكام.

6. التعليمات الخاصة بالعنابة

1.6 إزالة / استبدال الغطاء

● أزل نظام الحزام كما هو موضح في النقطة 1.5.

● اضغط على مسند الظهر ليرجع للخلف بحيث يستقر بشكل مسطح على الأرضية.

● الآن يمكنك إزالة مسند الظهر.

● فك السحاب الموجود على فرش مسند الرأس لإزالته.

- أرخ الشريط المطاطي الموجود على مسند الظهر لإزالة الفرش.
- يمكنك الآن إزالة فرش الكرسي باتجاه الأمام
- لاستبدال الغطاء، اتبع الترتيب العكسي لعملية إزالة الغطاء.

2.6 تنظيف الغطاء

استخدم المنظفات المتعادلة والمياه الدافئة فقط للغسيل. لا تُغسل في الغسالة، لا يوصى باستخدام التجفيف بالدوران أو مجفف الغسالة.

7. الضمان

1. لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقلام ما وراء البحار (كما هو متاح حالياً ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور ، وماديرا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولااند ، وأتونس ، سبتة ، مليلية ، هيلوغولاند ، بوزنغن آم هوكرهайн ، كامببيوني ديتاليا وليفينتو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقلام ما وراء البحار البريطانية (موقعها في برمودا ، جزر كايمان ، جزر فوكالاند).
2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

جميع حقوق هذه الدراسة مملوكة بالكامل لشركة 4Kraft Sp. z o. o حديقة حيوان. أي استخدام غير مصرح به يتعارض مع الغرض المقصود منه ، ولا سيما: الاستخدام والنسخ والمشاركة - كلياً أو جزئياً دون موافقة شركة 4Kraft Sp. z o. o حديقة حيوان. قد يكون لها عواقب قانونية.

CS

Před prvním použitím dětské autosedačky se pozorně seznamte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřečtení návodu na ni může mít vliv.

1. Části autosedačky

A Opěrka hlavy	H Páčka pro nastavení ramenních pásů	L Vodicí prvek pásu opěrky hlavy
B Opěrka zad	I Pásek pro nastavení ramenních pásů	N Vodicí prvky bezpečnostních pásov pro dospělé
C Štěrbina pásu	J Potah autosedačky	O Spojka bezpečnostních pásov
D Chrániče ramen	K Nastavení výšky opěrky hlavy	
E Ramenní pásy		
F Spona ramenních pásů		

2. Použití

Autosedačka je určena pro děti 1. až 3. hmotnostní skupiny, tzn. s hmotností mezi 9 kg a 36 kg (od cca 9. měsíce do 11. let).

1. hmotnostní skupina: 9 kg – 18 kg
2. hmotnostní skupina: 15 kg – 25 kg
3. hmotnostní skupina: 22 kg – 36 kg

Bezpečnostní pásy sedačky jsou určeny pro použití jen v případě dětí v 1. hmotnostní skupině.

Autosedačka musí být zajištěna pomocí 3-bodových bezpečnostních pásov pro dospělé.

V případě dětí 2. a 3. hmotností skupiny (15 kg až 36 kg) je třeba demontovat bezpečnostní

pásy a dítě zapínat s použitím tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby.

3. Bezpečnostní pokyny

Věnujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění patřičné bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovázným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze čelem ve směru jízdy a nainstalujte ji s použitím tříbodových bezpečnostních pásů.
- Je vhodná k instalaci jedině tehdy, když jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými rovnocennými normami (obr. 3-1).
- Všechny pásy pro uchycení autosedačky musí být napnuté; popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překroucené.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.
- Jsou zakázány jakékoli úpravy autosedačky.
- Chraňte dětskou autosedačku proti bezprostřednímu působení slunečního záření, protože nahřívané části by mohly vaše dítě popálit.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Zavazadla nebo jiné předměty, které mohou být během nehody nebezpečné, musí být příslušně zajištěny proti přesunutí.
- Autosedačka nesmí být používaná bez polstrování.
- Není povoleno používat jiné polstrování než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
- Doporučujeme dodržovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
- Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodě a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístěte a nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při běžných podmínkách provozu vozidla.
- Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhů, věnujte zvláštní pozornost upínam cípům, švům a nastavovacím prvkům.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozené nebo uvolněné po nehodě.
- V případě nouzové situace je nutné rychlé rozepnutí bezpečnostních pásů. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhů není plně zabezpečeno. Dohlédněte na to, aby vaše dítě vědělo, že si nesmí hrát se sponou.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části uchyceny a že žádná z nich nebrání přesunutí sedadel nebo zavírání dveří.
- Nepoužívejte autosedačku doma. Není vhodná pro použití doma a může být používána výhradně při jízdě autem.
- Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech.
- Před každou cestou autem se ujistěte, zda je autosedačka správně uchycená.
- Zadní část opěrky autosedačky se musí opírat ploše o opěradlo sedadla vozidla. Pokud je

to nutné, nastavte výšku opěrky hlavy na sedadle vozidla.

- Spona bezpečnostního pásu pro dospělé osoby se nemůže nacházet příliš blízko spodní části loketní opěrky autosedačky. V případě pochybnosti v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky (obr. 3-2).
- Když je během jízdy autosedačka prázdná, vždy ji zapněte bezpečnostním pásem pro dospělé osoby.

4. Použití v případě 1. hmotnostní skupiny

Použití bezpečnostních pásov autosedačky je přípustné jen v případě použití dětmi v 1. hmotnostní skupině, tzn. od 9 kg do 18 kg (od cca 9. měsíce do cca 4. roku).

4.1 Nastavení výšky ramenních pásov (1. váhová skupina).

Zkontrolujte, zda je výška ramenních pásov vhodná pro vaše dítě. Ramenní pásy by měly procházet mezerami, které jsou umístěny ve výšce ramen nebo mírně nad nimi (obr. 4.1-1).

Pokud jsou ramenní pásy v nesprávné výšce, nastavte je podle níže uvedených kroků.

Krok 1: Povolte pásy (viz bod 4.3). Otočte autosedačku k sobě (obr. 4.1-2).

Krok 2: Vysuňte oba pásy ze spojky ramenních pásov (obr. 4.1-3).

Krok 3: Vysuňte pásy ze spojky chráničů pásov (obr. 4.1-4).

Krok 4: Opatrně protáhněte oba chrániče a ramenní pásy vodicími prvky. (obr. 4.1-5).

Krok 5: Zasuňte pásky chráničů a pásy na správné místo (obr. 4.1-6).

Krok 6: Zasuňte pásy ramenních pásov do spojky a vsuňte pásy chráničů pásov do spojky.

Ujistěte se, že je pás správně položen ve vodicím prvku a není překroucený.

4.2 Montáž autosedačky (v případě 1. hmotnostní skupiny)

Krok 1: Dejte autosedačku na sedadlo vozidla vybavené tříbodovým bezpečnostním pásem a ujistěte se, že těsně přiléhá k opěradlu sedadla (obr. 4.2-1).

Krok 2: Vytáhněte bezpečnostní pásy vozidla, přetáhněte sponu (včetně pásu) vodicím prvkem bezpečnostních pásov pro dospělé osoby (N) přes opěrku zad a následně přes vodicí prvek (N) z druhé strany autosedačky (z boku zapínání pásov) za účelem zapnutí spony. Uslyšte zacvaknutí (obr. 4.2-2, obr. 4.2-3).

Krok 3: Umístěte břišní bezpečnostní pás vozidla pod loketními opěrkami autosedačky z obou stran. Protáhněte hrudní bezpečnostní pás vozidla přes červený vodicí prvek pod loketní opěrkou na boku spony pásu (obr. 4.2-4). Ujistěte se, zda není bezpečnostní pás přetočený (obr. 4.2-5).

Krok 4: Opřete koleno o autosedačku a potáhněte hrudní bezpečnostní pás směrem zobrazeným na obrázku (obr. 4.2-6). Ujistěte se, zda není pás volný. Napněte bezpečnostní pás ve směru navýjení, co nejvíce je to možné (obr. 4.2-6).

Správné položení bezpečnostního pásu vozidla na autosedačce je zobrazeno na obr. 4.2-6. V případě pochybností v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.

Pro demontáž autosedačky provedte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

Ujistěte se, že je každá část pásu pevně napnutá. Ujistěte se, zda se všechny pásy nachází ve správných pozicích a zda nejsou překroucené. Zkontrolujte rovněž, zda pohybu pásu nebrání polstrování.

4.3 Povolení pásu

- Pásy autosedačky mohou být povoleny jen stisknutím páky (pod polstrováním), která se nachází z přední části autosedačky (H).
- Natáhněte v místě označeném „Press“, zároveň držte oboje hrudní pásy v druhé ruce. Pro povolení potáhněte pásy směrem k sobě (obr. 4.3).

4.4 Zapnutí dítěte pásy autosedačky

- Upravte výšku hrudních pásu (viz bod 4.1) a následně:
- Povolte ramenní pásy (viz bod 4.3), rozepněte sponu pásu (4.4.1) a položte jednotlivé pásy do stran.
- Umístěte vaše dítě do autosedačky. Položte ramenní pásy dítěti přes ramena.
- Spojte a vložte obě části do spony (viz bod 4.4.1).
- Potáhněte ramenní pásy nahoru, až budou těsně přiléhat k tělu, následně potáhněte za regulační páš (I) (obr. 4.4).
- Ramenní pásy by mely být zapnuty co nejtěsněji, ale nesmí dítěti způsobit nepohodlí.
- Volné ramenní pásy představují nebezpečí. Zkontrolujte a upravte ramenní pásy pokaždé, když posadíte vaše dítě do autosedačky.
- Ujistěte se, že jsou břišní pásy uložené co nejvíce tak, aby bezpečně držely pánev. Pásy nemohou být překroucené.

4.4.1 Rozepínání a zapínání spony

- Dejte k sobě obě části spony (obr. 4.4.1-1).
- Zasuňte je do přezky spony, až uslyšíte zacvaknutí (obr. 4.4.1-2).
- Zkontrolujte potáhnutím pásu nahoru, zda spona drží v přezce (obr. 4.4.1-3).
- Pro rozepnutí spony stiskněte červené tlačítko.

5. Používání autosedačky (v případě 2. a 3. hmotnostní skupiny)

Demontuje bezpečnostní pásy autosedačky (viz bod 5.1), když má v autosedačce cestovat dítě vážící 15 kg až 36 kg. V tom případě používejte výhradně tříbodové bezpečnostní pásy vozidla.

5.1 Demontáž bezpečnostních pásu autosedačky

- Povolte pásy (viz bod 4.3), otočte autosedačku zadní částí k sobě.
- Stáhněte dolů oboje pásy ze spojky prsních pásu (obr. 5.1-1).
- Vysuňte pásy ze spojky chráničů pásu (obr. 5.1-2).
- Potáhněte pásy, až půjdou vysunout kovové spojovací díly (obr. 5.1-3 , obr. 5.1-4).
- Nyní můžete pásky z autosedačky společně s kovovými spojovacími díly odstranit (obr. 5.1-5).
- Montáž pásu je prováděna v opačném pořadí.

Demontované pásy uložte pro budoucí použití společně se všemi částmi na bezpečném místě.

5.2 Nastavení výšky opěrky hlavy

Pravidelně kontrolujte, zda je výška opěrky hlavy pro vaše dítě optimální. Výška opěrky hlavy je správná, když hlava dítěte leží pohodlně uprostřed opěrky.

- Pro zvednutí nebo spuštění opěrky: potáhněte páčku pro nastavení opěrky (K). Nyní můžete zvednout nebo spustit hlavovou opěrku otočením páčky (obr. 5.2).
- Po nastavení opěrky hlavy se ujistěte, že jste páčku zablokovali.

5.3 Zapnutí dítěte pásy vozidla

Automobilový tříbodový bezpečnostní pás pro dospělé osoby může být použit jedině k zapnutí dítěte ve 2. a 3. hmotnostní skupině (15 kg – 36 kg).

Demontujte pásy autosedačky (viz bod 5.1), když ji má používat dítě těžké 15 kg – 36 kg.

Krok 1: Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla, ujistěte se, že těsně doléhá k opěradlu sedadla (obr. 5.3-1).

Krok 2: Umístěte vaše dítě do autosedačky (obr. 5.3-2).

Krok 3: Vytáhněte tříbodové bezpečnostní pásy a umístěte břišní pás (na opačné straně než přezka) pod loketní opěrkou. Ujistěte se, že se ramenní a břišní pás v oblasti přezky nachází pod loketní opěrkou. Břišní pás se musí nacházet co možná nejnižе, aby bezpečně přidržoval pánev. Pásy nemohou být překroucené. Zasuňte sponu do přezky – uslyšíte zacvaknutí (obr. 5.3-3).

Krok 4: Umístěte hrudní pás do vodicího prvku opěrky hlavy (L), která se nachází z boku opěrky hlavy. Ujistěte se, zda není pás přetočený. Zatlačte bezpečnostní pásy vozidla ve směru zobrazeném na obrázku (obr. 5.3-3) a všimněte si, aby byl hrudní pás co nejvíce nasměrován k navíječi pásu (obr. 5.3-4).

Správná poloha spony bezpečnostních pásov vozidla vzhledem k autosedačce je zobrazena na obr. 3-2. V případě pochybností v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.

5.4 Pokyny ohledně sedátka autosedačky

Položte opěrku zad ploše na zem, posuňte ji nahoru, uchopte spojovací díl mezi opěrkou zad a sedadlem a tyto díly od sebe rozpojte (obr. 5.4-1 a obr. 5.4-2). Pro montáž proveděte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

Samotné sedátko autosedačky je určeno pro děti těžké 22 kg – 36 kg, výhradně s použitím tříbodových bezpečnostních pásov.

- Umístěte sedátko na sedadlo auta, na kterém jej chcete nainstalovat (obr. 5.4-3).
- Umístěte dítě na sedadlo. Ujistěte se, že jeho boky přiléhají k opěrce sedadla. (obr. 5.4-4).
- Vytáhněte tříbodové bezpečnostní pásy pro dospělé, umístěte břišní pás pod loketní opěrky sedadla (ujistěte se
- zároveň, že se hrudní pás nachází pod loketní opěrkou), napněte pásy, viz obr. 5.4-6. Ujistěte se, že je břišní pás co
- nejnižě tak, aby mohla sedačka přiléhat těsně k opěradlu sedadla. Bezpečnostní pás nemůže být překroucený.
- Zasuňte sponu do přezky – uslyšíte zacvaknutí (obr. 5.4-5).
- Ujistěte se, zda není bezpečnostní pás volný či překroucený.
- Ujistěte se, že jsou břišní pásy uložené co nejnižě tak, aby bezpečně držely pánev.

6. Pokyny k údržbě

6.1 Sundávání / výměna potahu

- Demontujte bezpečnostní ramenní pásy autosedačky (viz bod 5.1).
- Položte opěrku zad autosedačky ploše na zem.
- Demontujte opěrku.
- Rozepněte zip na opěrce hlavy pro sundání potahu.
- Povolte gumičku na opěrce, nyní můžete sundat potah.
- V tomto okamžiku můžete sundat potah směrem dopředu ze sedadla.

Pro složení potahu postupujte v souladu s výše uvedenými kroky v opačném pořadí.

6.2 Čištění potahu

Potah čistěte výhradně pomocí neutrálních čisticích prostředků a teplé vody. Neperte v pračce, nedoporučujeme ždímání a sušení v bubnové sušičce.

7.Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovy, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irska, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let). Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.
6. Reklamace musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka se nevztahuje na:
 - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
 - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - C. Poškození způsobené nesprávným montážem, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;

- D. Poškození způsobených korozí, plísni nebo rzí v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
 - E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;
 - To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhoune pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
 - F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
 - G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
 - H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;
 - I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
 - J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;
 - K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
 9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu naleží vůči 4KRAFT sp. z o.o. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
 10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

Veškerá práva k tomuto vypracování patří v celku 4Kraft Sp. z o.o. Jejich jakékoli neoprávněné použití, které je v rozporu s jejich určením, zejména: používání, kopírování, množení, sdílení - zejména nebo v části bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek následky právní povahy.

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung des Auto-Kindersitzes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es ist Ihre Pflicht, die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und das Nichtlesen dieser Bedienungsanleitung kann diese Sicherheit beeinflussen.

1. Teile des Auto-Kindersitzes

A Kopfstütze	H Verstellhebel	L Gurtführung des Gurtes der Kopfstütze
B Rückenlehne	I Verstellgurt	N Gurtführungen der Sicherheitsgurte für Erwachsene
C Gurtschlitz	J Bezug	O Verbindungsteil der Sicherheitsgurte
D Schulterpolster	K Verstellgriff zur Höhenverstellung der Kopfstütze	
E Schultergurte		
F Schlosszunge		

2. Anwendung

Der Auto-Kindersitz ist für Kinder in der Gewichtgruppe I bis III mit einem Körpergewicht von 9 bis 36 kg (ab dem 9. bis zum 11. Lebensjahr).

I Gewichtgruppe:	9 kg – 18 kg
II Gewichtgruppe:	15 kg – 25 kg
III Gewichtgruppe:	22 kg – 36 kg

Die Schultergurte müssen nur bei Kindern in der Gewichtgruppe I verwendet werden. Der Auto-Kindersitz muss mit dem 3-Punkt-Gurtzeug für Erwachsene gesichert werden.

Wenn Sie die Kinder in der Gewichtgruppe II und III (15 kg do 36 kg) anschnallen möchten, entfernen Sie die Schultergurte. Schnallen Sie Ihr Kind mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für Erwachsene an.

3. Sicherheitshinweise

Nehmen Sie sich bitte ein paar Minuten Zeit und lesen Sie diese Gebrauchsanleitung durch, um die entsprechende Sicherheit Ihrer Kinder gewährleisten zu können. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch Leichtsinn oder falsche Benutzung des Auto-Kindersitzes verursacht.

- Der Auto-Kindersitz darf ausschließlich in Fahrtrichtung verwendet werden und muss mit dem 3-Punkt-Gurtzeug befestigt werden.
- Der Auto-Kindersitz eignet sich ausschließlich für den Einbau in zugelassenen Fahrzeugen, die mit dem 3-Punkt-Gurtzeug ausgestattet sind. Die Sicherheitsgurte müssen sich automatisch einrollen und nach ECE R 16 oder einer vergleichbaren Norm genehmigt sein (Abb.3-1).
- Alle Gurte, die den Auto-Kindersitz befestigen, müssen immer richtig gestrafft sein. Sorgen Sie dafür, dass die Schultergurte an den Körper des Kindes angepasst werden. Prüfen Sie, dass die Schultergurte nicht verdreht sind.
- Wenn der Auto-Kindersitz beim Unfall starken Belastungen ausgesetzt war, muss er

ausgetauscht werden.

- Sie dürfen keine Änderungen am Auto-Kindersitz vornehmen.
- Schützen Sie den Auto-Kindersitz gegen intensive direkte Sonneneinstrahlung. Die Teile des Auto-Kindersitzes können unter direkter Sonneneinstrahlung sehr heiß werden und Ihr Kind könnte sich dadurch Verbrennungen zuziehen.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück.
- Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände und Gepäck eine große Gefahr darstellen. Bitte achten Sie deshalb stets darauf, dass sie richtig gesichert sind und sich bei der Autofahrt nicht verschieben.
- Der Auto-Kindersitz darf ohne Bezug nicht verwendet werden.
- Benutzen Sie ausschließlich Originalbezüge, die vom Hersteller empfohlen werden, da der Bezug einen integralen Teil des Sicherheitssystems des Auto-Kindersitzes darstellt.
- Solange Sie den Auto-Kindersitz benutzen, wird es empfohlen, die Bedienungsanleitung aufzubewahren.
- Benutzen Sie keine andere Befestigungspunkte, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben oder am Auto-Kindersitz gekennzeichnet sind.
- Alle harten Teile und Kunststoffteile des Auto-Kindersitzes sollen so platziert und befestigt werden, dass sie beim normalen Gebrauch des Fahrzeugs nicht zwischen Sitzschiene und Fahrzeugtür eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Schultergurte. Achten Sie besonders darauf, dass die Befestigungspunkte, Nähte und Einstellungsteile in gutem Zustand sind.
- Nach einem Unfall können die Teile beschädigt werden und sich vom Auto-Kindersitz lösen. In solch einem Fall hören Sie auf, den Auto-Kindersitz zu benutzen.
- Im Notfall ist es wichtig, dass man das Kind schnell aus dem Auto-Kindersitz herausziehen kann. Dies bedeutet, dass das Gurtschloss nicht fest eingebaut ist. Man muss dem Kind beibringen, dass es nie mit dem Gurtschloss spielen darf.
- Vor jedem Gebrauch kontrollieren Sie, ob alle Teile richtig befestigt sind. Keines der Teile darf das Verschieben der Autositze und Schließen der Fahrzeugtür beeinträchtigen.
- Verwenden Sie den Auto-Kindersitz nicht zu Hause. Der Auto-Kindersitz ist nicht für den Hausgebrauch vorgesehen und er sollte ausschließlich in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Es empfiehlt sich, den Auto-Kindersitz nur auf Rücksitzen des Fahrzeuges zu befestigen.
- Vor jeder Autofahrt überprüfen Sie, dass der Auto-Kindersitz richtig befestigt ist.
- Die Rückenlehne des Auto-Kindersitzes muss flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegen. Wenn nötig passen Sie die Höhe der Kopfstütze des Fahrzeugsitzes an.
- Die Schnalle des Sicherheitsgurtes für Erwachsene kann sich nicht zu nah an das untere Teil der Armlehne des Auto-Kindersitzes befinden. Falls Sie mit diesem Befestigungspunkt Probleme haben werden, kontaktieren Sie den Hersteller des Auto-Kindersitzes (Abb.3-2).
- Achten Sie stets darauf, dass der Auto-Kindersitz im Auto mit dem Sicherheitsgurt für

Erwachsene immer gesichert ist, auch wenn kein Kind transportiert wird.

4. Verwendung des Auto-Kindersitzes in der Gewichtgruppe I

Verwenden Sie die Schultergurte nur für Kinder in der Gewichtgruppe I mit 9 kg bis 18 kg Körpergewicht (ab dem ca. 9. bis zum 4. Lebensjahr).

4.1 Anpassen der Schultergurte (Gewichtgruppe I)

Prüfen Sie, ob die Höhe der Schultergurte der Körpergröße Ihre Kindes angepasst ist. Die Schultergurte müssen durch die Slitze verlaufen, die sich auf Schulterhöhe Ihres Kindes oder etwas darüber befinden (Abb. 4.1-1).

Wenn die Schultergurte nicht die richtige Höhe haben, passen Sie sie nach folgenden Schritten an:

Schritt 1: Lockern Sie die Schultergurte (siehe Punkt 4.3). Stellen Sie den Auto-Kindersitz rückwärtsgerichtet (Abb. 4.1-2).

Schritt 2: Hängen Sie die Schultergurte aus dem Verbindungsteil aus (Abb. 4.1-3).

Schritt 3: Schieben Sie die Gurtschlaufen der Schulterpolster vom Steg herunter (Abb. 4.1-4).

Schritt 4: Schieben Sie die beiden Schulterpolster und Schultergurte durch die Gurtführungen (Abb. 4.1-5).

Schritt 5: Befestigen Sie die Schulterpolster und Schultergurte an den entsprechenden Stellen (Abb. 4.1-6). Fädeln Sie die Schultergurte in die Gurtschlitte ein, durch die Sie auch die Schulterpolster gefädelt haben.

Schritt 6: Hängen Sie die Schultergurte und Schulterpolster wieder in das Verbindungsteil ein. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt richtig durch die Gurtführung verläuft und nicht verdreht ist.

4.2 Einbau des Auto-Kindersitzes (betrifft die Gewichtgruppe I)

Schritt 1: Stellen Sie den Auto-Kindersitz auf den Fahrzeugsitz, der mit dem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist. Vergewissern Sie sich, dass er flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt (Abb. 4.2-1).

Schritt 2: Ziehen Sie den Autogurt heraus und führen Sie die Schnalle (mit dem Gurt) durch die Gurtführung der Sicherheitsgurte für Erwachsene (N) zwischen der Rückenlehne und anschließend durch die Gurtführung (N) auf der anderen Seite des Auto-Kindersitzes (auf der Seite des Gurtschlusses) durch. Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss ein. Sie werden einen „Klick“ hören (Abb. 4.2-2, Abb. 4.2-3).

Schritt 3: Legen Sie den Beckengurt an beiden Seiten des Auto-Kindersitzes unter die Armlehnen. Führen Sie den Diagonalsicherheitsgurt in den roten Gurthalter unter der Armlehne auf der Seite des Auto-Gurtschlusses ein (Abb. 4.2-4). Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist (Abb. 4.2-5).

Schritt 4: Lehnen Sie sich mit dem Knie an den Auto-Kindersitz und ziehen Sie den Diagonalsicherheitsgurt in Richtung, welche die Abbildung zeigt (Abb. 4.2-6). Vergewissern Sie sich, dass der Gurt gestrafft ist. Straffen Sie den Sicherheitsgurt in Richtung des Gurtwicklers so kräftig wie dies nur möglich ist (Abb. 4.2-6).

Richtig angepasste Sicherheitsgurte sind in der Abb. 4.2-6. zu sehen. Sollen Sie mit diesem Befestigungspunkt Probleme haben, kontaktieren Sie bitte den Hersteller des Auto-Kindersitzes.

Um den Auto-Kindersitz auszubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Prüfen Sie, ob jedes Gurtteil stark gestrafft ist. Vergewissern Sie sich, dass die Gurte richtig eingestellt und nicht verdreht sind. Prüfen Sie auch, ob der Bezug die Funktion der Gurte nicht beeinträchtigt.

4.3 Lockern der Schultergurte

- Sie können die Schultergurte lockern, indem Sie den Verstellhebel (unter dem Bezug) drücken. Der Verstellhebel (H) befindet sich an der Vorderseite des Auto-Kindersitzes.
- Drücken Sie auf die mit dem Wort „Press“ gekennzeichnete Stelle und ziehen Sie gleichzeitig mit der anderen Hand die beiden Schultergurte nach vorne. Ziehen Sie die Schultergurte nach vorne, um sie zu lockern (Abb. 4.3).

4.4 Anschallen Ihres Kindes

- Passen Sie die Höhe der Schultergurte an (siehe Punkt 4.1) und anschließend:
- Lockern Sie die Schultergurte (siehe Punkt 4.3), öffnen Sie das Gurtschloss (4.4.1) und hängen Sie die Schlosszungen wieder aus.
- Lassen Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz Platz nehmen. Führen Sie die Schultergurte über die Schultern Ihres Kindes.
- Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen und rasten Sie im Gurtschloss hörbar ein. (siehe Punkt 4.4.1).
- Straffen Sie die Schultergurte nach oben, bis sie eng am Körper Ihres Kindes anliegen. Anschließend ziehen Sie am Verstellgurt (I) (Abb. 4.4).
- Die Schultergurte sollen körpernah anliegen, ohne Ihr Kind einzuzengen.
- Nicht genug gestraffte Schultergurte können sehr gefährlich sein. Immer wenn Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz Platz nehmen lassen, prüfen und passen Sie die Schultergurte an.
- Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt so tief wie möglich über die Leistenbeuge Ihres Kindes verläuft. So wird der Becken Ihres Kindes sicher festgehalten. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

4.4.1 Öffnen und Schließen des Gurtschlusses

- Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen (Abb. 4.4.1-1).
- Rasten Sie die Schlosszungen im Gurtschloss hörbar ein. Sie müssen einen deutlichen „Klick“ hören (Abb. 4.4.1-2).
- Prüfen Sie, ob die Schlosszungen richtig im Gurtschloss sitzen, indem Sie die Gurte nach oben ziehen (Abb. 4.4.1-3).
- Um das Gurtschloss zu öffnen, drücken Sie auf die rote Taste.

5. Verwendung des Auto-Kindersitzes (in den Gewichtgruppen II i III)

Entfernen Sie die Schultergurte (siehe Punkt 5.1), wenn Sie im Auto-Kindersitz ein Kind mit einem Körpergewicht von 15 kg do 36 kg transportieren werden. Verwenden Sie dann ausschließlich die 3-Punkt-Sicherheitsgurte.

5.1 Ausbau der Schultergurte des Auto-Kindersitzes

Lockern Sie die Schultergurte (siehe Punkt 4.3), stellen Sie den Auto-Kindersitz rückwärtsgerichtet.

- Hängen Sie die beiden Schultergurte aus dem Verbindungsteil aus (Abb. 5.1-1).
- Schieben Sie die Gurtschlaufen der Schulterpolster vom Steg herunter (Abb. 5.1-2).
- Ziehen Sie die Gurte, bis Sie die Metallverbindungsteile herausnehmen können (Abb. 5.1-3 , Abb. 5.1-4).
- Nun können Sie die Gurte mit den Metallverbindungsteilen des Auto-Kindersitzes entfernen (Abb. 5.1-5).
- Der Einbau der Gurte erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Bewahren Sie die abgenommenen Gurte mit allen Teilen an einem sicheren Platz für die Zukunft auf.

5.2 Höhen-Verstellung der Kopfstütze

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Höhe der Kopfstütze optimal an die Körpergröße Ihres Kindes angepasst ist. Die Höhe der Kopfstütze ist dann richtig angestellt, wenn der Kopf des Kindes bequem in der Mitte der Kopfstütze liegt.

- Zum Heben bzw. Senken der Kopfstütze: am Kopfstützen-Einstellhebel (K) ziehen. Nun kann die Kopfstütze durch Drehen des Hebels hochgestellt bzw. gesenkt werden (Abb. 5.2).
- Nach der Kopfstützen-Einstellung sich vergewissern, dass der Hebel arretiert ist.

5.3 Anschallen Ihres Kindes im Fahrzeug

Der 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene kann ausschließlich verwendet werden, wenn Sie Kinder in der Gewichtgruppe II und III mit einem Körpergewicht von 15 kg bis 36 kg anschallen möchten.

Wenn Sie den Auto-Kindersitz für das Kind mit einem Körpergewicht von 25 kg bis 36 kg verwenden möchten, müssen die Gurte des Auto-Kindersitzes entfernt werden (siehe Punkt 5.1).

Schritt 1: Stellen Sie den Auto-Kindersitz auf den Fahrzeugsitz. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt (Abb. 5.3-1).

Schritt 2: Lassen Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz Platz nehmen (Abb. 5.3-2).

Schritt 3: Ziehen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt heraus und legen Sie den Beckengurt unter die Armlehne (auf der anderen Seite vom Gurtschloss). Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt und Beckengurt auf der Seite des Gurtschlusses auch unter der Armlehne liegen.

Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über die Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen. So wird der Becken Ihres Kindes sicher festgehalten. Die Gurte dürfen nicht

verdreht sein. Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss ein. Sie werden einen „Klick“ hören (Abb. 5.3-3).

Schritt 4: Legen Sie den Diagonalgurt in die Gurtführung des Gurtes der Kopfstütze (L), die sich an der Seite der Kopfstütze befindet. Vergewissern, Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht ist. Straffen Sie den Diagonalsicherheitsgurt, in Richtung, welche die Abbildung zeigt (Abb. 5.3-3). Versuchen Sie, den Diagonalgurt so nah wie dies nur möglich ist in Richtung des Gurtwicklers zu richten (Abb. 5.3-4).

Die richtige Position des Gurtschlosses der Sicherheitsgurte gegenüber dem Auto-Kindersitz ist in der Abb. 3-2. zu sehen. Falls Sie mit diesem Befestigungspunkt Probleme haben werden, kontaktieren Sie den Hersteller des Auto-Kindersitzes.

5.4 Kindersitz-Anweisungen

Legen Sie die Rückenlehne des Auto-Kindersitzes flach auf den Boden. Schieben Sie sie nach oben. Anschließend fassen Sie das Verbindungsteil zwischen der Rückenlehne und dem Sitz und trennen Sie die Teile voneinander (Abb. 5.4-1 und Abb. 5.4-2). Um die Teile erneut miteinander zu verbinden, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Der Sitz selbst ist für Kinder mit einem Körpergewicht von 22 kg – 36 kg vorgesehen. Verwenden Sie dafür ausschließlich die 3-Punkt-Sicherheitsgurte.

- Stellen Sie den Sitz auf den Fahrzeugsitz, auf welchem Sie ihn einbauen möchten (Abb. 5.4-3).
- Lassen Sie Ihr Kind auf dem Sitz Platz nehmen. Vergewissern Sie sich, dass seine Hüften an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegen (Abb. 5.4-4).
- Nehmen Sie die 3-Punkt-Sicherheitsgurte für Erwachsene heraus. Legen Sie den Beckengurt unter die Armlehnen des Sitzes (Stellen Sie sicher, dass der Diagonalgurt sich auch unter der Armlehne befindet). Straffen Sie die Gurte (Abb. 5.4-6.) Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt so tief wie möglich über die Leistenbeuge Ihres Kindes verläuft. Da der Auto-Kindersitz eng an der Rückenlehne anliegen muss. Der Sicherheitsgurt darf nicht verdreht sein. Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss mit einem „Klick“ ein (Abb. 5.4-5).
- Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt gestrafft und nicht verdreht ist. Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt so tief wie möglich über die Leistenbeuge Ihres Kindes verläuft. So wird der Becken Ihres Kindes sicher festgehalten.

6. Wartungsanweisungen

6.1 Abziehen des Bezuges/ Aufziehen des Bezuges

- Entfernen Sie die Schultergurte des Auto-Kindersitzes (Abb. 5.1).
- Legen Sie die Rückenlehne des Auto-Kindersitzes flach auf den Boden.
- Demontieren Sie die Rückenlehne.
- Schloss an der Kopfstütze zum Abnehmen der Polsterung öffnen.
- Rückenlehnen-Gummi zum Abnehmen der Polsterung lösen.
- Nun kann die Polsterung nach vorne von der Sitzfläche abgenommen werden.
- Um den Bezug aufzuziehen, gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

6.2 Reinigung des Bezugs

Reinigen Sie den Bezug ausschließlich mit milden Reinigungsmitteln und warmem Wasser. Waschen Sie den Bezug nicht in der Waschmaschine. Lassen Sie den Bezug nicht im Trommeltrockner trocknen. Schleudern Sie den Bezug nicht.

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, a dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebiete, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie umfasst nicht:
 - A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
 - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
 - C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
 - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
 - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;
 - Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);

- F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
 - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
 - H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
 - I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
 - J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
 - K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigegebene Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
10. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o.o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o.o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

EN

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of car seat

A Headrest	F Buckle	K Height adjuster
B Backrest	H Harness adjuster lever	L Head belt guide
C Belt Slot	I Harness adjuster strap	N Adult belt route slots
D Chest Pad	J Seat cushion	O Harness connector
E Harness		

2. Applicability

The child car seat is suitable for groups from I to III, which means children with a body weight between 9 kg and 36 kg (approx. 9 months to children of 11 years).

Mass Group I:	9 kg – 18 kg
Mass Group II:	15 kg – 25 kg
Mass Group III:	22 kg – 36 kg

This child car seat can be used with its harness system for children of weight group I. It must be secured with the belt fastener on the 3-point vehicle belt.

For children of weight groups II and III (15kg to 36kg) the harness system must be removed and the vehicle's 3-point belt system used to secure the child.

3. Safety Instructions

Please invest a few minutes in your child's safety to read these Instructions. Many injuries, which are easily avoidable, are caused by carelessness and incorrect use.

- This child seat can only be installed forward facing using a three-point vehicle belt.
- Only suitable for use in the vehicle is fitted with 3-point with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No 16 or other equivalent standards (Fig.3-1).
- Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight; restraining the child should be adjusted to the child's body, and should not be twisted.
- The child car seat must be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
- Do not change the child car seat in any way.
- Protect the child restraint system against direct sun light otherwise the high temperature will hurt your child.
- Do not leave your child unattended in the seat at any time.
- Luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The child car seat must not be used without the cover.
- The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- The Instructions can be retained with the child seat for its life period.
- Not to use any load bearing contact points other than those described in the instruction and marked on the child car seat.
- Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- Periodically inspect the harness, pay particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices.
- Do not continue to use the child car seat if parts have become damaged or have loosened after an accident.
- In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly. This

means that the buckle is not fully tamper proof and so your child must be taught never to play with the buckle.

- Ensure that all parts are locked in place correctly and not panned in the adjustable seats or doors.
- Do not use this child seat at home. It's not designed for home use and should only be used in your car.
- We recommend using the baby car seat on the back seat of cars.
- Before each journey check whether the child car seat is installed firmly.
- The back rest of the child car seat system have to rest flat against the back of the vehicle seat. If necessary, adjust the head rest of the vehicle seat.
- The buckle of the safety car seat belt can't too close to the below of armrest. Please contact the child restraint manufacturer if in doubt about this point (Fig.3-2).
- When you drive without a child in the child restraint system, always secure the system with the adult belt.

4. Usage for the age group I

Use of the harness system is only permitted for children of age group I, which means from 9 kg to 18 kg (approx. 9 months to approx. 4 years).

4.1 Setting the shoulder belt height (group I)

Check whether the shoulder belts are set at the right height for your child. The shoulder belts should be fed into the belt slots that lie at shoulder height or just above (Fig. 4.1-1).

If the height of your shoulder belts in child car seat is not fit for your child. Adjust the height of the shoulder belts, please proceed as follows:

Step 1: loosen the harness (see point 4.3) Turn the child seat to the back (Fig. 4.1-2).

Step 2: Slide both of the harness off the harness connector (Fig. 4.1-3).:

Step 3: Slide the belt off the chest pad connector. (Fig. 4.1-4).

Step 4: Now you can pull both chest pads and shoulder belts forward through the belt slots carefully (Fig. 4.1-5).

Step 5: Now thread the small belts of the chest pads and harness into the corresponding belt slots (Fig. 4.1-6).

Step 6: Slide both of the chest pads in the chest pad connector, and slide the harness straps in the harness connector.

Ensure that the belt is positioned correctly in the belt slot and not twisted.

4.2 Securing the child car seat (group I)

Step 1: Place the child safety seat on the vehicle's seat which is fitted with 3-point safety belts ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest (Fig. 4.2-1).

Step 2: Pull out the vehicle belt, thread the belt tongue (incl. vehicle belt) through the Adult belt route slot (N) to the rear and through the backrest, through the other Adult belt route slot (N) (on the buckle side) and allow it to lock in place. You will hear "click" (Fig. 4.2-2, Fig. 4.2-3).

Step 3: Place the vehicle lap belt under the armrest on both sides. Pull the vehicle diagonal belt on the vehicle buckle side through the red belt guide under the armrest (Fig. 4.2-4). Make sure adult belt has not become twisted (Fig. 4.2-5).

Step 4: Press your knee on the child car seat and pull the diagonal belt along the direction as the picture shows (Fig. 4.2-6). Make sure that belt has not loosened. Tighten the diagonal shoulder belt in the direction of the automatic roll-up as possible (Fig. 4.2-6).

The satisfactory position of the adult safety-belt relative to the child car seat is as the Fig. 4.2-6. You can contact the child car seat manufacturer if in doubt about this point.

To release your child seat following the above instructions in reverse order.

Ensure that each part of the belt is tightened as possible. Make sure all the belts' position is right and they has not become twisted. Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the belt webbing in any way.

4.3 Loosening the harness

- The harness is slackened by pressing the lever (under the seat cover) on the front of the seat (H).
- Press down on the label marked "Press" as you grip the two shoulder straps with your other hand. Pull the shoulder straps towards you to loosen the harness (Fig. 4.3).

4.4 Securing the child with the harness

- Firstly, adjust the shoulder belts height (see point 4.1), proceed as follows:.
- Loosen the harness (see point 4.3), open the buckle (4.4.1) and place them down sideways.
- Seat your child in the child car seat. Place both shoulder belts over your child's shoulders.
- Fasten the buckle (4.4.1).
- Pull the shoulder straps upwards to remove the slack from the lap sections of the harness then pull the adjuster strap (!) until the harness is fully tightened (Fig. 4.4).
- The harness should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child.
- A loose harness can be dangerous. Check the harness adjustment and tighten each time the child is placed in the seat.

Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, the belt is not twisted.

4.4.1 Using the buckle

- Put the two metal sections of the buckle connectors together (Fig. 4.4.1-1).
- Slot the two buckle connectors into the slot in the top of the buckle until they "click" into place (Fig. 4.4.1-2).
- Check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps Upwards (Fig. 4.4.1-3).
- To release the harness, press the red button on the buckle downwards.

5. Usage for age (group II III)

The harness system must be removed from the seat (see point 5.1) when used for these age groups 15 kg – 36 kg . Only the 3-point vehicle belt system can be used to buckle up the child car seat.

5.1 Removal of the harness

- Loosening the harness (see point 4.3), Turn the seat to the back.
- Slide both of the harness straps off the harness connector (Fig. 5.1-1).
- Slide the belt of the chest pads off the Chest pad connector (Fig. 5.1-2).
- Pull the strap till the steel pole gets out of the soft (Fig. 5.1-3 , Fig. 5.1-4).
- Now you can remove the belts as well as the tongue in an upwards direction (Fig. 5.1-5).
- Installation of the harness Is carried out In reverse order to removal.

Keep harness with all parts in a safe place, to use in the future.

5.2 Height adjustment of headrest

Regularly check whether the head rest is optimally to your child. The height of the head rest is set optimally to the size of your child, when their headrest comfortably in the middle of the headrest.

- To raise or lower the head rest: pull the head rest adjustment handle (K). You may now adjust the head rest by turning the handle (Illus. 5.2).
- Make sure to lock the handle after adjusting the head rest.

5.3 Securing the child car seat with vehicle's belt

The vehicle's 3-point; belt system may only be used to buckle up children of the age groups II and III (15 kg – 36 kg).

The harness system must be removed from the seat (see point 5.1) when used for these age groups 15 kg – 36 kg.

Step 1: Place the child safety seat on the vehicles seat ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest (Fig. 5.3-1).

Step 2: Seat your child In the child car seat (Fig. 5.3-2).

Step 3: Pull out the 3-point vehicle belt and place the lap belt on the opposite side of the buckle under the armrest. (make sure that the diagonal belts and the lap belt on the buckle side are under the armrest) The lap strap should be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged and the straps should not be twisted. And allow it to the buckle in place. You will hear "click" (Fig. 5.3-3).

Step 4: Place the diagonal belt goes through the Head belt guide (L) on the side of the headrest. Make sure that the belt is not twisted. Tighten the adult belts in the direction as picture shows (Fig. 5.3-3) and the diagonal shoulder belt in the direction of the automatic roll-up as possible (Fig. 5.3-4).

The satisfactory position of the adult safety-belt buckle relative to the child car seat is as the Fig 3-2. You can contact the child car seat manufacturer if in doubt about this point

5.4 Seat Cushion Instructions

Flat the backrest, lift up backrest at the junction of the base and backrest, separate the base and the backrest (Fig. 5.4-1 and Fig. 5.4-2). Installation please reverse operation.

Seat cushion is for 22 kg – 36 kg children, only use with 3-point seat belts.

- Place the child seat firmly on car the seat to install (Fig. 5.4-3).
- Let the children sit on the seat, the child's hips and back against the car seat. (Fig. 5.4-4)
- Pull the car 3-point seat belt, put the lap belt under the armrest of safety car seat (while ensuring that the shoulder belt is also put under the armrest), tighten up the belt, see Fig. 5.4-6. Ensure that lap belt is worn as low down as possible, in order to make the child seat and car seat tightly fit. The seat belt can't be twisted and put it into the buckle, you will hear a sound of "click" (Fig. 5.4-5).
- Make sure the seat belt is not loose, not twisted.

Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged

6. Care instructions

6.1 Removing / replacing the cover

- Remove the belt system as described in point 5.1.
- Press the backrest so far back so that it rests flat on the floor.
- Now you can remove the backrest.
- Unfasten the zipper on the headrest upholstery to remove it.
- Loosen the rubber band on the back rest to remove the upholstery.
- You can now remove the seat upholstery towards the front

To replace the cover proceed in the reverse order to removing the cover.

6.2 Cleaning the cover

Use only neutral detergent and warm water to wash. Do not wash by machine, Spin-dry or tumble dry are not recommended.

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g., Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years).The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.

6. Claims must be made by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. The warranty does not cover:
 - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
 - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
 - E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;
 - This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g., on joints and covering of moving parts);
 - F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
 - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
 - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
 - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
 - J. Damage caused by the use of third-party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
 - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.
9. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
10. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

All rights to the present document belong entirely to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use of them against their purpose, including in particular: using, copying, reproducing, making available - in whole or in part, without the consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Partes de la silla de coche

A Reposacabezas	H Palanca de ajuste del arnés	N Guías de cinturón de seguridad para adultos
B Respaldo	I Correa de ajuste del arnés	O Conector del arnés de seguridad
C Ranura para la correa	J Tapizado de la silla	
D Protector de la correa para los hombros	K Ajuste de altura de reposacabezas:	
E Arnés de seguridad	L Guía del cinturón del reposacabezas	
F Hebilla del arnés		

2. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo de peso de I a III, esto es, de 9 kg a 36 kg (desde aprox. 9 meses hasta 11 años).

I grupo de peso:	9 kg – 18 kg
II grupo de peso:	15 kg – 25 kg
III grupo de peso:	22 kg – 36 kg

El arnés de seguridad de la silla está diseñado sólo para los niños del I grupo de peso. La silla debe estar asegurada mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos.

En caso de los niños del grupo de peso II y III (15 kg a 36 kg) el arnés de seguridad de la silla deberá desmontarse a fin de utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos.

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar sólo en el sentido de la marcha y se instala mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor, que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o normas equivalentes (Fig. 3-1).
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- El equipaje u otros objetos que pueden causar peligro durante el accidente deben protegerse adecuadamente para que no se desplacen.

- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas después de un accidente.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo sabe que no debe jugar con la hebilla.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los elementos están fijados y ninguno de ellos obstaculiza el deslizamiento de los asientos ni el cierre de la puerta.
- No utilice la silla en casa. La silla no es adecuada para el uso doméstico y debe utilizarse sólo durante el viaje en coche.
- Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse libremente sobre el respaldo del asiento del coche. Si es necesario, ajuste la altura del reposacabezas del asiento de coche.
- La hebilla del cinturón de seguridad para adultos no puede estar demasiado cerca de la parte inferior del apoyabrazos de la silla. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla (Fig. 3-2).
- Si durante el viaje la silla está vacía, siempre debe permanecer atada con el cinturón de seguridad para adultos

4. Uso en caso del I grupo de peso

El uso del arnés de seguridad de la silla se permite sólo en caso del I grupo de peso, esto es, de 9 kg a 18 kg (desde aprox. 9 meses hasta aprox. 4 años).

4.1 Ajuste de altura del arnés para los hombros (I grupo de peso)

Compruebe, si la altura del arnés para los hombros es adecuada para su hijo. El arnés para los hombros debe pasar a través de las ranuras ubicadas a la altura del hombro o ligeramente por encima del mismo (Fig. 4.1-1).

Si el arnés no se encuentra en una altura correcta, debe ajustarlo siguiendo los pasos a continuación

Paso 1: Afloje el arnés (véase el punto 4.3). Gire la silla de espaldas (Fig. 4.1-2).

Paso 2: Extraiga ambas correas del conector de arnés para los hombros (Fig. 4.1-3).

Paso 3: Extraiga las correas del conector del protector de arnés (Fig. 4.1-4).

Paso 4: Pase con cuidado ambos protectores y las correas para los hombros a través de las guías. (Fig. 4.1-5).

Paso 5: Introduzca las correas de protectores y las correas en los lugares adecuados (Fig. 4.1-6).

Paso 6: Introduzca las correas para los hombros del arnés en el conector e introduzca las correas de protectores del arnés en el conector. Asegúrese de que el cinturón está bien colocado en la guía y no está torcido.

4.2 Instalación de la silla (en caso del I grupo de peso)

Paso 1: Coloque la silla en el asiento de coche equipado con los cinturones de seguridad de 3 puntos, asegurándose de que está presionado lo máximo posible contra el respaldo del asiento (Fig. 4.2-1).

Paso 2: Saque los cinturones de seguridad de vehículo, pase la hebilla (con el cinturón) a través de la guía del cinturón de seguridad para adultos (N), por el respaldo y luego por la guía (N) en otro lado de la silla (en el lado de abroche del cinturón), para poner la hebilla en el cierre. Se oirá un "clic" (Fig. 4.2-2, Fig. 4.2-3).

Paso 3: Coloque el cinturón de seguridad de cadera por debajo del apoyabrazos de la silla, en ambos lados. Pase el cinturón de seguridad diagonal a través de la guía roja por debajo del apoyabrazos en el lado de la hebilla del cinturón (Fig. 4.2-4). Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté torcido (Fig. 4.2-5).

Paso 4: Apoye la rodilla sobre la silla y tire del cinturón de seguridad hacia la dirección mostrada en el dibujo (Fig. 4.2-6). Asegúrese de que el cinturón no está flojo. Tense el cinturón de seguridad lo máximo hacia el retractor de correa (Fig. 4.2-6).

La colocación correcta del cinturón de seguridad del vehículo en la silla según la figura 4.2-6. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.

Para desmontar la silla, haga los pasos antedichos en orden inverso.

Asegúrese de que cada parte del cinturón está bien tensada. Asegúrese de que todos los cinturones están en posiciones correctas y de que no están torcidos. Compruebe también si el tapizado no obstaculiza el movimiento de las correas.

4.3 Aflojar el arnés

- El arnés de la silla se puede aflojar empujando la palanca (por debajo del tapizado) situada en la parte delantera de la silla (H).
- Pulse "Press", sujetando al mismo tiempo ambas correas para los hombros en otra mano. Tire de los cinturones hacia sí mismo para aflojarlos (Fig. 4.3).

4.4 Abrochar el arnés al niño

- Ajuste la altura de la correa para los hombros (véase el punto 4.1), seguidamente:
- Afloje el arnés (véase el punto 4.3), desabroche la hebilla (4.4.1) y retire las cintas hacia fuera.
- Acomode a su hijo en la silla. Ponga al niño las correas para los hombros del arnés.

- Abroche la hebilla del arnés (véase el punto 4.4.1).
- Tire de las correas para los hombros hacia arriba, para quitar la holgura a la altura de la cintura y seguidamente tense el arnés a través de la cinta de ajuste del arnés (I) (Fig. 4.4).
- El arnés debe estar más apretado posible, sin causar incomodidad para el niño.
- El arnés aflojado es peligroso. Cada vez compruebe y ajuste el arnés cuando sientas al niño en la silla.
- Asegúrese de que la correa de cadera está lo más bajo posible para sostener correctamente la pelvis. Las correas no deben estar torcidos.

4.4.1 Desabrochar y abrochar la hebilla

- Junte las dos lengüetas de la hebilla (Fig. 4.4.1-1).
- Introdúzcalas en el dispositivo de cierre, hasta oír un "clic" (Fig. 4.4.1-2).
- Compruebe si la hebilla se mantiene en el dispositivo de cierre tirando de las cintas hacia arriba (Fig. 4.4.1-3).
- Para desabrochar la hebilla, pulse la tecla roja.

5. Uso de la silla (en caso del grupo de peso II y III)

Se debe desmontar el arnés de seguridad de la silla (véase el punto 5.1) cuando el niño pesa de 15 kg a 36 kg. En este caso se debe usar sólo el cinturón de seguridad de 3 puntos.

5.1 Desmontaje del arnés de seguridad de la silla

- Afloje las correas (véase el punto 4.3), gire la silla de espalda.
- Extraiga ambas correas del conector de arnés para los hombros (Fig. 5.1-1).
- Extraiga las correas del conector del protector de arnés (Fig. 5.1-2).
- Tire de las correas hasta que salgan las fijaciones metálicas (Fig. 5.1-3 , Fig. 5.1-4).
- Ahora puede retirar las correas de la silla, junto con las fijaciones metálicas (Fig. 5.1-5).
- El montaje de las correas se realiza en orden inverso.

Guarde el arnés desmontado con todos los elementos, en un lugar seguro para su uso futuro.

5.2 Ajuste de altura de reposacabezas

Debe comprobar regularmente si la altura del reposacabezas es óptima para tu hijo. La altura del reposacabezas es correcta cuando la cabeza del niño se sitúa cómodamente en el centro del reposacabezas.

- Para subir o bajar el reposacabezas: tire de la palanca de ajuste del reposacabezas (K). Ahora se puede subir o bajar el reposacabezas al girar la palanca (Fig. 5.2).
- Después de ajustar el reposacabezas, asegúrese de que has bloqueado la palanca (Fig. 5.2-2).

5.3 Abrochar el cinturón de seguridad al niño

El cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos se puede utilizar sólo para los niños del II y III grupo de peso (15 kg – 36 kg).

Se deben desmontar las correas de la silla (véase el punto 5.1) en caso del uso por los niños de 15 kg - 36 kg.

Paso 1: Coloque la silla en el asiento de coche, asegurándose de que está presionado lo máximo posible contra el respaldo del asiento (Fig. 5.3-1).

Paso 2: Sienta a su hijo en la silla (Fig. 5.3-2).

Paso 3: Extraiga los cinturones de seguridad de 3 puntos y coloque el cinturón de cadera (en el lado opuesto a la hebilla) por debajo del apoyabrazos. Asegúrese de que el cinturón diagonal y de cadera en el lado de la hebilla también están por debajo del apoyabrazos. El cinturón de cadera debe estar lo más bajo posible para sujetar la pelvis. Las correas no deben estar torcidos. Introduzca la hebilla en la pinza hasta oír un "clic" (Fig. 5.3-3).

Paso 4: Coloque el cinturón de hombros en la guía del cinturón del reposacabezas (L), situada en el lado del reposacabezas. Asegúrese de que el cinturón no está torcido. Apriete los cinturones de seguridad del vehículo hacia la dirección según el dibujo (Fig. 5.3-3) e intente que el cinturón diagonal esté situado al máximo hacia el retractor de la cinta (Fig. 5.3-4).

La posición correcta de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo respecto a la silla se demuestra en la fig. 3-2. En caso de cualquier duda acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante.

5.4 Manual de uso del asiento de la silla

Recline el respaldo hasta la posición plana, levántelo a través de la unión con el asiento y retire (Fig. 5.4-1 y Fig. 5.4-2). Para la instalación haga los pasos anteriores en orden inverso.

El asiento de la silla está diseñado para los niños de 22 kg - 36 kg, con el uso exclusivo del cinturón de seguridad de 3 puntos.

- Coloque la silla en el asiento del vehículo en el que quiere instalarlo (Fig. 5.4-3).
- Siente al niño en el asiento. Asegúrese de que sus caderas están presionados contra el respaldo del asiento del vehículo. (Fig. 5.4-4)
- Extraiga el cinturón de seguridad de 3 puntos, coloque el cinturón de cadera por debajo del apoyabrazos del asiento (asegúrándose que el cinturón de hombros también está por debajo del apoyabrazos), tense los cinturones, véase el dibujo 5.4-6. Asegúrese de que el cinturón de cadera está lo más bajo posible para que la silla esté presionada contra el respaldo del asiento. El cinturón de seguridad no debe estar torcido. Introduzca la hebilla en la pinza hasta oír un "clic" (Fig 5.4-5).
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no está flojo ni torcido.

Asegúrese de que el cinturón de cadera está situado lo más bajo posible para sostener correctamente la pelvis.

6. Instrucciones sobre mantenimiento

6.1 Quitar/cambiar el tapizado

- Desmonte el arnés de seguridad de la silla (véase el punto 5.1).
- Recline el respaldo hasta la posición plana.
- Retire el respaldo.
- Quite el tapizado del reposacabezas.
- Retire el velcro en el respaldo, luego retire el tapizado.
- Suelte el clip con goma, luego quite el tapizado hacia adelante del asiento.

Para montar el tapizado, siga los pasos antedichos en orden inverso.

6.2 Limpieza del tapizado

El tapizado se puede limpiar únicamente con jabones neutrales y agua tibia. No lavar a máquina, se desaconseja el centrifugado y secado a máquina.

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un período limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantía no cubre:
 - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: araños, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
 - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
 - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;
 - Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);

- F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
 - G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
 - H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
 - I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
 - J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
 - K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM.

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

FR

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation du siège-auto pour enfant. Vous êtes responsables de la sécurité de l'enfant et le non-respect des présentes instructions pourrait le mettre en danger.

1. Éléments du siège-auto

A Appui-tête	H Levier de réglage du harnais	N Guides de la ceinture de sécurité à 3 points
B Dossier	I Sangle d'ajustage du harnais	O Attache du harnais
C Fente pour la ceinture	J Housse du siège	
D Coussinet d'épaules	K Réglage de la hauteur de l'appui-tête	
E Harnais	L Guide de la ceinture dans l'appui-tête	
F Boucle du harnais		

2. Utilisation

Ce siège-auto est prévu pour des enfants des groupes poids de I à III, c'est-à-dire pour des enfants qui pèsent entre 9 kg et 36 kg (environ 9 mois à 11 ans).

Groupe de poids I : 9 kg à 18 kg

Groupe de poids II : 15 kg à 25 kg

Groupe de poids III : 22 kg à 36 kg

Le harnais du siège-auto est prévu uniquement pour les enfants du groupe I. Le siège-auto doit être protégé avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

Dans le cas des enfants des groupes II et III (de 15 à 36 kg), il faut démonter harnais du siège-auto et sécuriser l'enfant avec la ceinture à 3 points.

3. Mesures de sécurité

Consacrez quelques minutes pour lire attentivement le présent mode d'emploi afin pour assurer la sécurité de l'enfant. De nombreux accidents facilement évitables sont dus à la négligence et à l'usage incorrect du siège-auto.

- Le siège-auto pour enfant doit être placé sur un siège orienté face à la route et fixé avec une ceinture de sécurité à 3 points.
- Il convient uniquement aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points à enrouleur, certifiée conforme à la norme ECE R16 ou à une norme équivalente (fig. 3-1).
- Toutes les ceintures qui fixent le siège-auto au véhicule doivent être tendues, le harnais qui maintient l'enfant doit être ajusté à la taille de l'enfant et les ceintures ne doivent pas être tordues.
- Obligatoirement remplacer un siège-auto soumis à des charges importantes lors d'un accident.
- Ne pas apporter de modifications quelconques au siège-auto.
- Protéger le siège-auto contre les rayons du soleil directs car l'enfant pourrait se brûler en touchant les éléments chauds.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans son siège-auto sans surveillance.
- Les bagages ou d'autres objets non-fixés peuvent causer des blessures en cas d'accident et pour cette raison ils doivent être bien fixés.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans housse.
- Utiliser uniquement des housses recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est recommandé de garder le mode d'emploi pour des références futures.
- Utiliser uniquement des points de fixation décrites dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les parties du siège-auto en plastique doivent être placés et fixés de façon à empêcher leur emprisonnement par le siège réglable ou par la porte du véhicule dans des conditions d'utilisation normales.
- Périodiquement vérifier le harnais, notamment les points de fixation, les coutures et les éléments réglables.

- Ne plus utiliser un siège-auto dont les éléments ont été endommagés ou desserrées suite à un accident.
- En cas d'urgence, il est important de pouvoir déboucler rapidement la ceinture de sécurité. Cela veut dire que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas totalement sécurisé. Apprenez à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- S'assurer que tous les éléments sont bien attachés et qu'ils n'empêchent pas le réglage des sièges ou la fermeture des portes.
- Ne pas utiliser le siège-auto pour enfant à la maison. Il n'est pas adapté à cet usage et il doit être utilisé uniquement dans un véhicule.
- Nous recommandons d'installer le siège-auto uniquement sur la banquette arrière du véhicule.
- Avant chaque trajet s'assurer que le siège-auto est correctement installé.
- La partie arrière du dossier du siège-auto pour enfant doit adhérer à plat au dossier de la banquette arrière. Si nécessaire, régler l'appui-tête de la banquette arrière du véhicule.
- La boucle de la ceinture de sécurité à 3 points ne doit pas se trouver trop près de la partie inférieure de l'accoudoir du siège-auto. En cas de doutes, contacter le fabricant du siège-auto (fig. 3-2).
- Pendant les trajets sans enfant, le siège-auto vide doit toujours rester fixé avec la ceinture à 3 points.

4. Utilisation par les enfants du groupe de poids I

L'utilisation du harnais est autorisée uniquement dans le cas des enfants du groupe de poids I, c'est-à-dire de 9 kg à 18 kg (env. 9 mois à env. 4 ans d'âge).

4.1 Réglage du harnais (groupe de poids I)

S'assurer que la hauteur du harnais est adaptée à votre enfant. Les bretelles du harnais doivent passer les fentes situées à la hauteur des épaules ou juste au-dessus (fig. 4.1-1).

Si les bretelles ne sont pas à la bonne hauteur, il faut les régler en respectant les étapes suivantes :

Étape 1 : Desserrer les bretelles (voir le point 4.3). Tourner le dossier du siège-auto vers soi (fig. 4.1-2).

Étape 2 : Sortir les deux bretelles de l'attache des bretelles (fig. 4.1-3).

Étape 3 : Sortir les bretelles de l'attache des coussinets d'épaule (fig. 4.1-4).

Étape 4 : Doucement faire passer les deux coussinets d'épaule et les bretelles par les guides. (fig. 4.1-5).

Étape 5 : Insérer les sangles et les bretelles aux orifices à la bonne hauteur (fig. 4.1-6).

Étape 6 : Insérer les sangles des bretelles dans leur attache et insérer les sangles des coussinets d'épaule dans l'attache. S'assurer que les sangles sont correctement placées dans le guide et qu'elles ne sont pas tordues.

4.2 Installation du siège-auto (groupe de poids I)

Étape 1 : Placer le siège-auto sur le siège du véhicule équipé de ceintures de sécurité à 3 points en s'assurant qu'il adhère bien au dossier du siège du véhicule (fig. 4.2-1).

Étape 2 : Sortir la ceinture de sécurité, faire passer la boucle (avec la ceinture) par le guide de la ceinture de sécurité à trois points (N), par le dossier, ensuite par le guide (N) de l'autre côté du siège-auto (côté boucle), pour boucler la ceinture avec un clic doit audible (fig. 4.2-2, fig. 4.2-3).

Étape 3 : Placer la ceinture sous-abdominale du véhicule sous les accoudoirs du siège-auto sur les deux côtés. Faire passer la ceinture diagonale du véhicule par le guide rouge sous l'accoudoir, côté boucle (fig. 4.2-4). S'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas tordue (fig. 4.2-5).

Étape 4 : Appuyer un genou contre le siège-auto et tirer sur la ceinture diagonale dans la direction indiquée sur la (fig. 4.2-6). S'assurer qu'elle n'est pas trop desserrée. Tendre la ceinture de sécurité le plus fort possible dans la direction de l'enrouleur (fig. 4.2-6).

La fig. 4.2-6 représente la position correcte de la ceinture de sécurité sur le siège-auto. En cas de doutes contactez le fabricant du siège-auto.

Pour démonter le siège-auto effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

S'assurer que chaque partie de la ceinture est bien tendue. S'assurer que toutes les ceintures sont en bonne position et qu'elles ne sont pas tordues. Vérifier également que la housse ne gène pas le mouvement de la ceinture.

4.3 Desserer les bretelles

- Les bretelles du siège peuvent être desserrées en appuyant sur un levier (sous la housse) à l'avant du siège-auto (H).
- Appuyer à l'endroit marqué « Press » tout en maintenant les deux bretelles avec l'autre main. Tirer les bretelles vers soi pour les desserrer (fig. 4.3).

4.4 Boucler les bretelles du harnais sur l'enfant

- Adapter la hauteur des bretelles (voir le point 4.1), ensuite :
- Desserrer les bretelles (voir le point 4.3), déverrouiller la boucle (4.4.1) et les écarter.
- Mettre l'enfant sur le siège-auto. Placer les bretelles.
- Boucler les bretelles (voir le point 4.4.1).
- Tirer les bretelles vers le haut pour éliminer le jeu à la hauteur du bassin, puis serrer les bretelles avec la sangle d'ajustement des bretelles (I) (fig. 4.4).
- Les bretelles doivent être serrées le plus possible sans provoquer pour autant l'inconfort de l'enfant.
- Les bretelles desserrées sont dangereuses. Vérifier et adapter les bretelles à chaque fois que vous mettez l'enfant sur le siège-auto.
- S'assurer que la ceinture sous-abdominale est placée le plus bas possible pour maintenir correctement le bassin. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

4.4.1 Boucler et déboucler le harnais

- Saisir les deux crochets ensemble (fig. 4.4.1-1).
- Insérer les crochets à la boucle jusqu'à entendre un clic (fig. 4.4.1-2).

- S'assurer que les crochets tiennent bien dans la boucle en tirant les bretelles vers le haut (fig. 4.4.1-3).
- Appuyer sur le bouton rouge pour déboucler le harnais.

5. Utilisation par les enfants des groupes de poids II et III)

Démonter le harnais du siège (voir le point 5.1) lorsque le siège-auto doit être utilisé par un enfant qui pèse de 15 kg à 36 kg. Utiliser alors uniquement la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

5.1 Démonter le harnais du siège-auto

- Desserrer les bretelles (voir le point 4.3). Tourner le dossier du siège-auto vers soi.
- Sortir les deux bretelles de l'attache des bretelles (fig. 5.1-1).
- Sortir les bretelles de l'attache des coussinets d'épaule (fig. 5.1-2).
- Tirer sur les sangles jusqu'à sortir les fixations en acier (fig. 5.1-3, fig. 5.1-4).
- Enlever les sangles du siège avec les fixations en acier (fig. 5.1-5).
- Le montage du harnais s'effectue dans l'ordre inverse.

Conservez les bretelles démontées, ainsi que tous les éléments nécessaires, dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

5.2 Réglage de la hauteur de l'appui-tête

Vérifier régulièrement que la hauteur de l'appui-tête est optimale pour votre enfant. La hauteur est correcte lorsque la tête de l'enfant repose confortablement au milieu de l'appui-tête.

- Pour monter ou baisser l'appui-tête: tirer le levier de réglage de l'appui-tête (K). Maintenant, il est possible de monter ou de baisser l'appui-tête en tournant le levier (fig. 5.2).
- Après avoir réglé l'appui-tête s'assurer d'avoir bloqué le levier.

5.3 Protection de l'enfant avec la ceinture de sécurité à 3 points

La ceinture de sécurité à 3 points du véhicule ne peut être utilisée que pour protéger les enfants des groupes de poids II et III ((15 kg à 36 kg)).

Si le siège-auto doit être utilisé par un enfant de 15 à 36 kg il faut démonter le harnais.

Étape 1 : Placer le siège-auto sur le siège du véhicule en s'assurant qu'il adhère bien au dossier du siège (fig. 5.3-1).

Étape 2 : Mettre l'enfant sur le siège-auto (fig. 5.3-2).

Étape 3 : Sortir la ceinture de sécurité à 3 points et faire passer la ceinture abdominale (sur le côté opposé à celui de la boucle) sous l'accoudoir. S'assurer que la ceinture diagonale et la ceinture sous-abdominale du côté de la boucle se trouvent aussi sous l'accoudoir. La ceinture sous-abdominale doit être placée le plus bas possible pour qu'elle maintienne le bassin. La ceinture de sécurité ne doit être tordue. Insérer le crochet dans la boucle – un « clic » doit être audible (fig. 5.3-3).

Étape 4 : Placer la ceinture diagonale dans le guide de la ceinture (L) sur le côté de l'appui-tête. Serrer la ceinture de sécurité du véhicule dans la direction indiquée sur la fig. 5.3-3 et

faire de sorte à ce que la ceinture diagonale soit orientée le plus possible dans la direction de l'enrouleur de la ceinture (fig. 5.3-4).

La fig. 3-2 représente la position correcte de la boucle de la ceinture de sécurité par rapport au siège-auto. En cas de doutes contactez le fabricant du siège-auto.

5.4 Utilisation de l'assise du siège-auto

Rabattre le dossier pour obtenir une surface plane, ensuite soulever le siège-auto en le tenant par le raccordement à l'assise, puis séparer les deux parties (fig. 5.4-1 et fig. 5.4-2). Pour les assembler effectuer ces opérations dans l'ordre inverse.

L'assise du siège-auto peut être utilisée seule par des enfants de 22 à 36 kg et uniquement avec la ceinture de sécurité à 3 points.

- Placer l'assise sur le siège du véhicule (fig. 5.4-3).
- Mettre l'enfant sur l'assise. S'assurer que son bassin adhère au dossier du siège. (fig. 5.4-4)
- Sortir la ceinture de sécurité à 3 points, placer la ceinture sous-abdominale sous les accoudoirs de l'assise (en s'assurant que la ceinture diagonale passe aussi sous l'accoudoir), tendre la ceinture de sécurité (fig. 5.4-6). S'assurer que la ceinture sous-abdominale passe le plus bas possible pour que l'assise adhère au dossier du siège. La ceinture de sécurité ne doit être tordue. Insérer le crochet dans la boucle – un « clic » doit être audible (fig. 5.4-5).
- S'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas desserrée ou tordue.
La ceinture sous-abdominale doit être placée le plus bas possible pour qu'elle maintienne le bassin en sécurité.

6. Entretien

6.1 Enlèvement / remplacement de la housse

- Démonter le harnais du siège (voir le point 5.1).
- Rabattre le dossier du siège-auto.
- Démonter le dossier.
- Ouvrir la fermeture éclair sur l'appui-tête : maintenant il est possible d'enlever la housse.
- Desserrer l'élastique sur le dossier : maintenant il est possible d'enlever la housse.
- À cette étape, il est possible d'enlever la housse de l'assise vers l'avant
Pour remettre la housse effectuer les opérations ci-dessus dans l'ordre inverse.

6.2 Nettoyage de la housse

Nettoyer la housse uniquement avec des produits d'entretien neutres et avec de l'eau tiède. Ne pas laver dans une machine à laver. L'essorage et le séchage dans le sèche-linge sont déconseillés.

7. Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.

2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantie ne couvre pas:
 - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter: les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication;
 - B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter: les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel utilization;
 - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation;
 - D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés;
 - E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps;
 - Cela comprend: les déchirures ou les perforations des chambres à air; les dommages aux pneus; les dommages à la bande de roulement des pneus; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles);
 - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc;
 - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes;

- H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft;
 - I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit;
 - J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter: porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes;
 - K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM.

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur usage prévu, notamment : utilisation, copie, reproduction, mise à disposition - en tout ou en partie, sans le consentement de 4Kraft Sp. Z o.o. peut entraîner des conséquences juridiques.

HU

Kérjük, hogy első használat előtt olvassa el figyelmesen az autós gyerekülés használati útmutatóját. Ön köteles gyerekének biztonságot nyújtani, ezen útmutató elolvasásának elmulasztása pedig hatással lehet a biztonságára.

1. Az autós gyerekülés elemei

A Fejtámla	Hevederbeállító kar	N Felnőtt biztonsági övek
B Háttámla	I Hevederbeállító szíj	vezetősínje
C Övrés	J Üléskárpit	O Biztonsági hevedre
D Mellkasi övvédő	K Fejtámla magasság	összekötő
E Biztonsági heveder	szabályozó	
F Hevedercsat	L Fejtámlő övvezető	

2. alkalmazás

A gyerekülés I. - III. súlycsoporthoz tartozó, azaz 9-36 kg testtömegű gyerekek számára alkalmas (kb. 9 hónapos kortól 11 éves korig).

I. súlycsoport:	9 kg – 18 kg
II. súlycsoport:	15 kg – 25 kg
III. súlycsoport:	22 kg – 36 kg

A gyerekülés biztonsági hevedere kizárolag I. súlycsoportba tartozó gyermekek esetén használható. A gyerekülést 3 pontos felnőtt biztonsági övvel kell rögzíteni.

A II. - III. súlycsoportba tartozó (15 kg-36 kg) gyerekek esetében az ülés biztonsági szíjait le kell venni és a gyermekeket 3-pontos felnőtt biztonsági övvel, vagy plusz rögzítőelemekkel ellátott 3 pontos felnőtt biztonsági övvel kell bekötni, lásd 5.4 pont). Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismerkedni.

3. Biztonsági előírások

Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati útmutató elolvasására, hogy biztonságot nyújtson gyerekének. Számos könnyen elkerülhető sérülésnek az oka a gyerekülés felelőtlen és nem megfelelő használata.

- A gyerekülés csak a menetirányal megegyező helyzetben rögzíthető, 3 pontos biztonsági övvel.
- A gyerekülés csak akkor szerelhető be, ha a típusengedélyezett jármű olyan hárompontos, csévélővel felszerelt biztonsági övekkel rendelkezik, melyek megfelelnek az ENSZ/EGB 16. sz. szabályzat vagy más, egyenértékű szabvány szerinti követelményeknek.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő minden öv meg legyen feszítve; a gyereket tartó övek illeszkedjenek a gyerek testéhez és az övek ne legyenek összegabalyodva.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő minden öv meg legyen feszítve; a gyereket tartó övek illeszkedjenek a gyerek testéhez és az övek ne legyenek összegabalyodva.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő minden öv meg legyen feszítve; a gyereket tartó övek illeszkedjenek a gyerek testéhez és az övek ne legyenek összegabalyodva.
- A gyerekülést védeni kell a közvetlen napsütéstől, ellenkező esetben a felmelegedett alkatrészek égési sérülést okozhatnak gyermekekén.
- Soha ne hagyja gyerekét az ülésben felügyelet nélkül.
- A baleset során veszélyt jelentő csomagokat és egyéb tárgyakat megfelelően ki kell biztosítani.
- A gyerekülés nem használható kárpit nélkül
- Nem szabad utánya által, a gyártó által ajánlottaktól eltérő kárpitokat használni, ezek ugyanis a gyerekülés biztonsági rendszerének elválaszthatatlan részét képezik.
- Ajánlott a gyerekülés használati útmutatóját az ülés használatának teljes idejére megőrizni.
- Nem szabad az útmutatóban leírtaktól és az üléseen jelöltektről eltérő rögzítési

pontokat használni.

- A gyerekülés minden szilárd és műanyag részét oly módon kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál üzemeltetési körülményei között a mozgatható ülés vagy a jármű ajtója által ne legyen besorítható.
 - Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági övek állapotát, fordítson különös figyelmet a rögzítési pontokra, varratokra és szabályozó elemekre.
 - Ne használja a gyerekülést, ha baleset után annak részei megsérültek vagy meglazultak.
 - Vézhelyzet esetén fontos a biztonsági övek gyors kioldása. Ez azt jelenti, hogy az öveket kioldó gomb nincs teljesen biztosítva, ezért tudatosítsa gyermekében, hogy nem szabad a csatal játszani.
 - minden használat előtt győződjön meg, hogy mindegyik alkatrész rögzítve van és egyik sem akadályozza az ülés eltolását és az ajtó bezárasát.
 - minden út előtt győződjön meg arról, hogy a gyerekülés megfelelően van rögzítve.
 - A gyerekülést ajánlott csak a gépkocsi hátsó ülésein rögzíteni.
 - A gépkocsival történő minden utazás előtt győződjön meg róla, hogy a gyerekülés jól rögzítve van.
 - A gyerekülés hátsó támlájának illeszkednie kell a gépkocsi ülésének támlájához. Szükség esetén állítsa be a gépjármű fejtámláját.
 - Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági övek állapotát, fordítson különös figyelmet a rögzítési pontokra, varratokra és szabályozó elemekre
 - Ha utazás közben a gyerekülés üres, mindig rögzítse a felnőtt biztonsági övekkel.

4. Használat I. súlycsoport esetén:

A gyerekülés biztonsági hevedere kizárolag az I. súlycsoportba tartozó, azaz 9-18 kg közötti testsúlyú (kb. 9 hónapos kortól kb. 4 éves korig) gyerekek esetén használható.

4.1 Mellkasi heveder magasságának beállítása (I. súlycsoport)

Ellenőrizze, hogy a mellklasi heveder magassága megfelelő-e gyermeke esetében. A mellkasi hevedernt a vállmagasságban vagy valamivel felette található nyílásokon keresztül kell átvezetni (4.1-1. Rajz).

Ha a mellkasi heveder nem megfelelő magasságban van, állítsa azt be az alábbi lépéseknek megfelelően

1. lépés: Lazítsa meg a hevedert (lásd 4.3 pont). Fordítsa el az ülést úgy, hogy a hátulját lássa (4.1-2. Rajz).

2. lépés: Húzza ki mindenket övet a mellkasi heveder összekötőből (4.1-3. Rajz).
3. lépés: Húzza ki az öveket a hevedervédő összekötőből (4.1-4. Rajz).

4. lépés: Óvatosan húzz ki minden védőt és mellkasi övet a vezetősinen ke-

Raiz).

5. lépés: Tölts be a védő szíait és az öveket a megfelelő helyre (4-1-6. Rajz).

3

6. Iépés: Tolja be a mellkasi heveder öveit az összekötőbe és tolja be a hevedervédő öveit az összekötőbe. Győződjön meg, hogy az öv megfelelően van a vezetősínbe helyezve és nincs megcsavarodva.

4.2 Gyerekülés rögzítése (I. súlycsoport esetén)

1. Iépés: Helyezze a gyerekülést a 3 pontos biztonsági övvel ellátott autóülésre és győződjön eg, hogy a gyerekülés szoroan a háttámlához ér (4.2-1 Rajz).

2. Iépés: Az öv rögzítéséhez húzza ki a gépjármű biztonsági övét, húzza át a csatot (az övvel együtt) a felnőtt biztonsági öv vezetősínén (N) és a háttámlán, majd az ülés másik oldalán (az öv csatja helyén) található vezetősínen keresztül. Egy „kattanás” hallható (4.2-2, 4.2-3. Rajz).

3. Iépés: Helyezze az autó csípővét mindenkor oldalon a gyerekülés kartámlája alá. Húzza át az autó mellkasi övét a kartámla alatt az öv csatjának oldalán található piros vezetősínen keresztül (4.2-4. Rajz). Győződjön meg, hogy a biztonsági öv nincs megcsavarodva (4.2-5. Rajz).

4. Iépés: Támassza neki térdét a gyerekülésnek és húzza meg a biztonsági övet a rajzon jelzett irányba (4.2-6. Rajz). Győződjön meg, hogy az öv nincs meglazulva. Húzza meg a biztonsági övet az övcsévélő irányába olyan erősen, ahogy csak tudja (4.2-6. Rajz).

A jármű biztonsági öveinek gyerekülésben való megfelelő elhelyezését a 4.2-6-os rajz mutatja be. Az ebben a pontban foglaltakkal kapcsolatos kétség esetén forduljon a gyerekülés gyártójához.

A gyerekülés kivételéhez fordított sorrendben hajtsa végre a fenti lépéseket.

Győződön meg, hogy az öv mindegyik része feszes. Győződjön meg, hogy mindegyik öv a megfelelő helyen van és nincs megcsavarodva. Ellenőrizze tovább, hogy a kárpit nem akadályozza-e a biztonsági övek mozgását.

4.3 Heveder meglazítása

- A gyerekülés hevederei a gyerekülés előlő részén (a kárpit alatt) található kar (H) lenyomásával lazíthatók meg.
- Nyomja meg a „Press” felirat helyén, közben másik kezével a heveder mellkasi öveit fogva. A meglazításhoz húzza meg az öveket saját maga felé (4.3 Rajz).

4.4 Gyerek bekötése az ülés hevederével

- Állítsa be a mellkasi övek magasságát (lásd 4.1 pont), majd:
- Lazítsa meg a hevedert (lásd 4.3 pont), oldja ki a csatot (4.4.1) és tolja ki oldalra.
- Helyezze gyerekét a gyerekülésbe. Helyezze fel gyerekére a heveder mellkasi öveit.
- Csatolja be a heveder csatját (lásd 4.4.1. pont).
- Az öv megfeszítéséhez húzza meg felfelé a mellkasi öveket, majd húzza össze a heveder a hevederszabályozó szíjjal (I) (4.4. Rajz).
- A hevedert a lehető legszorosabban húzza meg, de ügyeljen arra, hogy gyermeké kényelmesen üljön.
- A laza heveder veszélyt jelent. minden alkalommal ellenőrizze és állítsa be a hevedert, amikor gyermekét behelyezi az ülésbe.

- A csípő biztonságos tartása érdekében győződjön meg, hogy a csípőöv a lehető legalacsonyabb helyzetben van. Az öv nem lehet megcsavarodva.

4.4.1 Csat kioldása és becsatolása

- Illessze össze a csat minden részét (4.4.1-1. Rajz).
- Tolja be a csat rögzítőjébe egészen addig, amíg „kattanást” nem hall (4.4.1-2. Ábra).
- Az öv megemelésével ellenőrizze, hogy a csatot megfelelően tartja-e a rögzítő (4.4.1-3. Ábra).
- A csat kioldásához nyomja meg a piros gombot.

5. Gyerekülés használata (II és III súlycsoport esetén)

Vegye ki a gyerekülés biztonsági hevederét (lásd 5.1 pont) ha a gyerekülésben 15-36 kg testsúlyú gyermek utazik. Ebben az esetben kizárolag a jármű 3 pontos biztonsági övet használja.

5.1 Gyerekülés biztonsági hevederjeinek kivétele

- Az övek meglazítása (lásd 4.3 pont) fordítsa el a gyerekülést úgy, hogy a hátulját lássa.
- Húzza ki minden övet a mellkasi heveder összekötőből (5.1-1. Rajz).
- Húzza ki az öveket a hevedervédő összekötőből (5.1-2. Rajz).
- Addig húzza az öveket, amíg az acél rögzítők ki nem jönnek (5.1-3, 5.1-4. Rajz).
- Ekkor az öv az acél rögzítőelemekkel együtt kivehető a gyerekülésből (5.1-5. Rajz).
- Az övek rögzítését fordított sorrendben hajtsa végre.

Az eltávolított hevedert a jövőbeli igénybevétel céljából az összes alkatrészével együtt tárolja biztonságos helyen.

5.2 Fejtámla magasságának beállítása

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fejtámla magassága optimális-e gyermeké esetében. A fejtámla magassága akkor van megfelelően beállítva, ha gyermekének feje kényelmesen a fejtámla közepét érinti.

- A fejtámla megemeléséhez vagy leengedéséhez: húzza meg a fejtámla szabályozó kart (K). A fejtámla ekkor a kar forgatásával megemelhető vagy leengedhető (5.2. Rajz).
- A fejtámla beállítását követően győződjön meg, hogy a kar rögzítésre került-e.

5.3 Gyerek bekötése a jármű öveivel

A jármű 3 pontos felnőtt biztonsági öve kizárolag a II. és III. súlycsoportba (15 kg – 36 kg) tartozó gyermek esetén használhat.

Ha a gyerekülést 15 kg – 36 kg testsúlyú gyerek szeretné használni, távolítsa el a gyerekülést öveit (lásd 5.1 pont).

1. lépés: Helyezze a gyerekülést az autóülésre és győződjön meg, hogy szorosan az ülés háttámlájához illeszkedik (5.3-1. Rajz).

2. lépés: Helyezze gyerekét a gyerekülésbe (5.3-1. Rajz).

3. lépés: Húzza ki a 3 pontos biztonsági övet és helyezze a csípőövet (a rögzítőelemmel ellenkező oldalon) a kartámla alá. Győződjön meg, hogy a mellkasi öv és a rögzítőelem oldalán található csípőöv szintén a kartámla alatt van. A csípőövnek a csípő biztonságos tartása

érdekében a lehető legalacsonyabban kell lennie. Az öv nem lehet megcsavarodva. Tolja be a csatot a rögzítőelembe - „kattanás” hallható (5.3-3. Rajz).

4. lépés: Helyezze a mellkasi övet a fejtámla övének vezetősínjébe (L), mely a fejtámla oldalán található. Győződjön meg, hogy az öv nincs megcsavarodva. Húzza meg a jármű biztonsági övét a rajzon jelzett irányba (5.3-3. Rajz) és ügyeljen arra, hogy a mellkasi öv a lehető legjobban az övcsévélő felé legyen húzva (5.3-4. Rajz).

A biztonsági övek csatjának megfelelő helyzetét a 3-2. Rajz mutatja be. Az ebben a pontban foglaltakkal kapcsolatos kétség esetén forduljon a gyerekülés gyártójához.

5.4 Gyerekülésülőrészével kapcsolatos utasítások

Engedje le teljesen a háttámlát, emelje meg az ülőrésszel való csatlakozás helyén, majd emelje le (5.4-1 és 5.4-2 Rajz). A háttámla rögzítéséhez fordított sorrendben hajtsa végre a lépéseket. A gyerekülés ülőrészét 22 kg -36 kg testsúlyú gyerekek használhatjánk, kizárolag 3 pontos biztonsági övvel való rögzítés esetén.

- Helyezze a gyerekülést arra az autóülésre, amelyre rögzíteni kívánja (5.4-3. Rajz).
- Helyezze gyerekét a gyerekülésben. Győződjön meg, hogy a csípője az ülés háttámlájához ér. (5.4-4. Rajz).
- Húzza ki a 3 pontos felnőtt biztonsági övet, helyezze a csípőöt az ülőrész kartámlái alá (ügyelve arra, hogy a mellkasi öv szintén a könyöttámla alatt legyen), majd húzza meg az övet (lásd 5.4-6. Rajz). Annak érdekében, hogy a gyerekülés a lehető legjobban illeszkedjen az ülés háttámlájához győződjön meg, hogy a csípőöt a lehető legalacsonyabban van. A biztonsági öv nem lehet megcsavarodva. Tolja be a csatot a rögzítőelembe - „kattanás” hallható (5.4-5. Rajz).
- Győződjön meg, hogy a biztonsági öv nincs meglazulva és megcsavarodva.
A csípő biztonságos tartása érdekében győződjön meg, hogy a csípőöt a lehető legalacsonyabb helyzetben van.

6. Karbantartással kapcsolatos utasítások

6.1 Kárpit levétele / cseréje

- Vegye ki a gyerekülés biztonsági hevederét (lásd 5.1 pont).
- Engedje le a háttámlát vízsintes helyzetbe.
- Vegye le a háttámlát.
- Húzza ki a fejtámla cipzáját. Ekkor levehető a huzata.
- Lazítsa meg a háttámlán található gumiit. Ekkor levehető a huzata.
- Ebben a lépéssben a huzat előrefelé lehúzható az ülőrészről.

A kárpit felhúzásához fordított sorrendben hajtsa végre a fenti lépéseket.

6.2 Kárpit tisztítása

A kárpitot kizárolag semleges tisztítószerekkel és langyos vízzel mosza. Ne mosza mosogatógépben, nem ajánlott centrifugálni és szárítógépben szárítani.

7. Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárálag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
 - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárálag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
 - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
 - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsda okozta károk;
 - E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk;
 - Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
 - F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
 - G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;

- H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionális megváltoztatása érdekében;
- I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a téteszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
- J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárálag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
- K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.
8. A készülékhez mellékelt tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók:
WWW.KINDERKRAFT.COM

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorsítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

IT

Siete pregati di prendere visione del manuale d'uso prima del primo impiego del seggiolino per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un tuo dovere e la mancata lettura di questo manuale può influire sulla sicurezza del bambino.

1. Elementi del seggiolino

A Appoggia testa	H Leva di regolazione delle bretelle	L Guida della cintura dell'appoggia testa
B Appoggio	I Cintura di regolazione delle bretelle	N Guide delle cinture di sicurezza per adulti
C Fessura della cintura	J Tappezzeria del seggiolino	O Collegamento delle bretelle di sicurezza
D Protezione della cintura seno	K Regolazione dell'altezza dell'apoggia testa	
E Bretelle di sicurezza		
F Fibbia delle bretelle		

2. Utilizzo

Il seggiolino è destinato per i bambini nel gruppo di peso da I a III, vale a dire con peso da 9 a 36 kg (da circa 9 mesi a 11 anni).

I gruppo di peso: 9 kg – 18 kg

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Le bretelle di sicurezza del seggiolino sono destinate per l'impiego solamente in caso di bambini del I gruppo di peso. Il seggiolino per auto deve essere protetto tramite le cinture di sicurezza a 3 punti per adulti.

Nel caso di bambini con gruppo di peso II e III (da 15kg a 36kg) le bretelle di sicurezza del seggiolino devono essere smontate e bisogna allacciare il bambino utilizzando le cinture di sicurezza a 3 punti per adulti.

3. Istruzioni di sicurezza

Siete pregati di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio del seggiolino.

- Bisogna utilizzare il seggiolino esclusivamente in direzione di guida e montarlo tramite le cinture di sicurezza a 3 punti.
- Si adatta al montaggio esclusivamente qualora le autovetture omologate siano dotate di cinture di sicurezza a tre punti con avvolgitore che sono state omologate ai sensi del regolamento ONU/UNECE n. 16 oppure con norme equivalenti (Dis.3-1).
- Tutti i nastri di fissaggio del seggiolino all'autovettura devono essere tesi; le bretelle che supportano il bambino devono essere adattate alla struttura corporea del bambino e le cinture/bretelle non devono essere avvitate.
- Bisogna sostituire il seggiolino, qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante incidenti stradali.
- Non bisogna apportare modifiche al seggiolino.
- Bisogna proteggere il seggiolino contro l'azione diretta dei raggi solari, altrimenti gli elementi surriscaldati possono ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Il bagaglio o altri oggetti che potrebbero causare pericoli durante eventuali incidenti devono essere protetti contro gli spostamenti.
- Il seggiolino non può essere utilizzato senza tappezzeria.
- Non bisogna utilizzare la tappezzeria sostitutiva, diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si consiglia di mantenere il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo d'impiego.
- Non bisogna utilizzare altri punti di fissaggio da quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi duri e le parti in plastica del seggiolino devono essere collocati e montati in modo da evitare in condizioni d'uso normali di essere incastrati nel sedile spostabile o nello sportello dell'autovettura.
- Controllare regolarmente lo stato tecnico delle bretelle di sicurezza, prestare particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle cuciture e agli elementi di regolazione.

- Sospendere l'impiego del seggiolino qualora le sue parti siano state danneggiate o allentate dopo un incidente.
- In caso di situazione di emergenza bisogna slacciare immediatamente le cinture di sicurezza. Tale fatto indica che il pulsante di rilascio delle bretelle non è completamente protetto, assicurarsi che il bambino sappia che è vietato giocare con la fibbia.
- Prima di ogni impiego assicurarsi se tutte le parti siano fissate e che nessuna non impedisca lo scorrimento dei sedili e la chiusura dello sportello.
- Non utilizzare il seggiolino in casa. Non è adattato all'utilizzo in casa e bisogna utilizzarlo esclusivamente durante il viaggio in autovettura.
- Si consiglia il montaggio del seggiolino esclusivamente sui sedili posteriori dell'autovettura.
- Prima di ogni viaggio con l'autovettura assicurarsi, che il seggiolino sia montato in modo corretto.
- La parte posteriore del seggiolino deve appoggiarsi sullo schienale del sedile dell'autovettura. In caso di bisogno, regolare l'altezza dell'appoggia testa del sedile dell'autovettura.
- La grappa della cintura di sicurezza per adulti non può trovarsi troppo vicino alla parte inferiore del poggia braccio del seggiolino. In caso di dubbi concernenti questo punto, contattati con il produttore del seggiolino (Dis.3-2).
- Quando durante il viaggio il seggiolino sia vuoto, bisogna sempre chiuderlo con la cintura di sicurezza per adulti.

4. Impiego nel I gruppo di peso

L'utilizzo delle bretelle di sicurezza del seggiolino è consentito solamente per i bambini nel gruppo di peso I, vale a dire con peso da 9 a 18 kg (da circa 9 mesi a 4 anni).

4.1 Regolazione dell'altezza delle bretelle seno (I gruppo di peso)

Controllare se l'altezza delle bretelle seno sia adatta al tuo bambino. Le bretelle seno dovrebbero passare attraverso le fessure collocate all'altezza delle spalle o più in alto (Dis. 4.1-1).

Qualora le bretelle seno non siano ad un'altezza adatta, regolarle secondo i seguenti passi

Passo 1: Allentare le bretelle (vedi punto 4.3). Girare il seggiolino con la parte posteriore rivolta verso di te (Dis. 4.1-2).

Passo 2: Estrarre ambedue le cinture dal collegamento delle bretelle seno (Dis. 4.1-3).

Passo 3: Estrarre le cinture dal collegamento delle protezioni delle bretelle (Dis. 4.1-4).

Passo 4: Far passare ambedue le protezioni e le cinture seno dalle guide. (Fig. 4.1-5).

Passo 5: Inserire le cinture delle protezioni e le cinture di sicurezza nei punti adeguati (Dis. 4.1-6).

Passo 6: Inserire le cinture delle bretelle seno nel connettore e inserire le cinture delle protezioni delle bretelle nel collegamento. Assicurarsi che la cintura sia collocata in maniera adatta nella guida e non sia avvolta.

4.2 Montaggio del seggiolino (nel caso del I gruppo di peso)

Passo 1: Collocare il seggiolino sul sedile dell'autovettura, dotato di cinture di sicurezza a 3 punti, assicurandosi che aderisca allo schienale del sedile (Dis. 4.2-1).

Passo 2: Estrarre le cinture di sicurezza dell'autovettura, far passare la fibbia (insieme alla cintura) attraverso la guida della cintura di sicurezza per adulti (N), attraverso lo schienale e in seguito attraverso la guida (N) dall'altra parte del seggiolino (dalla parte della chiusura della cintura) per fissare la fibbia. Sentirai un click (Dis. 4.2-2, Dis. 4.2-3).

Passo 3: Collocare la cintura di sicurezza fianchi sotto il poggia braccia del seggiolino da ambedue le parti. Fa passare la cintura di sicurezza seno sotto la guida rossa sotto il poggia testa dalla parte della fibbia della cintura(Dis. 4.2-4). Controllare che la cintura di sicurezza non sia avvolta (Dis. 4.2-5).

Passo 4: Appoggiare il ginocchio sul seggiolino e tirare la cintura di sicurezza seno in direzione mostrata sul disegno (Dis. 4.2-6). Controllare che la cintura non sia allentata. Tendere la cintura di sicurezza verso l'avvolgitore del nastro il più forte possibile (Dis. 4.2-6).

La collocazione corretta della cintura di sicurezza dell'autovettura sul seggiolino è stata presentata sul dis. 4-2-6. In caso di dubbi concernenti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.

Procedere con le medesime operazioni a ritroso per eseguire lo smontaggio del seggiolino. Assicurarsi che ogni parte della cintura sia tesa. Assicurarsi che la cintura sia collocata in posizione adatta e non sia avvolta. Controllare inoltre se la tappezzeria non impedisca il movimento delle cinture.

4.3 Allentamento delle bretelle

- Le bretelle del seggiolino sono possibili da allentare mediante la pressione della leva (sotto la tappezzeria) che si trova sulla parte anteriore del seggiolino (H).
- Premere nel punto indicato con la dicitura "Press", tenendo contemporaneamente ambedue le cinture seno delle bretelle nella seconda mano. Tirare le cinture nella tua direzione per allentarle.

4.4 Sistemazione del bambino nel seggiolino

- Adattare l'altezza delle cinture seno (vedi punto 4.1), e in seguito:
- Allentare le bretelle (vedi punto 4.3), slacciare la fibbia (4.4.1) e spostarla verso i lati.
- Posizionare il bambino nel seggiolino. Applicare le cinture sicurezza seno.
- Chiudere la fibbia delle bretelle (vedi punto 4.4.1).
- Far passare le cinture seno in alto, privarsi del gioco all'altezza della vita, di conseguenza tramite la cintura di regolazione delle bretelle (I) (Dis. 4.4).
- Le bretelle dovrebbero essere chiuse, contemporaneamente non causando lo sconforto per il bambino.
- Le bretelle lente costituiscono un pericolo. Controllare e adattare le bretelle ogni volta che metti il bambino nel seggiolino.
- Assicurarsi che le cinture di sicurezza fianchi siano collocate il più possibile in basso, in modo da tenere al riparo il bacino. Le cinture non possono essere avvitate.

4.4.1 Apertura e chiusura della fibbia

- Afferrare insieme ambedue le parti della fibbia (Dis. 4.4.1-1).
- Inserire le fibbie nella chiusura, fino a sentire un click (Dis. 4.4.1-2).
- Controllare se la fibbia sia tenuta dalla chiusura, tirando le cinture verso l'alto (Dis. 4.4.1-3).
- Per aprire la fibbia, premere il pulsante rosso.

5. Utilizzo del seggiolino (in caso di gruppi di peso II e III)

Bisogna smontare le bretelle di sicurezza del seggiolino (vedi punto 5.1) qualora nel seggiolino deve viaggiare un bambino con peso da 15 kg a 36 kg. Bisogna utilizzare esclusivamente le cinture di sicurezza a tre punti dell'autovettura.

5.1 Smontaggio delle bretelle di sicurezza del seggiolino

- Allentando le cinture (vedi punto 4.3), girare il seggiolino con la parte posteriore rivolta verso di te.
- Estrarre ambedue le cinture dal collegamento delle bretelle seno (Dis. 5.1-1).
- Estrarre le cinture dal collegamento delle protezioni delle bretelle (Dis. 5.1-2).
- Tirare le bretelle, fino a quando non si estraggono i fissaggio in acciaio (Dis. 5.1-3 , Dis. 5.1-4).
- Adesso è possibile rimuovere le bretelle, insieme ai fissaggi in acciaio del seggiolino (Dis. 5.1-5).
- Il montaggio va effettuato nell'ordine inverso.

Conservare le bretelle smontate insieme a tutti gli elementi in un luogo sicuro.

5.2 Regolazione dell'altezza dell'appoggia testa

Controllare regolarmente se l'altezza dell'appoggia testa sia adatta al tuo bambino. L'altezza dell'appoggia testa è adatta, qualora la testa del bambino sia appoggiata comodamente sulla parte centrale dell'appoggia testa.

- Per abbassare o alzare il poggiatesta: tirare la leva di regolazione del poggiatesta (K). Adesso, girando la leva (fig.5.2) si può alzare o abbassare il poggiatesta.
- Dopo la regolazione del poggiatesta è necessario assicurarsi che la leva sia bloccata.

5.3 Chiusura del bambino nel seggiolino

La cintura di sicurezza a 3 punti per bambini può essere utilizzata esclusivamente per chiudere i bambini nel II e III gruppo di peso (15 kg – 36 kg).

Bisogna smontare le cinture di sicurezza del seggiolino (vedi punto 5.1) qualora nel seggiolino deve viaggiare un bambino con peso da 15 kg a 36 kg.

Passo 1: Collocare il seggiolino sul sedile dell'autovettura, assicurandosi che aderisca allo schienale del sedile (Dis. 5.3-1).

Passo 2: Posizionare il bambino nel seggiolino.

Passo 3: Estrarre le cinture di sicurezza a 3 punti e collocare sulla cintura fianchi (dalla parte contraria della fibbia) sotto l'appoggia mano. Assicurarsi che le cinture di sicurezza seno e fianchi siano collocate sul lato della fibbia si trovino anche sotto l'appoggia mano. Le cinture di sicurezza fianchi dovrebbero essere collocate il più possibile in basso, in modo da tenere al

riparo il bacino. Le cinture non possono essere avvitate. Inserire il gancio nella fibbia fino a sentire un click (Dis. 5.3-3).

Passo 4: Collocare la cintura fianchi nella guida della cintura dell'appoggia testa (L) che si trova sul lato dell'appoggia testa. Controllare che la cintura non sia avvolta. Serrare le cinture di sicurezza dell'autovettura in direzione mostrata sul disegno (Dis. 5.3-3) e cercare affinché la cintura seno sia diretta in direzione dell'avvolgitore del nastro (Diss. 5.3-4).

La collocazione corretta della cintura di sicurezza dell'autovettura sul seggiolino è stata presentata sul dis. 3-2. In caso di dubbi concernenti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.

5.4 Istruzioni concernenti il sedile del seggiolino

Mettere lo schienale del seggiolino in orizzontale, sollevarlo, tenendolo con la giuntura del sedile, in seguito scollegare (Dis. 5.4-1 e Dis. 5.4-2). Procedere con le medesime operazioni a ritroso per eseguire lo smontaggio.

Lo schienale stesso del sedile è destinato per i bambini con peso da 22 kg a 36 kg, esclusivamente con l'utilizzo delle cinture di sicurezza a 3 punti.

- Collocare il seggiolino sul sedile dell'autovettura, sul quale vuoi montarlo (Dis. 5.4-3).
- Posizionare il bambino nel seggiolino. Assicurarsi che i suoi fianchi aderiscano al sedile del seggiolino. (Fig. 5.4-4)
- Estrarre le cinture di sicurezza per adulti a 3 punti, collocare la cintura fianchi sotto l'appoggia mano del sedile (assicurandosi contemporaneamente che la cintura fianchi sia anche sotto l'appoggia mano), tendere le cinture, vedi dis. 6.4-6. Assicurarsi che la cintura fianchi sia collocata il più in basso, affinché il seggiolino aderisca allo schienale del sedile. La cintura di sicurezza non può essere avvitata. Inserire il gancio nella fibbia fino a sentire un click (Dis. 5.4-5).
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia allentata o avvolta.

Assicurarsi che le cinture di sicurezza fianchi siano collocate il più possibile in basso, in modo da tenere al riparo il bacino.

6. Manuale di manutenzione

6.1 Rimozione / sostituzione della tappezzeria

- Smontare le bretelle di sicurezza del seggiolino (vedi punto 5.1).
- Mettere lo schienale del seggiolino in orizzontale.
- Smontare lo schienale.
- Dopo aver Aperto la cerniera lampo del poggiatesta, si può togliere il rivestimento.
- Dopo aver allentato l'elastico sullo schienale si può togliere il rivestimento.
- In questo momento si può sfoderare il seggiolino, tirando il rivestimento verso l'alto.

Per inserire la tappezzeria, procedere secondo i seguenti passi in senso contrario.

6.2 Pulizia della tappezzeria

Pulire la tappezzeria esclusivamente con detergenti neutri e acqua calda. Non lavare in lavatrice, si sconsiglia la centrifuga e l'asciugatura in asciugatrice.

7. Garanzia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).
3. Nel paesi di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.
4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non comprende:
 - A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
 - B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale'uso;
 - D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
 - E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;
 - Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
 - F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detergenti, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;
 - G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;

- H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
 - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
 - J. Dannи derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabibbieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
 - K. Dannи causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.
9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

Tutti i diritti su questo documento appartengono interamente a 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato contrario allo scopo previsto, in particolare: uso, copia, riproduzione, condivisione - in tutto o in parte senza il consenso di 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

NL

Lees de instructies aandachtig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het is uw verantwoordelijkheid om uw kind veiligheid conform deze handleiding te verzekeren.

1. Elementen van een autostoeltje

A Hoofdsteun	G Harnas	L . Gordelgeleiders voor volwassenen
B Rugleuning	verstellingshendel	M Connector van veiligheidsharnas
C Riemspleet	H Gordelverstelband	
D Borstbandbeschermer	I Stoelbekleding	
E Veiligheidsharnas	J Hoogteversteling van de hoofdsteun	
F Harnas gesp	K Gordelgeleider hoofdsteun	

2. Toepassing

Dit autostoeltje is bestemd voor de kinderen in de gewichtsgroep I tot III, d.w.z. tussen 9 kg en 36 kg gewicht (van ongeveer 9 maanden tot 11 jaar oud).

1e gewichtsgroep:	9 tot 18 kg
2de gewichtsgroep:	15 tot 25 kg
3de gewichtsgroep::	22 tot 36 kg

Het veiligheidsharnas van het kinderzitje is alleen bedoeld voor gebruik bij kinderen in de 1e gewichtsgroep. Het autostoeltje moet worden vastgezet met 3-punts veiligheidsgordels voor volwassenen.

3. Veiligheidsinstructie

Neem even de tijd om deze handleiding door te lezen, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Roekeloos en oneigenlijk gebruik van het autostoeltje kan veel verwondingen veroorzaken.

- Gebruik het kinderzitje alleen in de voorwaartse positie en installeer met 3-punts veiligheidsgordels.
- Alleen geschikt voor installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsgordels die volgens VN / ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen zijn goedgekeurd.
- Denk eraan dat alle gordels die het kinderstoeltje aan het voertuig bevestigen, strak moeten zijn; de gordels van het kinderzitje waren aan zijn lichaamsstructuur bevestigd en de gordels / riemen waren niet gedraaid.
- Het autostoeltje moet na een auto-ongeluk worden vervangen.
- Het autostoeltje mag niet worden gewijzigd.
- Beschermt het autostoeltje tegen direct zonlicht, anders kunnen verwarmde onderdelen bij uw kind brandwonden veroorzaken.
- Laat het kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje zitten.
- Bagage of andere voorwerpen die een ongeval kunnen veroorzaken, moeten goed worden beveiligd tegen zich verplaatsen.
- Het autostoeltje kan niet zonder stoelbekleding worden gebruikt.
- Gebruik geen vervangende bekleding, anders dan aanbevolen door de fabrikant, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het stoeltje.
- Het wordt aanbevolen om de gebruikershandleiding van het autostoeltje tijdens het gebruik te bewaren.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderzitje.
- Alle harde en plastic delen van het kinderzitje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze onder normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet kunnen worden ingesloten door de schuifzitting of de deur van het voertuig.
- Controleer regelmatig de technische staat van het veiligheidsharnas, let vooral op bevestigingspunten, naden en afstelelementen.
- Gebruik het autostoeltje niet meer als de onderdelen ervan zijn beschadigd of los na een autoongeval.
- Controleer vóór elk gebruik of alle onderdelen zijn bevestigd en geen van de onderdelen

- het schuiven van de stoelen of het sluiten van de deur belemmert.
- Het wordt aanbevolen om het autostoeltje alleen op de achterbank van de auto te installeren.
- Bij een noodgeval van is het belangrijk dat de veiligheidsgordels snel worden vastgemaakt. Dit betekent dat de ontgrendelknop van het tuigje niet volledig is beveiligd, zorg ervoor dat uw kind weet dat hij niet met de gesp moet spelen.
- Controleer vóór elke rit met de auto of het kinderzitje correct is bevestigd.
- De rugleuning van het kinderzitje moet plat tegen de rugleuning van de autostoel leunen. Pas indien nodig de hoogte van de hoofdsteun van het voertuigbank aan.
- De gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen mag niet te dicht bij de onderkant van de armleuning van het autostoeltje zitten. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het autostoeltje
- Wanneer tijdens het reizen het kinderzitje leeg is, moet het altijd worden beveiligd met de veiligheidsgordel voor volwassenen

4. Gebruik bij de 1e gewichtsgroep

Het gebruik van het zitveiligheidsharnas is alleen toegestaan wanneer het wordt gebruikt door kinderen in de 1e gewichtsgroep, d.w.z. van 9 tot 18 kg (vanaf ong. 9 maanden tot ong. 4 jaar oud).

4.1 Hoogte-instelling van de borstbanden (I gewichtsgroep)

Controleer of de hoogte van de borstbanden geschikt is voor uw kind. De borstbanden moeten door de openingen lopen die op schouderhoogte of iets erboven zijn geplaatst (Fig. 4.1-1).

Past de borstbanden aan volgens de onderstaande stappen als zich op de verkeerde hoogte bevinden,

Stap 1: Maak het harnas los (zie punt 4.3). Draai het kinderzitje naar achteren (Fig. 4.1-2).

Stap 2: Schuif beide riemen uit de connector van het borstharnas (Fig. 4.1-3).

Stap 3: Schuif de riemen uit de connector van het harnasbeschermers (Fig. 4.1-4).

Stap 4: Trek voorzichtig beide beschermers en borstbanden door de geleiders. (Fig. 4.1-5).

Stap 5: Schuif de beschermingsriemen en riemen op hun plaats (Fig. 4.1-6).

Stap 6: Schuif de harnasriemen in de connector en steek de harnasriemen in de connector.

Zorg ervoor dat de riem correct in de geleider is geplaatst en niet is gedraaid.

4.2 Autostoeltje installeren (in het geval van de 1e gewichtsgroep)

Stap 1: Plaats het kinderzitje op een autostoel uitgerust met 3-puntsgordels en zorg ervoor dat het stevig tegen de rugleuning zit (Fig. 4.2-1).

Stap 2: Trek de autogordels uit, trek de gesp (samen met de gordel) door de veiligheidsgordelgeleider voor volwassenen (N), door de rugleuning en door de geleider (N) aan de andere kant van het kinderzitje (aan de zijkant van de gordelsluiting) om de gesp in een clip te zetten. U hoort een "klik" (Fig. 4.2-2, en Fig. 4.2-3).

Stap 3: Plaats de voertuigborstiem aan beide kanten van het autostoeltje onder de armsteunen. Trek de voertuigborstiem door de rode geleider onder de armleuning aan de kant van de riemgesp (Fig. 4.2-4). Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet is gedraaid (Fig. 4.2-5).

Stap 4: Plaats uw knie op het autostoel en trek de borstiem in de richting die wordt aangegeven in de afbeelding (Fig. 4.2-6). Zorg ervoor dat de riem niet los zit. Breng de veiligheidsgordel zoveel mogelijk in de richting van het oprolmechanisme (Fig. 4.2-6).

De juiste plaatsing van de autogordel op het kinderzitje wordt getoond in Fig. 4.2-6. Neem bij twijfel over dit punt contact op met de fabrikant van het autostoeltje.

Volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde om het autostoeltje te demonteren. Zorg ervoor dat elk deel van de riem strak zit. Controleer dat alle riemen zich in de juiste posities bevinden en niet gedraaid zijn. Controleer ook of de bekleding de beweging van de riemen niet hindert.

4.3 Het harnas losmaken

- Het stoeltjeharnas kan worden losgemaakt door op de hendel (onder de bekleding) aan de voorzijde van het stoeltje (H) te drukken.
- Druk op de plaats gemarkerd met "Press" terwijl u beide borstriemen van het harnas in de andere hand houdt. Trek de riemen naar u toe om ze los te maken (Fig. 4.3).

4.4 Bevestiging van het kind in het stoelharnas

- Pas de hoogte van de borstgordels aan (zie punt 4.1) en dan:
- Maak het harnas los (zie punt 4.3), maak de gesp (4.4.1) los en trek ze uit elkaar.
- Plaats uw kind in het autostoeltje. Doe de riemen om het harnas van uw kind.
- Zet de gesp van de bretels vast (zie punt 4.4.1).
- Trek de borstgordels omhoog om eventuele speling in de taille te verwijderen en zet het harnas vast met de harnasafstelriem (I) (Fig. 4.4).
- De bretels moeten zo strak mogelijk worden vastgemaakt zonder het kind ongemak te bezorgen.
- Losse bretels vormen een bedreiging. Controleer en verstel het harnas telkens wanneer u uw kind in het zitje plaatst.
- Zorg ervoor dat de heupgordels zo laag mogelijk zijn geplaatst om het bekken stevig vast te houden. De riemen mogen niet worden gedraaid.

4.4.1 De gesp los-en vastmaken

- Houd beide delen van de gesp bij elkaar (Fig. 4.4.1-1).
- Schuif ze in de gesp totdat u een "klik" hoort (Fig. 4.4.1-2).
- Controleer of de gesp in een clip zit door de riemen omhoog te trekken (Fig. 4.4.1-3).
- Druk op de rode knop om de gesp los te maken.

5. Gebruik van het autostoeltje (voor gewichtsgroepen II en III)

Verwijder het kinderveiligheidsharnas (zie punt 5.1) wanneer een kind met een gewicht van 15 tot 36 kg op het autostoeltje moet reizen. Gebruik alleen 3-punts autogordels.

5.1 Veiligheidsgordel verwijderen

- Draai het kinderzitje naar achteren door de riemen los te maken (zie punt 4.3).
- Schuif beide riemen uit de connector van het borstharnas (Fig. 5.1-1).
- Trek de riemen uit de connector van de schouderbeschermers (Fig. 5.1-2).
- Trek aan de banden totdat de stalen beugels naar buiten schuiven (Fig. 5.1-3 en Fig. 5.1-4).
- Verwijder nu de riemen uit het autostoeltje (Fig. 5.1-5), samen met de stalen bevestigingen.
- De riemen worden in omgekeerde volgorde geïnstalleerd.
Bewaar de gedemonteerde beugels met alle componenten op een veilige plaats.

5.2 Hoogte-instelling van de hoofdsteun

Controleer regelmatig of de hoogte van de hoofdsteun optimaal is voor uw kind. De hoogte van de hoofdsteun is juist wanneer het hoofd van het kind comfortabel in het midden van de hoofdsteun rust.

- Trek aan de afstelhendel van de hoofdsteun (K) om de hoofdsteun omhoog of omlaag te brengen. U kunt de hoofdsteun omhoog of omlaag brengen door aan de hendel te draaien (fig. 5.2).
- Controleer of de hendel is vergrendeld na het aanpassen van de hoofdsteun.

5.3 Veiligheidsgordel van het kind omdoen

De driepuntsgordel voor volwassenen kan alleen in de auto worden gebruikt om kinderen in gewichtsgroepen II en III (15 tot 36 kg) vast te maken. De veiligheidsgordels moeten worden verwijderd (zie punt 5.1) bij een kind met een gewicht van 15 tot 36 kg.

Stap 1: Plaats het kinderzitje op de autostoel en zorg ervoor dat het stevig tegen de rugleuning zit (Fig. 5.3-1).

Stap 2: Plaats uw kind in het autostoeltje (Fig. 5.3-2).

Stap 3: Trek de 3-puntsgordels uit en plaats de heupgordel (tegenover de gesp) onder de armleuning. Zorg ervoor dat de borst- en heupgordel aan de gespzijde zich ook onder de armleuning bevinden. De heupgordel moet zo laag mogelijk zijn om het bekken stevig vast te houden. De riemen mogen niet worden gedraaid. Schuif de gesp in de clip (Fig. 5.3-3) totdat u een "klik" hoort.

Stap 4: Plaats de borstriem in de geleider voor de hoofdsteun (L), die zich aan de zijkant van de hoofdsteun bevindt. Controleer dat de riem niet gedraaid is. Trek de veiligheidsgordels van het voertuig aan in de richting die wordt getoond in de afbeelding (Fig. 5.3-3) en zorg ervoor dat de borstgordel zo veel mogelijk naar het oprolmechanisme van de gordel is gericht (Fig. 5.3-4).

De juiste positie van de gesp van de autogordel ten opzichte van het kinderzitje wordt getoond in Fig. 3-2. Neem bij twijfel over dit punt contact op met de fabrikant.

5.4 Instructies voor het kinderzitje

Klap de rugleuning plat, til hem op door hem bij de stoel te houden en ontkoppel vervolgens (Fig. 5.4-1 en Fig. 5.4-2). Voer de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit om hem te monteren.

Het kinderzitje zelf is ontworpen voor kinderen van 22 tot 36 kg, alleen bij gebruik van 3-punts veiligheidsgordels.

- Plaats het zitje op het autostoel waarop u het wilt monteren (Fig. 5.4-3).
- Plaats het kind op het zitje. Zorg ervoor dat zijn heupen goed tegen de rugleuning van het autostoeltje zitten. (Fig. 5.4-4).
- Trek de 3-puntsgordels voor volwassenen uit, plaats de heupgordel onder de armleuningen van het kinderzitje (zorg ervoor dat de borstgordel zich ook onder de armleuning bevindt), trek de veiligheidsgordels aan, zie afbeeldingen 5.4-6. Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk zit, zodat het kinderzitje strak tegen de rugleuning van de autostoel kan passen. De veiligheidsgordel mag niet worden gedraaid. Schuif de gesp in de clip - u hoort een "klik" (Fig. 5.4-5).
- Zorg dat de veiligheidsgordel niet los zit of gedraaid is.
Controleer dat de heupgordel zo laag mogelijk is om de bekken van het kind stevig vast te houden.

6. Onderhoudsinstructie

6.1 De bekleding verwijderen / vervangen

- Verwijder het kinderveiligheidsharnas (zie punt 5.1).
- Klap de rugleuning plat.
- Verwijder de rugleuning.
- Open de rits op de hoofdsteun en verwijder de bekleding.
- Maak het elastiek op de rugleuning los en verwijder de bekleding.
- Verwijder nu de bekleding uit het zitje.
- Volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde om de bekleding te plaatsen.

6.2 Reiniging van de bekleding

Reinig de bekleding alleen met neutrale reinigingsmiddelen en warm water. Niet in de wasmachine wassen, centrifugeren of een droger gebruiken.

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden (in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Ålandeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd

- Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
 4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM
 5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
 6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
 7. De garantie dekt geen:
 - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
 - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;
 - Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
 - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;
 - Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
 - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;
 - E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;
 - Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
 - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergenten, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
 - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
 - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
 - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
 - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
 - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.

- De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
- Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
- De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Alle rechten op deze uitgave komen uitsluitend toe aan 4Kraft Sp. z o.o. Elk ongeoorloofd gebruik ervan in strijd met de bestemming ervan, waaronder met name: het gebruiken, kopiëren, reproduceren, ter beschikking stellen - in zijn geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. - kan tot rechtsgevolgen leiden.

PL

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego

A Zagłówek	H Dźwignia regulacji szelek	N Prowadnice pasów bezpieczeństwa dla dorosłych
B Oparcie	I Pasek regulacji szelek	O Łącznik szelek bezpieczeństwa
C Szczelina pasa	J Tapicerka fotelika	
D Piersiowy ochraniacz pasa	K Regulacja wysokości zagłówka	
E Szelki bezpieczeństwa	L Prowadnica pasa zagłówka	
F Klamra szelek		

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej od I do III, czyli o wadze pomiędzy 9 kg a 36 kg (od ok. 9 miesiąca do 11 roku życia).

I grupa wagowa:	9 kg – 18 kg
II grupa wagowa:	15 kg – 25 kg
III grupa wagowa:	22 kg – 36 kg

Szelki bezpieczeństwa fotelika przeznaczone są do stosowania tylko w przypadku dzieci w I grupie wagowej. Fotelik samochodowy musi być zabezpieczony za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych.

W przypadku dzieci w grupach wagowych II i III (15kg do 36kg) szelki bezpieczeństwa fotelika

należy zdemontować i zapinać dziecko przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- Fotelik należy używać tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy i montować za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami (Rys.3-1).
- Wszelkie taśmy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w foteliku bez opieki.
- Bagaż, lub inne przedmioty, mogące spowodować zagrożenie podczas wypadku muszą być odpowiednio zabezpieczone przed przemieszczaniem się.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekommendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwieńczone przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obluzowaniu po wypadku.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalniający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko wiedziało, że nie wolno bawić się klamrą.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie części są przymocowane i żadna z nich nie przeszkadza w przesuwaniu siedzeń oraz zamykaniu drzwi.
- Nie korzystaj z fotelika w domu. Nie jest przystosowany do użytku domowego i należy

go używać jedynie podczas podróży samochodem.

- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się płasko o oparcie fotela samochodu. Jeżeli to konieczne, wyreguluj wysokość zagłówka fotela pojazdu.
- Klamra pasa bezpieczeństwa dla dorosłych nie może znajdować się zbyt blisko dołu podłokietnika fotelika. W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika (Rys.3-2).
- Kiedy podczas podróży fotelik jest pusty, należy zawsze zapinać go pasem bezpieczeństwa dla dorosłych.

4. Użycie w przypadku I grupy wagowej

Użycie szelek bezpieczeństwa fotelika dopuszczalne jest tylko w przypadku użytkowania przez dzieci w I grupie wagowej, czyli od 9 kg do 18 kg (od ok. 9 miesiąca do ok. 4 roku życia).

4.1 Regulacja wysokości szelek piersiowych (I grupa wagowa)

Sprawdź, czy wysokość szelek piersiowych jest odpowiednia dla twojego dziecka. Szelki piersiowe powinny przechodzić poprzez szczeliny, które są umieszczone na wysokości ramion lub nieznacznie powyżej (Rys. 4.1-1).

Jeśli szelki piersiowe są na niewłaściwej wysokości, wyreguluj je według poniższych kroków

Krok 1: Poluzuj szelki (patrz punkt 4.3). Obróć fotelik tyłem do siebie (Rys. 4.1-2).

Krok 2: Wysuń oba pasy z łącznika szelek piersiowych (Rys. 4.1-3).

Krok 3: Wysuń pasy z łącznika ochraniaczy szelek (Rys. 4.1-4).

Krok 4: Ostrożnie przeciągnij oba ochraniacze oraz pasy piersiowe przez prowadnice. (Rys. 4.1-5).

Krok 5: Wsuń paski od ochraniaczy i pasy w odpowiednie miejsca (Rys. 4.1-6).

Krok 6: Wsuń pasy szelek piersiowych w łącznik oraz wsuń pasy ochraniaczy szelek w łącznik. Upewnij się, że pas jest poprawnie ułożony w prowadnicy i nie jest skręcony.

4.2 Montaż fotelika (w przypadku I grupy wagowej)

Krok 1: Umieść fotelik na fotelu samochodowym, wyposażonym w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, upewniając się, że ściśle przylega on do oparcia fotela (Rys. 4.2-1).

Krok 2: Wyciągnij pasy bezpieczeństwa pojazdu, przeciągnij klamrę (razem z pasem) przez prowadnicę pasów bezpieczeństwa dla dorosłych (N), przez oparcie, a następnie przez prowadnicę (N) z drugiej strony fotelika (po stronie zapięcia pasów) w celu zamocowania klamry w zapięciu. Usłyszysz "kliknięcie" (Rys. 4.2-2, Rys.4.2-3).

Krok 3: Umieść biodrowy pas bezpieczeństwa samochodu pod podłokietnikami fotelika po obu stronach. Przeciągnij piersiowy pas bezpieczeństwa samochodu przez czerwoną prowadnicę pod podłokietnikiem po stronie klamry pasa (Rys. 4.2-4). Upewnij się, że pas bezpieczeństwa nie jest skręcony (Rys. 4.2-5).

Krok 4: Oprzyj kolano o fotelik i pociągnij piersiowy pas bezpieczeństwa w kierunku pokazanym na rysunku (Rys. 4.2-6). Upewnij się, że pas nie jest luźny. Napnij pas bezpieczeństwa w stronę zwijacza taśmy najmocniej jak to tylko możliwe (Rys. 4.2-6).

Poprawne ułożenie pasa bezpieczeństwa pojazdu na foteliku zaprezentowano na rys. 4.2-6. Jeżeli masz jakiekolwiek wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.

Aby zdementować fotelik, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

Upewnij się, że każda część pasa jest mocno napięta. Upewnij się, czy wszystkie pasy znajdują się w prawidłowych pozycjach i czy nie są skręcone. Sprawdź również, czy tapicerka nie przeszkadza w poruszaniu się pasów.

4.3 Poluzowywanie szelek

- Szelki fotelika można poluzować poprzez naciśnięcie dźwigni (pod tapicerką) znajdującej się z przodu fotelika (H).
- Naciśnij w miejscu ozaczonym napisem "Press", jednocześnie trzymając oba pasy piersiowe szelek w drugiej dłoni. Pociągnij pasy w swoim kierunku by je poluzować (Rys. 4.3).

4.4 Zapinanie dziecka w szelki fotelika

- Dostosuj wysokość pasów piersiowych (patrz punkt 4.1), a następnie:
- Poluzuj szelki (patrz punkt 4.3), rozepnij klamrę (4.4.1) i rozsuń je na boki.
- Umieść swoje dziecko w foteliku. Załącz dziecku pasy piersiowe szelek.
- Zapnij klamrę szelek (patrz punkt 4.4.1).
- Pociągnij pasy piersiowe w górę, by pozbyć się luzu na wysokości pasa, po czym zaciśnij szelki przy pomocy pasa regulacji szelek (I) (Rys. 4.4).
- Szelki powinny być zapięte możliwie jak najciśniej, jednocześnie nie powodując dyskomfortu dla dziecka.
- Luźne szelki stanowią zagrożenie. Sprawdzaj i dopasuj szelki za każdym razem, kiedy sadzasz dziecko w foteliku.
- Upewnij się, że pasy biodrowe ułożone są możliwie najniżej jak się da, aby bezpiecznie przytrzymywały miednicę. Pas nie mogą być skręcone.

4.4.1 Rozpinanie i zapinanie klamry

- Chwyć obie części klamry razem (Rys. 4.4.1-1).
- Wsuwaj je do sprzączki zapięcia, dopóki nie usłyszysz "kliknięcia" (Fig. 4.4.1-2).
- Sprawdź, czy klamra jest trzymana w sprzączce, pociągając pasy w górę (Fig. 4.4.1-3).
- Aby rozpięć klamrę, wcisnij czerwony przycisk.

5. Użytkowanie fotelika (w przypadku grup wagowych II i III)

Należy zdementować szelki bezpieczeństwa fotelika (patrz punkt 5.1) kiedy w foteliku ma podróżować dziecko ważące od 15 kg do 36 kg. Należy wtedy używać wyłącznie 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

5.1 Demontaż szelek bezpieczeństwa fotelika

- Poluzując pasy (patrz punkt 4.3), obróć fotelik tyłem do siebie.
- Wysuń oba pasy z łącznika szelek piersiowych (Rys. 5.1-1).
- Wysuń pasy z łącznika ochroniaczy szelek (Rys. 5.1-2).
- Ciągnij paski, dopóki nie wysuną się stalowe mocowania (Rys. 5.1-3 , Rys. 5.1-4).
- Teraz możesz usunąć paski, razem ze stalowymi mocowaniami z fotelika (Rys. 5.1-5).
- Montaż pasów odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przechowuj zdemontowane szelki wraz ze wszystkimi elementami w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

5.2 Regulacja wysokości zagłówka

Regularnie sprawdzaj, czy wysokość zagłówka jest optymalna dla twojego dziecka. Wysokość zagłówka jest odpowiednia, kiedy głowa dziecka spoczywa wygodnie pośrodku zagłówka.

- Aby podnieść lub opuścić zagłówek: pociągnij dźwignię regulacji zagłówka (K). Teraz możesz podnieść lub opuścić zagłówek kręcząc dźwignię (Rys. 5.2).
- Po wyregulowaniu zagłówka, upewnij się, że zablokowałeś dźwignię.

5.3 Zapinanie dziecka w pasy samochodu

Samochodowy 3-punktowy pas bezpieczeństwa dla dorosłych może być użyty jedynie do zapinania dzieci w II i III grupie wagowej (15 kg – 36 kg).

Należy zdemontować pasy fotelika (patrz punkt 5.1) kiedy ma korzystać z niego dziecko o wadze 15 kg – 36 kg.

Krok 1: Umieść fotelik na fotelu samochodu, upewniając się, że przylega on ściśle do oparcia fotela (Rys. 5.3-1).

Krok 2: Umieść swoje dziecko w foteliku (Rys. 5.3-2).

Krok 3: Wyciągnij 3-punktowe pasy bezpieczeństwa i umieść pas biodrowy (po przeciwniej stronie niż sprzączka) pod podłokietnikiem. Upewnij się, że pas piersiowy oraz biodrowy po stronie sprzączki również znajdują się pod podłokietnikiem. Pas biodrowy powinien się znajdować możliwie najniżej, aby bezpiecznie przytrzymywał miednicę. Pasy nie mogą być skręcone. Wsuń klamrę do sprzączki – usłyszysz “kliknięcie” (Rys. 5.3-3).

Krok 4: Umieść pas piersiowy w prowadnicy pasa zagłówka (L), która znajduje się z boku zagłówka. Upewnij się, że pas nie jest skręcony. Zaciśnij pasy bezpieczeństwa pojazdu w kierunku pokazanym na rysunku (Rys. 5.3-3) i postaraj się, żeby pas piersiowy był jak najbardziej skierowany w stronę zwijającej taśmy (Rys. 5.3-4).

Poprawna pozycja klamry pasów bezpieczeństwa pojazdu względem fotelika pokazana jest na rys. 3-2. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości odnośnie tego punktu skontaktuj się z producentem.

5.4 Instrukcje odnośnie siedziska fotelika

Rozłoż oparcie na płasko, podnieś je, trzymając za łączenie z siedziskiem, a następnie rozłącz (Rys. 5.4-1 oraz Rys. 5.4-2). W celu montażu wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Samo siedzisko fotelika przeznaczona jest dla dzieci o wadze 22 kg – 36 kg, wyłącznie przy stosowaniu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.

- Umieść siedzisko na fotelu samochodu, na którym chcesz go zamontować (Rys. 5.4-3).
- Umieść dziecko na siedzisku. Upewnij się, że jego biodra przylegają do oparcia fotela. (Rys. 5.4-4)
- Wyciągnij 3-punktowe pasy bezpieczeństwa dla dorosłych, umieść pas biodrowy pod podłokietnikami siedziska (upewniając się jednocześnie, że pas piersiowy również znajduje się pod podłokietnikiem), napnij pasy, patrz rys. 5.4-6. Upewnij się, że pas biodrowy jest możliwie najniżej, aby fotelik mógł ściśle przylegać do oparcia fotela. Pas bezpieczeństwa nie może być skręcony. Wsuń klamrę do sprzączki – usłyszysz „kliknięcie” (Rys. 5.4-5).
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa nie jest luźny, ani skręcony.
- Upewnij się, że pas biodrowy znajduje się możliwie najniżej, aby bezpiecznie przytrzymywał miednicę.

6. Instrukcje odnośnie konserwacji

6.1 Zdejmowanie / wymiana tapicerki

- Zdemontuj szelki bezpieczeństwa fotelika (patrz punkt 5.1).
- Rozłoż oparcie fotelika na płasko.
- Zdemontuj oparcie.
- Rozepnij zamek na zagłówku, teraz możesz zdjąć z niego tapicerkę.
- Poluzuj gumkę na oparciu, teraz możesz zdjąć z niego tapicerkę.
- W tym momencie można ściągnąć tapicerkę do przodu z siedziska

Aby założyć tapicerkę, postępuj zgodnie z powyższymi krokami w odwrotnej kolejności.

6.2 Czyszczenie tapicerki

Tapicerkę czyścić wyłącznie przy pomocy neutralnych środków czyszczących oraz ciepłej wody. Nie prać w pralce, odradza się odwirowywanie oraz suszenie w suszarce bębnowej.

7. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.

4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieień i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
 - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
 - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;
 - Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięcie tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
 - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
 - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
 - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
 - I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
 - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odblaskowych, dzwonków;
 - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie

wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiekolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

PT

Por favor, leia atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha infantil pela primeira vez. Manter a sua criança segura é da sua responsabilidade e não ler este manual poderá afeta-la.

1. Elementos da cadeirinha veicular

A Encosto de cabeça	H Alavanca de ajuste de szelek	L Guia do cinto do encosto de cabeça
B Encosto	I Correia de ajuste de cinto	N Guias de cintos de segurança para adultos
C Fenda da correia	J Estofamento do assento de carro	O Conector de cintos de segurança
D Protetor de cinta torácica	K Ajuste de altura de encosto de cabeça	
E Cinto de segurança		
F Fivela de cinto		

2. Utilização

A cadeirinha destina-se a crianças do grupo de peso I a III, isto é, entre 9 kg e 36 kg (de aproximadamente 9 meses a 11 anos de idade).

I grupo de peso:	9 kg – 18 kg
II grupo de peso:	15 kg – 25 kg
III grupo de peso:	22 kg – 36 kg

O cinto de segurança do cadeira auto destina-se apenas a crianças do 1º grupo de peso. O carro da cadeira deve ser protegido com cintos de segurança de 3 pontos para adultos.

Para crianças nos grupos de peso II e III (15 kg a 36 kg), o cinto de segurança da cadeirinha deve ser removido e a criança deve ser protegida com o cinto de segurança de três pontos

3. Instruções de segurança

Por favor, dedique alguns minutos para ler este manual para garantir a segurança da criança. Muitas lesões fáceis de evitar são causadas pelo uso imprudente e inadequado da cadeirinha.

- Utilize a cadeira auto apenas na posição voltada para a frente e instale com cintos de segurança de 3 pontos.
- Adequado para instalação apenas se os veículos aprovados estiverem equipados com

cintos de segurança retráteis de três pontos aprovados em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16 ou outras normas equivalentes.

- Lembre-se de verificar se todos os cintos que fixam a cadeirinha ao veículo estão apertados; e se as cintas de retenção da criança foram ajustadas à estrutura do corpo e as cintas não estão torcidas.
- A cadeirinha deve ser substituída se tiver sido sujeita a cargas violentas devido a um acidente de trânsito.
- A cadeirinha não deve ser modificada.
- Proteja a cadeirinha da luz solar direta, caso contrário, as peças quentes podem queimar a criança.
- Nunca deixe seu filho desacompanhado no cadeira auto sem supervisão.
- A bagagem ou outros objetos que possam causar perigo em um acidente devem ser protegidos adequadamente contra movimento.
- Todas as partes duras e peças de plástico da cadeirinha devem ser colocadas e instaladas de tal modo que, em condições normais de utilização do veículo, não possam ficar presas no banco ou na porta do veículo.
- Verifique regularmente a condição técnica do arnês de segurança, preste especial atenção aos pontos de fixação, costuras e elementos de ajuste.
- Pare de usar a cadeirinha se suas peças tiverem sido danificadas ou soltas após um acidente.
- No caso de uma emergência, é importante que os cintos de segurança sejam apertados rapidamente. Isso significa que o botão de liberação da cinta não é totalmente seguro, certifique-se de que seu filho saiba que ele não deve brincar com a fivela.
- Não use a cadeirinha em casa. Não é adequada para uso doméstico e só deve ser usada em veículos.
- A parte de trás do encosto da cadeirinha deve repousar contra o encosto do banco do carro. É importante garantir que não haja nenhuma lacuna indesejada entre o encosto da cadeirinha e o encosto do banco do veículo. Alguns apoios de cabeça veiculares são um obstáculo ao instalar o assento do carro e, portanto, devem ser removidos primeiro.
- A fivela do cinto de segurança para adultos não deve estar muito próxima à parte inferior do apoio do braço da cadeirinha. Em caso de dúvida sobre este ponto, entre em contato com o fabricante da cadeirinha.
- Dê um bom exemplo para seu filho e sempre use o cinto de segurança. Um adulto ao não usar o cinto de segurança também pode representar uma ameaça para a criança.
- Antes de cada uso, certifique-se de que todas as peças estão conectadas e nenhuma delas interfere no deslizamento dos assentos ou no fechamento da porta.
- Não use a cadeirinha em casa. Não é adequada para uso doméstico e só deve ser usada em veículos.
- Recomenda-se instalar a cadeirinha apenas nos assentos traseiros do carro.
- Antes de cada viagem de carro, certifique-se de que a cadeirinha infantil esteja bem instalada.

- A parte de trás do encosto do cadeira auto deve estar apoiada no encosto do cadeira auto do carro. Se necessário, ajuste a altura do encosto de cabeça do veículo.
- A fivela do cinto de segurança para adultos não deve estar muito próxima à parte inferior do apoio do braço da cadeirinha. Em caso de dúvida sobre este ponto, entre em contato com o fabricante da cadeirinha (Fig. 3-2)
- Quando o assento estiver vazio durante a viagem, use sempre o cinto de segurança para adultos.

4. Use para o grupo de peso I

A utilização do arnês de segurança do assento só é permitida quando usada por crianças no grupo de peso I, isto é, de 9 kg a 18 kg (de aproximadamente 9 meses a aproximadamente 4 anos de idade).

4.1 Ajustando a altura das cintas de peito (grupo de peso I)

Verifique se a altura das cintas de peito é ideal para o seu filho. As alças de peito devem passar pelas aberturas que são colocadas na altura do ombro ou ligeiramente acima (Fig. 4.1-1).

Se as alças de peito estiverem na altura errada, ajuste-as de acordo com as etapas abaixo

Paso 1: Solte o arnês (consulte a seção 4.3). Vire a cadeira auto para trás (Fig. 4.1-2).

Paso 2: Deslize ambas as alças para fora do conector do arnês do peito (Figura 4.1-3).

Paso 3: Puxe as alças para fora do conector da almofada do arnês (Fig. 4.1-4).

Paso 4: Cuidadosamente puxe os dois protetores e as alças de peito através de guias. (Fig. 4.1-5).

Paso 5: Deslize as alças de proteção e as alças no lugar (Fig. 4.1-6).

Paso 6: Deslize as alças do arnês no conector e deslize as alças do arnês para o conector. Certifique-se de que o cinto esteja corretamente posicionado no guia e não torcido.

4.2 montagem do assento (no caso do I grupo de peso)

Paso 1: Coloque a cadeira auto em um assento de carro equipado com cintos de segurança de 3 pontos, certificando-se de que ela fique bem encostada no encosto do cadeira auto (Fig. 4.2-1).

Paso 2: Puxe os cintos de segurança do veículo para fora, puxe a fivela (juntamente com o cinto) através do guia do cinto de segurança para adultos (N), através do encosto e depois através do guia (N) no outro lado do assento para fixar a fivela no fecho. Ouvirá um "clique" (Figura 4.2-2, Figura 4.2-3).

Paso 3: Coloque o cinto de segurança debaixo do Apoio de braços da cadeira auto em ambos os lados. Passe a cinta peitoral do veículo através da guia vermelha sob o Apoio de Braços no lado da fivela do cinto (Figura 4.2-4). Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido (Fig. 4.2-5).

Paso 4: Descanse o joelho no assento e puxe a cinta peitoral na direção mostrada na figura (Fig. 4.2-6). Certifique-se de que o cinto não está solto. Tensione o cinto de segurança na direção do retrator, tanto quanto possível (Fig. 4.2-6).

O posicionamento correto do cinto de segurança do veículo na cadeira de segurança para crianças é mostrado na Fig. 4.2-6. Se tiver alguma dúvida sobre este ponto, entre em contato com o fabricante do assento.

Para desmontar o cadeira auto, siga as etapas acima na ordem inversa.

Certifique-se de que cada parte do cinto esteja firme. Certifique-se de que todas as alças estejam nas posições corretas e não estejam torcidas. Verifique também se o estofo não interfere com o movimento das alças.

4.3 Afrouxar alças

O cinto de segurança pode ser afrouxado pressionando a alavanca (embaixo do estofamento) na frente do assento (H).

- Pressione na área marcada "Pressione" enquanto segura as duas alças de peito do cinto na outra mão. Puxe as alças em sua direção para soltá-las (Fig. 4.3).

4.4 Apertar a criança no cinto da cadeira

- Ajuste a altura dos cintos peitorais (consulte a seção 4.1) e, em seguida:
- Desaperte o arnês (consulte a secção 4.3), desaperte a fivela (4.4.1) e separe-os.
- Coloque seu filho no cadeira auto. Coloque as alças no cinto do seu filho.
- Aperte a fivela do arnês (consulte a seção 4.4.1).
- Puxe as alças do peito para cima para remover qualquer folga na cintura e, em seguida, aperte o arnês com a correia de ajuste do arnês (I) (Fig. 4.4).
- O aparelho deve ser apertado o mais firmemente possível sem causar desconforto à criança.
- Suspensórios fracos representam uma ameaça. Verifique e ajuste o arnês toda vez que colocar seu filho no assento.
- Certifique-se de que os cintos de segurança estão posicionados o mais baixo possível para segurar firmemente a pélvis. Os cintos não devem ser torcidos.

4.4.1 Desapertar e apertar a fivela

- Segure as duas partes do grampo juntas (Fig. 4.4.1-1).
- Insira-os na fivela até ouvir um "clique" (Fig. 4.4.1-2).
- Verifique se a fivela é mantida na fivela puxando as alças para cima (Fig. 4.4.1-3).
- Para soltar a fivela, pressione o botão vermelho.

5. Uso do assento (para grupos de peso II e III)

O arnês de segurança da cadeira auto deve ser removido (ver secção 5.1) quando uma criança com um peso de 15 kg a 36 kg deve viajar no cadeira auto. Use somente então Cintos de segurança do veículo de 3 pontos.

5.1 Remover o cinto de segurança

- Soltando os cintos de segurança (consulte a secção 4.3), rode a cadeira auto para trás.
- Deslize as duas alças para fora do conector do arnês para o peito (Fig. 5.1-1).
- Retire as alças do conector da almofada do ombro (Fig. 5.1-2).
- Puxe as alças até que os fixadores de aço deslizem para fora (Fig. 5.1-3, Fig. 5.1-4).

- Agora pode remover as alças, juntamente com os acessórios de aço do assento (Fig. 5.1-5).
- As alças são instaladas na ordem inversa

Guarde as chaves desmontadas com todos os componentes em um local seguro para uso futuro.

5.2 Ajuste de altura encosto de cabeça

- Verifique regularmente se a altura do encosto de cabeça é ideal para o seu filho. A altura do encosto de cabeça é apropriada quando a cabeça da criança repousa confortavelmente no meio do encosto de cabeça.
- Para elevar ou baixar o encosto de cabeça: puxe a alavanca de ajuste de cabeça (K). Pode agora levantar ou abaixar o encosto de cabeça girando a alavanca (Fig. 5.2).
- Depois de ajustar o encosto de cabeça, bloqueeie a alavanca.

5.3 Prender a criança em cintos de segurança de carro

O cinto de segurança de 3 pontos do automóvel para adultos só pode ser utilizado para fixar crianças nos grupos de peso II e III (15 kg - 36 kg).

Os cintos de segurança devem ser removidos (ver secção 5.1) quando uma criança com um peso de 15 kg - 36 kg deve usá-lo.

Etapa 1: Coloque a cadeira auto no cadeira auto certificando-se de que ela fique bem encostada no encosto do cadeira auto (Fig. 5.3-1).

Passo 2: Coloque seu filho no cadeira auto (Fig. 5.3-2).

Etapa 3: Retire os cintos de segurança de 3 pontos e coloque a correia subabdominal (no lado oposto da fivela) sob o apoio de braços. Certifique-se de que o peito e o cinto na fivela também estão sob o apoio de braços. O cinto subabdominal deve ser o mais baixo possível para segurar com segurança a pélvis. Os cintos não devem ser torcidos. Deslize a fivela na fivela - ouvirá um "clique" (Fig. 5.3-3).

Passo 4: Coloque a cinta peitoral no cinto de encosto de cabeça (L), que fica do lado do encosto de cabeça. Certifique-se de que o cinto não está torcido. Aperte os cintos de segurança do veículo na direção mostrada na figura (Fig. 5.3-3) e certifique-se de que a cinta peitoral esteja voltada para o retrator da cinta o máximo possível (Fig. 5.3-4).

A posição correta da fivela do cinto de segurança do veículo em relação ao assento da criança é mostrada na Fig. 3-2. Em caso de dúvida sobre este ponto, entre em contato com o fabricante.

5.4 instruções para o assento de cadeira auto

- Desdobre o encosto plano, levante-o segurando-o com o assento e, em seguida, desconecte (Fig. 5.4-1 e Fig. 5.4-2). Para montar, execute as etapas acima na ordem inversa.
- A cadeira auto é concebida para crianças com peso entre 22 kg e 36 kg, apenas quando usam cintos de segurança de 3 pontos.
- Coloque o assento no cadeira auto no qual deseja montá-lo (Fig. 5.4-3).
- Coloque a criança no assento. Certifique-se de que seus quadris estejam firmes contra as costas da cadeira. (Fig. 5.4-4)

- Puxe os cintos de segurança de 3 pontos para adultos, coloque o cinto de segurança sob o Apoio de braçosamí do assento (certificando-se também de que a cinta de peito também esteja sob o Apoio de braçosiem), aperte as alças, veja as Figuras 5.4-6. Certifique-se de que o cinto subabdominal é o mais baixo possível, para que a cadeira auto encaixe bem no encosto do cadeira auto. O cinto de segurança não deve estar torcido. Deslize a fivela na fivela - ouvirá um "clique" (Fig. 5.4-5).

- Verifique se o cinto de segurança não está solto ou torcido.

Certifique-se de que o cinto subabdominal é o mais baixo possível para segurar firmemente a pélvis.

6. Instruções de manutenção

6.1 Removendo / substituindo o estofamento

- Retire o arnês de segurança para crianças (consulte a secção 5.1).
- Dobre o encosto para trás.
- Remova o encosto.
- Desaperte o zíper do encosto de cabeça, agora pode remover o estofamento.
- Afrouxe o elástico no encosto, agora pode remover o estofamento.
- Neste momento, pode remover os estofos para frente do assento

Para instalar o estofamento, siga as etapas acima na ordem inversa.

6.2 Limpeza de estofos

Limpe o estofado apenas com agentes de limpeza neutros e água morna. Não lave na máquina, a centrifugação e a máquina de secar são desencorajadas.

7. Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta , Melilla, Helgoland, Büsing am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garantia não cobre:

- A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
 - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;
 - Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
 - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;
 - Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
 - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
 - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;
 - Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
 - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
 - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
 - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
 - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
 - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
 - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o .. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao uso pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - integral ou parcial, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências legais.

RO

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și ne citirea acestui manual poate influența.

1. Elementele scaunului auto

A Tetieră	H Maneta pentru reglarea centuriilor	L Ghidajul centuri la tetieră
B Spătar	I Bandă de reglarea centuriilor	N Ghidajele centuriilor de siguranță pentru adulți
C Slot pentru centură	J Husa scaunului	O Conectorul centuriilor de siguranță
D Protecția centurii de siguranță	K Tetiera ajustabilă pe înălțime	
E Centurile de siguranță		
F Cataramă		

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat pentru copii în categoria de greutate de la I până la III deci cu o greutate între 9 kg și 36 kg (de la aprox. 9 luni până la vârstă de 11 ani).

I categorie de greutate: 9 kg – 18 kg

II categorie de greutate: 15 kg – 25 kg

III categorie de greutate: 22 kg – 36 kg

Centurile de siguranță ale scaunului destinate sunt numai pentru utilizarea de către copii în I categoria de greutate. Scaunul auto trebuie să fie asigurat cu ajutorul 3-puncte a centuriilor de siguranță pentru adulți.

În cazul copiilor în categoria de greutate II și III (15kg până la 36kg) centurile de siguranță ale scaunului trebuie să fiu demontate și să fixați copilul prin folosirea celor 3-puncte a centuriilor de siguranță pentru adulți.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

- Scaunul trebuie să fie utilizat numai în poziția față către direcția de deplasare și să fie montat cu ajutorul 3-puncte ale centuriilor de siguranță.
- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente (Des. 3-1).
- Orice bandă de fixare a scaunului în vehicul trebuie să fiu tensionate; hamurile care mențin copilul trebuie să fiu ajustate în funcție de corpul copilului și ca curelele/hamurile să nu fiu răscuite.
- Scaunul trebuie înlocuit, dacă este supus unor greutăți bruscă care acționează în timpul

- unui accident rutier.
- Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
 - Scaunul pentru copil trebuie protejat împotriva acționării directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
 - Niciodată nu lăsați copilul nesupravegheat în scaun.
 - Bagajele, sau alte obiecte care pot cauza riscul în timpul unui accident trebuie să fiu în mod corespunzător asigurate împotriva deplasării.
 - Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
 - A nu se utilizeaza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte integrală a sistemului de siguranță a scaunului.
 - Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
 - A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.
 - Toate elementele rigide și componente din plastic ale scaunului pentru copii trebuie amplasate și instalate în aşa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocați de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului;
 - Frecvent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția la punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
 - Întrerupeți utilizarea scaunului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau slăbite după accident.
 - În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță/ Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
 - Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă că toate piesele sunt fixate și nici una dintre ele nu împiedică în deplasarea sezătorului și închiderea ușii.
 - A nu se folosi scaunul în casă. Nu este destinat pentru utilizarea casnică și trebuie să fie folosit numai în timpul călătoriei cu mașina.
 - Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale mașinii.
 - Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.
 - Spătarul scaunului trebuie să se bazeze pliat pe scaunul autovehiculului. Dacă este necesar, ajustați înălțimea tetierei la scaunul autovehiculului.
 - Catarama centuri de siguranță pentru adulți nu trebuie să se afle prea aproape în partea de jos a cotierul scaunului. În caz de îndoieri privind acestui punct, contactați-vă cu producătorul scaunului (Des. 3-2).
 - Când călătoriți scaunul este gol, trebuie de fiecare dată să îl prindeți cu centura de siguranță pentru adulți.

4. Utilizarea în cazul I categoriei de greutate

Utilizarea hamurilor de siguranță a scaunului este admisă numai în cazul utilizării de către copii în I categorie de greutate, deci de la 9 până la 18 kg (de la aprox. 9 luni până la vârstă de aprox. 4 ani).

4.1 Ajustarea înălțimi la hamurile de la piept (I categorie de greutate)

Verificați, dacă înălțimea hamurilor de la piept este corespunzătoare pentru copilul dumneavoastră. Hamurile de la piept trebuie să treacă prin sloturi, care sunt amplasate la înălțimea umerelor sau puțin mai sus (Des. 4.1-1).

Dacă hamurile de la piept sunt înălțime necorespunzătoare, reglați-le conform pașilor de mai jos

Pasul 1: Slăbiți hamurile (a se vedea punctul 4.3). Întoarceți scaunul către dumneavoastră (Des. 4.1-2).

Pasul 2: Scoateți ambele centuri din conectorul hamurilor de la piept (Des. 4.1-3).

Pasul 3: Scoateți centurile din conectorul protecției de hamuri (Des. 4.1-4).

Pasul 4: Cu grijă trageți ambele protecții și hamurile de la piept prin ghidaj. (Des. 4.1-5).

Pasul 5: Introduceți benzile de la protecții și centurile în locurile corespunzătoare (Des. 4.1-6).

Pasul 6: Introduceți hamurile de la piept în conector și introduceți centurile de protecție în conector. Asigurați-vă că centura este poziționată în mod corect în ghidaj și nu este răsucită.

4.2 Montarea scaunului (în cazul I categorie de greutate)

Pasul 1: Plasați scaunul auto pe scaunul autovehiculului, echipat în 3 puncte ale centurilor de siguranță, asigurându-vă că este strâns pe spătar de scaunul autovehiculului (Des. 4.2-1).

Pasul 2: Scoateți centurile de siguranță ale vehiculului, trageți de cataramă (împreună cu centura) prin ghidajul centurilor de siguranță pentru adulți (N), prin spătar, urmând ca prin ghidaj (N) din cealaltă parte a scaunului (din partea închideri centurilor) pentru a fixa cataramelor în slot. Veți auzi un "click" (Des. 4.2-2, Des.4.2-3).

Pasul 3: Amplasați centura abdominală de siguranță a autovehiculului sub cotierele scaunului pe ambele părți. Trageți centura abdominală de siguranță a autovehiculului prin ghidajul roșu sub cotieră pe partea cataramei a centuri (Des. 4.2-4). Asigurați-vă că centura de siguranță nu este răsucită (Des. 4.2-5).

Pasul 4: Apăsați cu genunchiul scaunul și trageți centura abdominală de siguranță în direcția prezentată pe desen (Des. 4.2-6). Asigurați-vă că centura nu este slăbită. Întindeți centura de siguranță în direcția retractorului de bandă cât de tare este posibil (Des. 4.2-6).

Pozitionarea corectă a centurii de siguranță a vehiculului pe scaun a fost prezentat pe des. 4.2-6. Dacă aveți orice dubii privind acest produs, să vă contactați cu producătorul a scaunului. Pentru a demonta scaunul, a se efectua pași de mai sus în ordine inversă.

Asigurați-vă că fiecare parte a centurii este bine tensionată. Asigurați-vă că toate centurile se află în pozițiile corecte și nu sunt răsucite. Verificați de asemenea, dacă husa nu deranjează în deplasarea centuriilor.

4.3 Slăbirea hamurilor

- Hamurile scaunului pot fi slăbite prin apăsarea manetei (sub husă) care se află în fața scaunului (H).
- Apăsați în locul marcat cu înscrisul "Press", ținând în același timp ambele centuri de pe piept ale hamului în a doua mână. Trageți centurile în direcția dumneavoastră pentru le

slăbi (Des. 4.3).

4.4 Așezarea copilului în hamurile scaunului

- Ajustați înălțimea centurilor de pe piept (a se vedea punctul 4.1) urmând ca să:
- Slăbiți hamurile (a se vedea punctul 4.3), deschideți catarama (4.4.1) și așezați-le pe laterale.
- Așezați copilul dumneavoastră în scaun. Puteți hamurile de piept.
- Închideți catarama hamurilor (a se vedea punctul 4.4.1).
- Trageți hamurile de piept în sus, pentru a scăpa de slăbiri la înălțimea abdomenului, după care strângeți hamurile cu
- ajutorul bandei de reglare a hamului (I) (Des.
- Hamurile trebuie să fiu închise cât de strâns posibil, în același timp să nu provoace disconfort pentru copil.
- Hamurile slăbite creează un pericol. Verificați și adaptează hamurile de fiecare dată, când așezați copilul în scaun.
- Asigurați-vă că centurile abdominale sunt poziționate cât mai jos posibil, pentru a menține în siguranță abdomenul.

Centurile nu pot să fiu răsucite.

4.4.1 Închiderea și deschiderea cataramei

- Prindeți ambele elemente ale cataramei împreună (Des. 4.4.1-1).
- Introduceți în închiderea cataramei, până când veți auzi un "click" (Des. 4.4.1-2).
- Verificați, dacă carama este ținută în închidere, trăgând centurile în sus (Des. 4.4.1-3).
- Pentru a deschide carama, apăsați butonul roșu.

5. Utilizarea scaunului (în cazul II și III categorii de greutate)

Trebuie să demontați hamurile de siguranță a scaunului (a se vedea punctul 5.1) când în scaun va călători copilul cu o greutate de la 15 kg până la 36 kg Trebuie atunci să folosiți numai centura de siguranță 3-puncte a vehiculului.

5.1 Demontarea hamurilor de siguranță a scaunului

- Slăbind centurile (a se vedea punctul 4.3), întoarceți scaunul cu spatele către dumneavoastră.
- Scoateți ambele centuri din conectorul hamurilor de la piept (Des. 5.1-1).
- Scoateți centurile din conectorul protecției de hamuri (Des. 5.1-2).
- Trageți curelele, până când nu vor ieși fixările metalice (Des. 5.1-3, Des. 5.1-4).
- Acuma puteți să eliminați curelele, împreună cu fixările metalice din scaun (Des. 5.1-5).
- Montarea curelelor se efectuează în ordine inversă.

A se depozita curelele împreună cu elemente în loc sigur pe viitor.

5.2 Ajustarea înălțimii tetierei

În mod regular verificați, dacă înălțimea tetierei este optimă pentru copilul dumneavoastră. Înălțimea tetierei este corespunzătoare, când capul copilului este poziționat în mijlocul tetierei.

- Pentru a ridica sau a coborî tetiera: trageți maneta de reglarea tetierei (K). Acuma puteți

ridica sau coborî tetiera rotind maneta (Des. 5.2).

- După reglarea tetierei, asigurați-vă că ati blocat maneta.

5.3 Prinderea în centurile de mașină a copilului

Centura de siguranță a autovehiculului cu fixare în 3 puncte pentru adulți poate să fie utilizată numai pentru prinderea copiilor în II și III categorie de greutate (15 kg - 36 kg).

Trebuie să demontați centurile scaunului (a se vedea punctul 5.1) când va trebui să fie utilizat de către copil cu o greutate 15 kg - 36 kg.

Pasul 1: Poziționați scaunul pe scaunul autovehiculului, asigurându-vă că este bine fixat pe spătarul scaunului (Des. 5.3-1).

Pasul 2: Așezați copilul dumneavoastră în scaun (Des. 5.3-2).

Pasul 3: Scoateți centura de siguranță cu fixare în 3 puncte și puneți hamul abdominal (pe partea inversă decât catarama) sub cotier. Asigurați-vă că hamul de piept și cel abdominal pe partea cataramei de asemenea se află sub cotier. Hamul abdominal trebuie să se afle cât de mai jos posibil, pentru a menține pelvisul. Centurile nu pot să fiu răsucite. Introduceți în caramă până când veți auzi un "click" (Des. 5.3-3).

Pasul 4: Amplasați hamul de siguranță în ghidajul centuri tetierei (L), care se află în lateralul tetierei. Asigurați-vă că centura de siguranță nu este răsucită. Cuplați centurile de siguranță a vehiculului în direcția prezentată pe desen (Des. 5.3-3) și asigurați-vă ca hamul abdominal să fie cât mai mult direcționat în spre retractorul benzi (Des. 5.3-4).

Pozitionarea corectă a cataramei a centurii de siguranță a vehiculului față de scaun este prezentată în des. 3-2. În caz de îndoieri privind acestui punct, contactați-vă cu producătorul.

5.4 Instrucțiuni privind șezătorul scaunului

Poziționați spătarul orizontal, ridicați-le, înținând de conectarea cu șezătorul, și urmând ca să-l desprindeți (Des. 5.4-1 și Des. 5.4-2). Pentru montare executați pașii de mai sus în ordine inversă.

Şezătorul scaunului este destinat pentru copii cu o greutate de 22 kg - 36 kg numai prin aplicarea centurii de siguranță în 3 puncte.

- Amplasați șezătorul pe scaunul vehiculului, pe care doriți să-l montați (Des. 5.4-3).
- Așezați copilul pe șezător. Asigurați-vă că lui șoldurile sunt adiacente față de cotiera scaunului. (Des. 5.4-4)
- Trageți centura de siguranță pentru adulți cu fixare în 3 puncte, amplasați centura abdominală sub cotiera scaunului
(în același timp, asigurându-vă că cureaua de piept este, de asemenea, sub cotiera), ajustați centurile, a se vedea Des. 5.4-6. Asigurați-vă că centura abdominală este poziționată cât mai jos posibil, pentru ca scaunul să fie sprijinit la spătarul scaunului. Centura de siguranță nu trebuie să fie răsucită. Cuplați centura în caramă până când veți auzi un "click" (Des. 5.3-3).

Asigurați-vă că centura de siguranță nu este slăbită, nici răsucită.

Asigurați-vă că hamul abdominal trebuie să se afle cât de mai jos posibil, pentru a menține pelvisul.

6. Instrucțiuni privind întreținerea

6.1 Scoaterea / înlocuirea husei

- Demontați hamurile de siguranță a scaunului (a se vedea punctul 5.1).
- Întindeți spătarul scaunului în poziția plană.
- Demontați spătarul.
- Deschideți fermoarul pe tetieră, acum puteți să scoateți de pe el husa.
- Slăbiți elasticul de pe cotier, acum puteți să scoateți de pe el husa.
- În acest moment puteți scoate husa spre față a scaunului

Pentru a pune husa, a se urma pași conform celor de mai sus în ordinea inversă

6.2 Curățarea husei

Husa a se curăța numai cu ajutorul detergenților de curățare neutri și apă caldă. A nu se spăla în mașina de spălat, nu este recomandat centrifugarea și uscarea în uscător tambur.

7. Garanții

1. Uz visiem Kinderkraft izstrādājumiem attiecas 24 mēnešu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegs Pircējam.
2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas (atbilstoši pašreizējam faktiskajam stāvoklim, tostarp jo īpaši: Azoru salas, Madeiru, Kanāriju salas, Francijas aizjūras departamentus, Ālandu salas, Atonu, Seūtu, Meliliju, Helgolandu, Bīsingeni, Kampioni d'Italiju un Livinjo), kā arī Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas (piemēram, Bermudu salas, Kaimanu salas, Foklenda salas).
3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. În unele ţări este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarināšanas reģistrācijas veidlapa ir pieejami tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. Garantija darbojas tikai teritorijā, kas norādīta 2. punktā.
6. Reklamācijas sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. Garantija neattiecas uz:
 - A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespiedumiem un plisumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai rāzošanas defekta rezultātā;
 - B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;

- C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā.
- Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietvera lietotāja rokasgrāmatā;
- D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
- E. bojājumiem, kas radušies dabiska nodiluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu.
- Tas attiecas uz: riepu kameru plīsumiem vai caurumiem; riepu bojājumiem, riepu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīriem un kustīgu daļu apvalkiem);
- F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
- G. bojājumiem, kas radušies avārijas, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrumu, zemestrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
- H. izstrādājumiem, kas ir modifīcēti, lai mainītu to funkcionalitāti, bez uzņēmuma 4Kraft rakstiskas piekrišanas;
- I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemts vai jebkādā veidā deformēts sērijas numurs vai partijas numurs;
- J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietussargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;
- K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidmašīnas personāla apkalpes darbību rezultātā.
8. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.
9. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu 4KRAFT sp. z o.o. Garantija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
10. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.

Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate 4Kraft Sp. z o. o. Orice utilizare neautorizată contrar utilizării preconizate, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o. o. poate avea consecințe legale.

Пожалуйста, прочтайте руководство перед использованием детского автокресла. Обеспечение безопасности вашего ребенка является вашей ответственностью, а непрочтение этого руководства может на него повлиять.

1. Элементы детского автокресла

A Подголовник	H Ремень регулировки лямок
B Спинка	I Обивка кресла
C Щель ремня	J Регулировка высоты подголовника
D Нагрудная защита ремня	K Направляющая ремня подголовника
E Лямки безопасности	L Направляющая ремней безопасности
F Замок лямок	для взрослых
G Рычаг регулировки лямок	M Соединитель ремней безопасности

2. Область применения

Автокресло предназначено для детей в весовой группе I до III, или весом от 9 кг и 36 кг (от прибл. 9 месяцев до 11 лет).

I весовая группа:	9 кг - 18 кг
II весовая группа:	15 кг - 25 кг
III весовая группа:	22 кг - 36 кг

Лямки безопасности автокресла предназначены для использования только в случае детей в I весовой группе. Автокресло должно быть защищено 3-точечными ремнями безопасности для взрослых.

В случае детей в весовых группах II и III (15кг до 36кг), лямки безопасности автокресла должны быть удалены, а ребенок должен быть пристегнут с помощью 3-точечных ремней безопасности для взрослых.

3. Инструкции по технике безопасности

Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы прочитать это руководство, чтобы обеспечить надлежащую безопасность ребенка. Многие травмы, которых легко избежать, вызваны безрассудным и ненадлежащим использованием автокресла.

- Сиденье должно быть использовано только в положении вперед в направлении движения и пристегнуто с помощью 3-точечных ремней безопасности.
- Оно пригодно для установки только в том случае, когда омологированные автомобили оснащены трехточечными ремнями безопасности с втягивающим устройством, которые получили омологацию в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 16 или другими эквивалентными стандартами (Рис. 3-1).
- Все ленты, которые крепят детское автокресло в автомобиле, должны быть напряжены; лямки, придерживающие ребенка, соответствуют телу ребенка, ремни / лямки не перекручены.

- Автокресло должно быть заменено, если оно подвергалось резким нагрузкам, действующим в результате ДТП.
- Автокресло не должно быть предметом каких-либо модификаций.
- Детское автокресло следует защищать от прямых солнечных лучей, иначе нагретые детали могут обжечь ребенка.
- Никогда не оставляйте вашего ребенка в автокресле без присмотра.
- Багаж или другие предметы, которые могут вызвать опасность во время ДТП, должны быть надлежащим образом защищены от перемещения.
- Автокресло не может быть использовано без обивки.
- Не использовать других, чем рекомендованные производителем, обивочных деталей, так как они являются неотъемлемой частью системы безопасности автокресла.
- Рекомендуется сохранить инструкцию автокресла в течение всего периода его использования.
- Не используйте другие точки крепления, чем точки, описанные в инструкции и отмечаемые на автокресле для детей.
- Все жесткие элементы и пластиковые части детского автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства не могли быть защемлены передвигающимся автокреслом или дверью автомобиля.
- Необходимо регулярно проверять техническое состояние лямок безопасности, обращая особое внимание на точки крепления, швы и регулирующие элементы.
- Прекратите использование автокресла, если его части повреждены или ослаблены после ДТП.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, важно, чтобы быстро расстегнуть ремни безопасности. Это означает, что кнопка, освобождающая лямки, не защищена полностью, убедитесь, что ваш ребенок знает, что запрещается играть с замком.
- Перед каждым использованием убедитесь, что все детали закреплены и ни одна из них не мешает в перемещении сидений и закрытии двери.
- Не используйте автокресло дома. Оно не подходит для домашнего использования и должно использоваться только при поездках на автомобиле.
- Рекомендуется устанавливать автокресло только на заднем сиденье автомобиля.
- Перед каждой поездкой на автомобиле, убедитесь, что автокресло надежно закреплено.
- Задняя часть спинки автокресла должны прилегать плоско к заднему сиденью автомобиля. При необходимости, отрегулируйте высоту подголовника сиденья транспортного средства.

- замок ремня безопасности для взрослых не может быть слишком близко к нижней части подлокотника сиденья. Если есть сомнения по поводу этой точки, обратитесь к производителю автокресла (Рис. 3-2).
- Если во время поездки автокресло пустое, оно должно быть всегда застегнуто ремнем безопасности для взрослых.

4. Применение в случае I весовой группы

Использование лямок безопасности автокресла разрешается только для использования детьми в I весовой категории, то есть от 9 кг до 18 кг (от прибл. 9 месяцев до прибл. 4 лет).

4.1 Регулировка высоты нагрудных лямок (I весовая группа)

Убедитесь, что высота грудных лямок подходит для вашего ребенка. Грудные лямки должны проходить через прорези, которые расположены на уровне плеч или немного выше (рис. 4.1-1).

Если грудные лямки находятся на неправильной высоте, отрегулируйте их в соответствии со следующими этапами

Шаг 1: Ослабьте лямки (см. пункт 4.3). Поверните автокресло задом к себе (рис. 4.1-2).

Шаг 2: Вытяните оба ремня из соединителя грудных лямок (рис 4.1-3).

Шаг 3: Вытяните ремни из соединителя мягких накладок лямок (рис 4.1-4).

Шаг 4: Осторожно протяните обе мягкие накладки и грудные ремни через направляющие. (Рис. 4.1-5).

Шаг 5: Вставьте ремешки мягких накладок и ремни в соответствующие места (рис. 4.1-6).

Шаг 6: Вставьте ремни грудных лямок в соединитель и вложите ремни мягких накладок в соединитель. Убедитесь, что ремень правильно установлен в направляющей и не перекручен.

4.2 Монтаж автокресла (в случае I весовой группы)

Шаг 1: Поместите детское автокресло на сиденье автомобиля, оборудованное 3-точечными ремнями безопасности, убедившись, что оно плотно прлегает к спинке сиденья (рис 4.2-1.).

Шаг 2: Потяните ремни безопасности транспортного средства, протяните замок (вместе с ремнем) через направляющую ремней безопасности для взрослых (N), через спинку, а затем через направляющую (N) с другой стороны автокресла (на стороне застежки ремней) для того, чтобы застегнуть замок в застежке. Вы услышите «щелчок» (рис. 4.2-2, рис. 4.2-3).

Шаг 3: Поместите поясной ремень безопасности автомобиля под подлокотниками автокресла с обеих сторон. Протяните грудной ремень безопасности автомобиля через красную направляющую под подлокотником на стороне замка крепления ремня (рис. 4.2-4). Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен (рис. 4.2-5).

Шаг 4: Обоприте колено о автокресло и потяните грудной ремень безопасности в направлении, показанном на рисунке (рис. 4.2-6.). Убедитесь, что ремень натянут. Натяните ремень безопасности в натяжителя ленты как можно сильнее (рис. 4.2-6). Правильное положение ремня безопасности на атокресле представлено на рис. 4.2-6. Если есть сомнения по поводу этой точки, обратитесь к производителю автокресла. Чтобы демонтировать автокресло, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

Убедитесь в том, что каждая часть ремня сильно натянута. Убедитесь, что все ремни находятся в правильном положении и не перекручены. Проверьте также, что обивка не мешает в движении ремней.

4.3 Ослабление лямок

- Лямки автокресла можно ослабить, нажав на рычаг (под обивкой), расположенный в передней части автокресла (Н).
- Нажмите в месте, обозначенным «Press», одновременно держа оба грудных ремня лямок в другой руке. Потяните ремни на себя, чтобы их ослабить (рис. 4.3).

4.4 Застегивание ребенка в лямки автокресла

- Отрегулируйте высоту грудных ремней (смотри пункт 4.1), а затем:
- Ослабьте ремни (см. пункт 4.3), расстегните замок (4.4.1) и раздвиньте их в стороны.
- Положите ребенка в автокресло. Наденьте ребенку нагрудные ремни лямок.
- Закрепите замок лямок (смотри пункт 4.4.1).
- Подтяните грудные ремни вверх, чтобы избавиться от провисания на высоте талии, а затем затяните лямки с помощью ремня регулировки лямок (I) (рис. 4.4).
- Лямки должны быть застегнуты как можно плотнее, одновременно не вызывая дискомфорта для ребенка.
- Ослабленные лямки опасны. Проверьте и отрегулируйте лямки каждый раз, когда садите ребенка в автокресло.
- Убедитесь, что поясные ремни расположены как можно ниже, чтобы безопасно придерживали таз. Ремни не могут быть скручены.

4.4.1 Расстегивание и застегивание пряжки

- Возьмитесь за обе части замка вместе (рис. 4.4.1-1).
- Вкладывайте их в застежку замка, пока не услышите «щелчок» (рис. 4.4.1-2).
- Проверьте, удерживается ли замок в пряжке, потянув за ремень вверх (рис. 4.4.1-3).
- Чтобы расстегнуть замок, нажмите на красную кнопку.

5. Использование автокресла (в случае весовых групп II и III)

Следует снять лямки безопасности автокресла (смотрите пункт 5.1), если на автокресле будет путешествовать ребенок весом от 15 кг до 36 кг. В таком случае следует использовать только 3-точечные ремни безопасности транспортного средства.

5.1 Снятие лямок безопасности автокресла

- Ослабив ремни (см. пункт 4.3), поверните автокресло задом к себе.
- Выдвиньте оба ремня из соединителя грудных лямок (рис . 5.1-1).
- Вытяните ремни из соединителя мягких накладок лямок (рис 5.1-2).
- Тяните ремни, пока не выдвинутся стальные крепежные детали (рис. 5.1-3, Рис. 5.1-4).
- Теперь вы можете удалить ремни со стальными креплениями из автокресла (рис. 5.1-5).
- Монтаж ремней осуществляется в обратном порядке.

Демонтированные лямки храните со всеми элементами в надежном месте для дальнейшего использования.

5.2 Регулировка высоты подголовника

Регулярно проверяйте, является ли высота подголовника оптимальной для вашего ребенка. Высота подголовника подходит, когда голова ребенка удобно лежит в середине подголовника.

- Для того, чтобы поднять или опустить подголовник: потяните рычаг регулировки подголовника (K). Теперь вы можете поднять или опустить подголовник, повернув рычаг (рис. 5.2).
- После регулировки подголовника, убедитесь, что вы заблокировали рычаг.

5.3 Крепление ребенка автомобильными ремнями

3-точечный автомобильный ремень безопасности для взрослых может быть использован только для крепления детей во II и III весовой группе (15 кг - 36 кг).

Ремни автокресла должны быть удалены (см. пункт 5.1), когда вы хотите использовать его для ребенка весом 15 кг - 36 кг.

Шаг 1: Поместите детское автокресло на сиденье автомобиля, убедившись, что оно плотно прилегает к спинке сиденья (рис. 5.3-1.).

Шаг 2: Положите ребенка в автокресло (Рис.5.3-2).

Шаг 3: Вытяните 3-точечные ремни безопасности и поместите набедренный ремень (с противоположной стороны, чем застежка) под подлокотником. Убедитесь, что нагрудный и поясной ремни со стороны застежки также находятся под подлокотником. Поясной ремень должен быть помещен как можно ниже, чтобы безопасно придерживать таз. Ремни не могут быть скручены. Вставьте замок в застежку - услышите «щелчок» (рис. 5.3-3.).

Шаг 4: Поместите нагрудный ремень в направляющей ремня подголовника. Убедитесь, что ремень перевернут. Затяните ремни безопасности транспортного средства в направлении, показанном на рисунке (рис. 5.3-3), и постарайтесь, чтобы нагрудный ремень был максимально направлен в сторону втягивающего устройства (рис. 5.3-4).

Правильное положение ремня безопасности транспортного средства относительно автокресла представлено на рис. 3-2. Если есть какие-либо сомнения по поводу этой точки, обратитесь к производителю.

5.4 Инструкции относительно сиденья автокресла

Разложите спинку плоско, поднимите ее, держа за соединение с сиденьем, а затем отсоедините (рис. 5.4-1 и Рис. 5.4-2). Для монтажа выполните вышеуказанные шаги в обратном порядке.

Само сиденье автокресла предназначено для детей весом 22 кг - 36 кг, только с использованием 3-точечных ремней безопасности.

- Установите сиденье детского автокресла на сиденье автомобиля, на котором вы хотите установить его (рис. 5.4-3).
- Посадите ребенка на сиденье детского автокресла. Убедитесь, что его бедра прилегают к спинке сиденья автомобиля. (Рис. 5.4-4)
- Вытяните 3-точечные ремни безопасности для взрослых, поместите набедренный ремень под подлокотником сиденья (в то же время, убедившись, что нагрудный также находится под подлокотником), затяните ремни, см. рис. 5.4-6. Убедитесь, что набедренный ремень находится как можно ниже, чтобы детское автокресло могло плотно прилегать к спинке сиденья. Ремень безопасности не может быть перекручен. Вставьте замок в застежку - услышите «щелчок» (рис. 5.4-5.).
- Убедитесь, что ремень безопасности не провисает и не перекручен.

Убедитесь, что набедренный ремень расположен как можно ниже, чтобы безопасно придерживал таз.

6. Инструкции по консервации

6.1 Снятие / замена обивки

- Снимите лямки безопасности автокресла (смотри пункт 5.1).
- Разложите спинку автокресла плоско.
- Снимите спинку.
- Расстегните замок на подголовнике, теперь вы можете снять с него обивку.
- Ослабьте резинку на спинке, теперь вы можете снять с нее обивку.
- В данный момент, вы можете снять обивку вперед с сиденья

Для того, чтобы установить обивку, действуйте в соответствии с указанными выше шагами в обратном порядке.

6.2 Очистка обивки

Обивку чистить исключительно нейтральным моющим средством и теплой водой. Не стирать в стиральной машине, центрифугирование и сушка в сушильном барабане не рекомендуются.

7. Гарантия

- Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов, включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья, Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрайн, Кампионе-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).
- Странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

Все права на этот документ полностью принадлежат 4Kraft Sp. Z O.O. Любое несанкционированное использование, противоречащее назначению, в частности: использование, копирование, воспроизведение, совместное использование - полностью или частично без согласия 4Kraft Sp. Z O.O. может привести к юридическим последствиям.

SK

Pred prvým použitím autosedačky si pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou povinnosťou zaistiť vášmu dieťaťu bezpečnosť a neprečítanie tohto návodu môže mať na ňu vplyv.

1. Časti autosedačky

A Opierka hlavy	H Páka na reguláciu	L Úchytka pása opierky
B Operadlo	popruhov	hlavy
C Otvor na pás	I Pás na reguláciu	N Úchytky bezpečnostných
D Hrudný chránič pásu	popruhov	pásov pre dospelých
E Bezpečnostné popruhy	J Poťah sedačky	O Záhytná spona
F Spona popruhov	K Regulácia výšky opierky	bezpečnostných pásov
	hlavy	

2. Použitie

Sedačka je určená pre deti od I. do III. váhovej kategórie, teda s váhou od 9 do 36 kg (od približne 9 mesiacov do 11 rokov).

- I. váhová kategória: 9 kg – 18 kg
- II. váhová kategória: 15 kg – 25 kg
- III. váhová kategória: 22 kg – 36 kg

Bezpečnostné popruhy autosedačky sa majú používať len v prípade detí z I. váhovej kategórie. Autosedačka musí byť zabezpečená pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých.

V prípade detí vo váhových kategóriách II a III (od 15 do 36 kg) je potrebné bezpečnostné popruhy odmontovať a dieťa zapínať pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút prečítaniu návodu na použitie, aby ste dieťaťu zaistili potrebnú bezpečnosť. Mnoho úrazov, ktorým možno predísť, je spôsobených ľahkovážnym a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa smie používať len v smere jazdy a upevňuje sa pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov.
- Inštalovať ju možno jedine vtedy, keď sú typovo schválené vozidlá vybavené trojbodovými navijacími bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade so smernicou ONZ/EKG č. 16 alebo inými rovnocennými normami (Obr. 3-1).
- Všetky pásy upevňujúce sedačku boli napnuté; popruhy upevňujúce dieťa boli prispôsobené stavbe jeho tela a aby pásy/popruhy neboli pokrútené.
- Sedačku je potrebné vymeniť v prípade, ak bola vystavená silnému zataženiu v dôsledku autonehody.
- Sedačku nie je možné žiadnym spôsobom modifikovať.
- Detskú sedačku je potrebné chrániť pred priamym slnečným žiareniom, pretože jej nahriate časti môžu dieťa popaliť.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade nehody spôsobiť zranenie, musia byť patrične zabezpečené tak, aby sa pri jazde samovoľne nepresúvali.
- Sedačka sa nesmie používať bez potáhu.
- Nesmú sa používať náhradné potáhy, ktoré nie sú odporúčané výrobcom, pretože pôvodné potáhy sú súčasťou bezpečnostného systému sedačky.
- Odporúča sa, aby ste si návod na použitie uschovali po celú dobu používania autosedačky.
- Nepoužívajte iné upevňovacie prvky ako tie, ktoré sú uvedené v návode a znázornené na detskej sedačke.
- Všetky tvrdé a plastové časti sedačky pre deti treba umiestniť a nainštalovať tak, aby pri normálnych podmienkach používania vozidla nemohli byť zakliesnené posuvnými sedadlami alebo dverami vozidla.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, mimoriadnu pozornosť venujte upevňovacím bodom, švíkom a regulačným prvkom.
- Sedačku nepoužívajte v prípade, ak boli jej časti poškodené alebo uvoľnené v dôsledku nehody.
- V prípade havárie je potrebné rýchle odopnutie bezpečnostných pásov. To znamená, že tlačidlo uvoľňujúce popruhy nie je úplne zabezpečené, a preto sa postarajte o to, aby vaše dieťa vedelo, že so sponou sa nesmie hráť.
- Pred každým použitím sa ubezpečte, či sú všetky časti pripojené a či žiadna z nich nebráni sklapaniu sedadiel a zatváraniu dverí.

- Sedačku nepoužívajte doma. Nie je prispôsobená na domáce používanie a smie sa používať výlučne počas jazdy automobilom.
- Odporuča sa sedačku montovať výlučne na zadné sedadlá vozidla.
- Pred každou jazdou sa ubezpečte, či je sedačka správne pripojená.
- Zadná strana sedačky musí priliehať k operadlu sedačky vozidla. Ak je to potrebné, nastavte výšku opierky hlavy sedačky vozidla.
- Spona bezpečnostného pása pre dospelých sa nesmie nachádzať príliš blízko dolnej časti laktóvej opierky. V prípade nejasnosti sa obráťte na výrobcu sedačky (Obr. 3-2).
- Ak je počas jazdy sedačka prázdna, je potrebné ju vždy zapínať bezpečnostným pásom pre dospelých.

4. Použitie v prípade I. váhovej kategórie

Použitie bezpečnostných popruhov sedačky je prípustné len v prípade používania detími z I. váhovej kategórie, teda od 9 do 18 kg (od približne 9 mesiacov do 4 rokov).

4.1 Regulácia výšky postrojových popruhov (I. váhová kategória)

Skontrolujte, či je výška postrojových pásov pre vaše dieťa adekvátna. Postrojové pásy musia prechádzať cez medzery, ktoré sú umiestnené vo výške ramien alebo trochu vyššie (Obr. 4.1-1).

Ak sú postrojové pásy v nesprávnej výške, nastavte ich podľa nasledovných krokov

Krok 1: Uvoľnite popruhy (pozri bod 4.3). Otočte sedačku zadnou časťou k sebe (Obr. 4.1-2).

Krok 2: Vysuňte oba pásy zo záchytnej spony postrojových pásov (Obr. 4.1-3).

Krok 3: Vysuňte pásy zo spony chráničov popruhov (Obr. 4.1-4).

Krok 4: Opatrne prevlečte oba chrániče a postrojové pásy cez vedenie. (Obr. 4.1-5).

Krok 5: Pracky od chráničov a pásy zasuňte do príslušných miest (Obr. 4.1-6).

Krok 6: Pásy postrojových popruhov a pásy chráničov popruhov zasuňte do spojovacieho prvku.

Ubezpečte sa, či je pás správne uložený vo vedení a či nie je pokrútený.

4.2 Montáž sedačky (v prípade I. váhovej kategórie)

Krok 1: Položte autosedačku na sedačku vozidla vybavenú 3-bodovým bezpečnostným pásmom a ubezpečte sa, či tesne prilieha k opierke sedačky vozidla (Obr. 4.2.1).

Krok 2: Vytiahnite bezpečnostné pásy vozidla, prevlečte sponu (spolu s pásmom) cez vedenie bezpečnostných pásov pre dospelých (N), cez opierku a následne vez vedenie (N) z druhej strany sedačky (na strane zapínania pásov) s cieľom upevnenia spony v zapínaní. Zaznie "kliknutie" (Obr. 4.2-2, Obr. 4.2-3).

Krok 3: Umiestnite bedrový bezpečnostný pás vozidla pod laktóvej opierky po oboch stranách.

Postrojový bezpečnostný pás vozidla prevlečte cez červené vedenie pod laktovou opierkou na strane spony pása (Obr. 4.2-4). Uistite, či bezpečnostný pás nie je skrútený (Obr. 4.2-5).

Krok 4: Oprite koleno o sedačku a potiahnite postrojový bezpečnostný pás v smere znázornenom na obrázku (Obr. 4.2-6). Ubezpečte sa, či pás nie je uvoľnený. Bezpečnostný pás napnite smerom k navíjacemu zariadeniu tak pevne, ako sa len dá (Obr. 4.2-6).

Správne uloženie bezpečnostného pásu vozidla je znázornené na obr. 4.2-6. V prípade akýchkoľvek nejasností ohľadne tohto bodu sa obráťte na výrobcu sedačky.

V prípade demontáže sedačky vykonajte vyšie uvedené kroky v opačnom poradí.

Uistite sa, že každá časť pásu je pevne napnutá. Ubezpečte sa, či sa všetky pásy nachádzajú v správnych polohách a či nie sú pokrútené. Zároveň skontrolujte, či potáh nebráni pásom v pohybe.

4.3 Uvoľňovanie popruhov

- Popruhy autosedačky možno uvoľniť stlačením páky (pod poťahom), ktorá sa nachádza spredu sedačky (H).
- Zatlačte v mieste označenom nápisom "Press" a zároveň držte oba postrojové pásy popruhov v druhej ruke. Potiahnite pásy smerom k sebe, aby sa uvoľnili (Obr. 4.3).

4.4 Zapínanie dieťaťa pomocou popruhov

- Prispôsobte výšku postrojového pásu (pozri bod 4.1) a následne:
- Uvoľnite popruhy (pozri bod 4.3), rozopnite sponu (4.4.1) a odsuňte ich nabok.
- Položte dieťa do autosedačky. Nasadte dieťaťu postrojové pásy popruhov.
- Zapnite sponu popruhov (pozri bod 4.4.1).
- Postrojové pásy potiahnite nahor, aby neboli popruhy vo výške pásu uvoľnené a vzápäť zatlačte popruhy pomocou pásu na reguláciu popruhov (I) (Obr. 4.4).
- Popruhy musia byť zapnuté čo najpevnejšie, zároveň však dieťaťu nesmú spôsobovať diskomfort.
- Uvoľnené popruhy predstavujú riziko.. Popruhy kontrolujte a prispôsobujte vždy, keď dieťa usádzate do sedačky.
- Ubezpečte sa, či sú bedrové pásy uložené najnižšie, ako je to možné, aby bola panva bezpečne upevnená. Pásy nesmú byť pokrútené.

4.4.1 Rozopínanie a zapínanie spony

- Uchopte obe časti spony súčasne (Obr. 4.4.1-1).
- Zasúvajte ich do pracky, kým nezaznie "kliknutie" (Obr. 4.4.1-2).
- Skontrolujte, či je spona upevnená v pracke, potiahnutím pásov nahor (Obr. 4.4.1-3).
- Ak chcete sponu rozopnúť, stisnite červené tlačidlo.

5. Používanie autosedačky (v prípade II. a III. váhovej kategórie)

Bezpečnostné pásy autosedačky (pozri bod 5.1) je potrebné demontovať v prípade, ak sa má v sedačke prevážať dieťa z váhovej kategórie od 15 kg do 36 kg. Vtedy sa smú používať výlučne 3-bodové bezpečnostné pásy vozidla.

5.1 Demontáž bezpečnostných popruhov sedačky

- Uvolňujúc pásy (pozri bod 4.3), otočte sedačku zadnou stranou k sebe.
- Vysuňte oba pásy zo záchytnej spony postrojových pásov (Obr. 5.1-1).
- Vysuňte pásy zo spony chráničov popruhov (Obr. 5.1-2).
- Tahajte pásy, až kým sa nevysunú oceľové upevnenia (Obr. 5.1-3, Obr. 5.1-4).
- Teraz môžete odstrániť pásy spolu s oceľovými upevneniami sedačky (Obr. 5.1-5).
- Montáž pásov prebieha v opačnom poradí.

Demontované pásy uschovajte spolu so všetkými súčiastkami na bezpečnom mieste na budúce použitie.

5.2 Regulácia výšky opierky hlavy

Pravidelne kontrolujte, či je výška opierky hlavy pre vaše dieťa optimálna. Výška opierky hlavy je ideálna, ak je hlava dieťaťa pohodlne opretá v strednej časti opierky.

- Ak chcete opierky zvýšiť alebo znížiť: potiahnite páku na regulovanie opierky (K). Teraz môžete opierku hlavy zvýšiť alebo znížiť točením páky (Obr. 5.2).
- Po upravení polohy opierky sa ubezpečte, či sta páku zablokovali.

5.3 Zapínanie dieťaťa pomocou bezpečnostného pásu

Automobilový 3-bodový bezpečnostný pás pre dospelých môžete použiť len na zapínanie detí v II. a III. váhovej kategórii (15 – 36 kg).

Pásy autosedačky je potrebné zdemontovať (pozri bod 5.1), ak ju má používať dieťa z váhovej kategórie 15 kg – 36 kg.

Krok 1: Položte autosedačku na sedačku vozidla a ubezpečte sa, či tesne prilieha k opierke sedačky vozidla (Obr. 5.3-1).

Krok 2: Položte dieťa do autosedačky (Obr. 5.3-2).

Krok 3: Vytiahnite 3-bodové bezpečnostné pásy a bedrový pás (na opačnej strane ako pracka) umiestnite pod laktovou opierkou. Ubezpečte sa, že postrojový a bedrový pás na strane pracky sa taktiež nachádzajú pod laktovou opierkou. Bedrový pás sa musí nachádzať čo možno najnižšie, aby bezpečne zadržiaval panvu. Pásy nesmú byť pokrútené. Zasuňte sponu do pracky – zaznie „kliknutie“ (Obr. 5.3-3).

Krok 4: Umiestnite postrojový pás do vedenia pása opierky hlavy (L), ktoré sa nachádza na bočnej strane opierky. Ubezpečte sa, či pás nie je pokrútený. Upevnite bezpečnostné pásy vozidla v smere znázornenom na obrázku (Obr. 5.3-3) a dbajte na to, aby bol postrojový pás čo najviac nasmerovaný k navíjacemu systému pásov (Obr. 5.3-4).

Správna poloha spony bezpečnostných pásov vozidla vzhľadom k sedačke je znázornená na obr. 3-2. V prípade akýchkoľvek nejasností sa obráťte na výrobcu.

5.4 Inštrukcie ohľadne sedadla autosedačky.

Rozložte opierku, podvihnite ju, pridržiavajúc ju za spoj so sedadlom a následne odpojte (Obr. 5.4-1 a Obr. 5.4-2). S cieľom

montáže vykonajte vyššie uvedené činnosti v opačnom poradí.

Samotná sedacia časť sedačky je určená pre deti s hmotnosťou od 22 kg – 36 kg, výlučne s použitím 3-bodových

bezpečnostných pásov.

- Uložte sedaciu časť na sedadlo vozidla, na ktoré ju chcete pripojiť (Obr. 5.4-3).
- Uložte dieťa do autosedačky. Uistite sa, či jeho bedrá priliehajú k opierke sedačky. (Obr. 5.4-4)
- Vytiahnite 3-bodové bezpečnostné pásy pre dospelých, umiestnite bedrový pod laktové opierky (zároveň sa ubezpečte, že postrojový pás sa nachádza pod laktovou opierkou),

napnite pásy, pozri obr. 5.4-6. Ubezpečte sa, že bedrový pás je čo možno najnižšie, aby sedačka tesne priliehala k opierke sedadla. Bezpečnostný pás nesmie byť pokrútený. Zasuňte sponu do pracku – zaznie „kliknutie“ (Obr. 5.4-5).

- Uistite, či bezpečnostný pás nie je uvoľnený ani skrútený.

Ubezpečte sa, že bedrový pás sa nachádza čo možno najnižšie, aby bezpečne zadržiaval panvu.

6. Inštrukcie ohľadne údržby

6.1 Zvliekanie / výmena poťahu

- Odmontujte bezpečnostné popruhy sedačky (pozri bod 5.1).
- Opierku sedačky rozložte.
- Odmontujte opierku.
- Rozopnite zips na opierke a stiahnite poťah.
- Uvoľnite gumičku na opierke, teraz z nej môžete stiahnuť poťah.
- Teraz môžete poťah stiahnuť do prednej časti sedadla.

Ak chcete poťah opäťovne navliecť, uvedené kroky vykonajte v opačnom poradí.

6.2 Čistenie poťahu

Poťah čistite výlučne pomocou neutrálnych čistiacich prostriedkov a teplou vodou. Nepráť v práčke, neodporúča sa žmýkanie a sušenie v bublovej sušičke.

7. Záruka

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárské ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandske ostrovy).
3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a regisitračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka sa nevzťahuje na:
 - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;

- B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávou údržbou;
 - a. Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;
 - b. Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
 - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;
 - c. Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatik; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textilie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kľových spojoch a pohyblivých častiach);
 - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiareniom, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým praním atď.;
 - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
 - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
 - I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;
 - J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
 - K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
- 8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd
 - 9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
 - 10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnžovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.



لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيرجى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(AR) (CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) iPor el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamelyik problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clientilor noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care îl-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produkтом, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

(EN) support@kinderkraft.com (0044) 1280 444004

(ES) soporte@kinderkraft.com (0034) 932 71 38 43

(DE) kundenhilfe@kinderkraft.com (0049) 355 54788314

(FR) soutien@kinderkraft.com (0033) 7 57 93 48 29

(IT) assistenza@kinderkraft.com (0048) 61 66 63 977

(PL) pomoc@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37

International:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

والمورّد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland

KRS: 0000378767 NIP: 7811861679 REGON: 301679527



kinderkraft.com



/kinderkraftofficial



kinderkraft



@kinderkraftofficial



Easy
with
kids